

DISEÑO DE UN SOFTWARE EDUCATIVO MUSICAL Y UNA PÁGINA WEB
COMO HERRAMIENTAS DIDÁCTICAS PARA EL MEJORAMIENTO DE LA
PRONUNCIACIÓN DE LOS VERBOS IRREGULARES DE LA LENGUA
INGLESA AMERICANA, Y QUE ESTARÁN ARTICULADOS AL CRÉDITO
ACADÉMICODISCIPLINAR “PHONETICS AND PHONOLOGY” DE LA
LICENCIATURA EN HUMANIDADES E INGLÉS DE LA UNIVERSIDAD LA GRAN
COLOMBIA

YONNY XAVIER GALEANO SIERRA
PAUL JAIME HUERFANO TOVAR
DAVID CAMILO SÁNCHEZ BELTRAN

UNIVERSIDAD LA GRAN COLOMBIA
FACULTAD CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
PROGRAMA DE LICENCIATURA EN HUMANIDADES E INGLÉS
BOGOTÁ D.C.,
2011

DISEÑO DE UN SOFTWARE EDUCATIVO MUSICAL Y UNA PÁGINA WEB
COMO HERRAMIENTAS DIDÁCTICAS PARA EL MEJORAMIENTO DE LA
PRONUNCIACIÓN DE LOS VERBOS IRREGULARES DE LA LENGUA INGLESA
AMERICANA, Y QUE ESTARÁN ARTICULADOS AL CRÉDITO ACADÉMICO
DISCIPLINAR “PHONETICS AND PHONOLOGY” DE LA LICENCIATURA EN
HUMANIDADES E INGLÉS DE LA UNIVERSIDAD LA GRAN COLOMBIA

YONNY XAVIER GALEANO SIERRA
PAUL JAIME HUERFANO TOVAR
DAVID CAMILO SÁNCHEZ BELTRAN

Asesora disciplinar Yesenia Escobar Espitia
Asesora metodológica Gladys Arenas M

UNIVERSIDAD LA GRAN COLOMBIA
FACULTAD CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
PROGRAMA DE LICENCIATURA EN HUMANIDADES E INGLÉS
BOGOTÁ D.C.,
2011

Nota de aceptación:

Firma del presidente del jurado

Firma del jurado

Firma del jurado

Dedicatoria

Este trabajo de grado se lo dedico ante todo a Dios, quien me dio la fortaleza, la fe y la esperanza para terminar este proyecto, a mis padres Nury y Jaime quienes me enseñaron desde pequeño a alcanzar mis metas y fueron mi fortaleza en momentos difíciles, a la buena amistad de mis compañeros de estudio Camilo y Yonny por ese voto de confianza en mí y en mi trabajo, como olvidar a Clemencia una amiga que me ayudó y me enseñó muchas cosas y me dio una guía en los momentos de desesperación y desaciertos, y por último a Cindy quien ha cambiado mi vida apoyándome y dándome esa mano amiga que nunca olvidare. Thank you all for believing in me.

Paul. J

Este proyecto de investigación lo dedico ante todo a DIOS, quien me dio la fortaleza física y mental para culminar esta investigación, a mi madre Rosalba Beltrán, razón de mi existir que me enseñó que las metas se logran paso a paso con lucha, perseverancia y sacrificios, a mi padre Ricardo Sánchez, quien me enseñó la importancia de alcanzar los sueños y luchar por ellos aún en momentos de incertidumbre, también a mis hermanos Felipe, Mauricio y Marcela, quienes representan mi fortaleza anímica y espiritual, a mi prima Lilia e hijos, que me enseñaron que cuando más oscuro esta es porque pronto va a amanecer y por último a mi gran amiga Clemencia, quien me inundo con su energía, sabiduría y compañía en momentos de duda, soledad y desespero ofreciéndome un hombro en quien apoyarme.

Camilo S.

Este proyecto de investigación lo dedico en primera instancia a Dios, quien es el ser que me guía y me brinda la vida, salud y conocimiento, también el que me dio las fuerzas suficientes para culminar con éxito este proyecto, a mi madre Virginia que día a día me enseña a luchar incesantemente para alcanzar mis metas siempre por el buen camino con trabajo y esfuerzo, a mi hija Sarita que es la luz de vida, a Angie mi compañera incondicional que me apoya en los momentos difíciles, a mi amiga Clemencia quien fue una persona clave que con su experiencia y conocimiento me enseñó y guio en este proceso investigativo.

Yonny G

Agradecimientos

En primer lugar a DIOS quien nos dio la fortaleza espiritual, mental y física para llevar a cabo este proyecto investigativo durante el proceso de construcción y finalización del mismo.

A la licenciada Yesenia Escobar Espitia por su asesoría oportuna, dedicación, supervisión y compromiso durante la construcción y ejecución de este proyecto investigativo, además por brindarnos el tiempo y espacio para aplicar la prueba piloto de *Speak – Song* en el crédito académico disciplinar Phonetics and Phonology en el laboratorio de idiomas de la UGC.

A los estudiantes inscritos en el crédito académico disciplinar Phonetics and Phonology y particularmente a los estudiantes población muestra, quienes le dieron sentido social y académico a los procesos de enseñanza y aprendizaje de una LE mediados por las TIC y direccionados con el método Blended Learning, por su compromiso y responsabilidad con el uso y aplicación de las herramientas tecnológicas de *Speak Song* (página web, blog de notas y software musical).

También agradecemos a nuestras familias quienes nos brindaron su apoyo incondicional, amor, palabras de aliento en momentos de desesperanza, paciencia y comprensión para apaciguar momentos de incertidumbre, y finalmente el acompañamiento constante para alcanzar de manera exitosa la culminación de este proyecto. A doña Cecilia Pulgarín que con sus cuidados, atenciones, su mirada cariñosa que nos llenaba de motivación, sus palabras llenas de experiencia que nos hacían saber que al final todo valdría la pena, que con su compañía en las aparentes noches interminables y frías madrugadas sentíamos esa presencia que cuidaba de nosotros por si desfallecíamos.

Finalmente agradecemos profundamente a Felipe y Helber diseñadores y programadores de *Speak Song*, junto con las herramientas tecnológicas que lo componen, ya que sin la ayuda, constancia, inteligencia y paciencia no hubiese sido posible la aplicación de esta propuesta pedagógica y no hubiese tenido más trascendencia que en el papel, por plasmar de manera clara cada una de las teorías presentes en el proyecto investigativo y así darle un sentido educativo a *Speak Song*.

Bogotá D.C. 30 de Septiembre de 2011.

Señores:
UNIVERSIDAD LA GRAN COLOMBIA
Ciudad
Estimados Señores:

Nosotros, Camilo Sánchez Beltrán, Paul Huérfano Tovar y Yonny Galeano Sierra identificados con números de Cédula de ciudadanía No. 1031.123.249, 80.722.404, 80.163.815 de Bogotá respectivamente autores del proyecto de grado nombrado: “Diseño de un software educativo musical y una página web como herramientas didácticas para el mejoramiento de la pronunciación de los verbos irregulares de la lengua inglesa americana, y que estarán articulados al crédito académico disciplinar “Phonetics and Phonology” de la licenciatura en humanidades e inglés de la Universidad La Gran Colombia” presentado como requisito para optar al título de Licenciado en Educación Básica con énfasis en humanidades e Inglés.

Autorizamos a la Universidad La Gran Colombia la consulta, reproducción, distribución o cualquier otra forma de uso de la obra parcial o total, con fines académicos en cualquier formato de presentación; conforme a la ley 23 de 1982, ley 44 de 1993, Decisión Andina 351 de 1993, Decreto 460 de 1995, circular No. 06 de la Dirección Nacional de Derechos de Autor para las Instituciones de Educación superior, y demás normas generales en la materia

Atentamente,

PAUL JAIME HUERFANO TOVAR
C.c. No. 80.722.404

YONNY GALEANO SIERRA.
C.c. No. 80.163.815

DAVID CAMILO SANCHEZ BELTRAN
C.c. 1.031.123.249

TABLA DE CONTENIDO

1	INTRODUCCIÓN	23
2	LINEA INSTITUCIONAL Y LINEA PRIMARIA DE INVESTIGACIÓN	24
2.1	LINEAS DE INVESTIGACIÓN DE LA UNIVERSIDAD LA GRAN COLOMBIA Y DE LA FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN.....	24
2.2	LINEA INSTITUCIONAL DE LA FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y LINEA PRIMARIA QUE APOYA ESTE PROYECTO DE INVESTIGACIÓN	25
3	PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN	26
3.1	DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA	26
3.2	PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.....	32
3.3	FORMULACION DEL PROBLEMA	36
4	JUSTIFICACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN.....	37
4.1	DISEÑO DE UN SOFTWARE EDUCATIVO DE MÚSICA COMANDOS DE VOZ COMO HERRAMIENTA DE MEJORAMIENTO DE LA PRONUNCIACIÓN DE LOS VERBOS IRREGULARES TERMINADOS EN LOS FONEMAS , DE LA LENGUA EXTRANJERA INGLESA AMERICANA	37
4.2	LAS TIC'S Y SU EFICACIA EN LOS PROCESOS DE ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DE LA LENGUA EXTRANJERA	39
5	OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN	44
5.1	OBJETIVO GENERAL.....	44
5.2	OBJETIVOS ESPECIFICOS.....	44
6	HIPÓTESIS.....	45
7	MARCOS DE REFERENCIA	46
7.1	MARCO DE ANTECEDENTES O ESTADO DEL ARTE.....	46
7.2	MARCO TEÓRICO	52
7.2.1	El constructivismo y su importancia en el mejoramiento de la pronunciación de los verbos irregulares en pasado simple terminados en los fonemas , de la lengua inglesa americana, utilizando como herramienta didáctica un software educativo de música y una página web.....	54
7.2.1	El enfoque cognitivo constructivista en el aprendizaje autónomo de una lengua extranjera.	59
7.2.2	La importancia del aprendizaje significativo de Ausubel en el diseño e implementación de un software educativo y una página web.	65
7.2.3	Vygotsky y su enfoque socio-cultural en una lengua extranjera, articulado a la importancia de la música en el diseño e implementación de un software educativo.	66
7.2.4	Modelo de aprendizaje colaborativo como estrategia en los procesos de enseñanza- aprendizaje mediados por las TIC.....	68

7.2.6	El modelo de Blended-Learning articulado al aprendizaje de una lengua extranjera mediado por un software educativo de música	73
7.3	MARCO CONCEPTUAL	77
7.4	LAS TIC A TRAVÉS DE LA HISTORIA COMO HERRAMIENTAS QUE PUEDEN LLEGAR A COMPLEMENTAR DE MANERA SIGNIFICATIVA LOS PROCESOS DE ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE	83
7.5	MARCO LEGAL	89
8	METODOLOGÍA DE INVESTIGACIÓN	95
8.1	TIPO Y ENFOQUE DE LA INVESTIGACIÓN	96
8.1.1	Tipo de Investigación: Experimental	96
8.1.2	Enfoque de la Investigación: Cuantitativo	99
8.1.3	Tipo de Investigación: Investigación Acción	101
8.1.4	Enfoque de la Investigación: Cualitativo	103
8.2	FASES DE LA INVESTIGACIÓN	105
8.3	POBLACION Y MUESTRA	107
8.4	TÉCNICAS E INSTRUMENTOS DE RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN	108
8.4.1	El cuestionario	108
8.4.2	Entrevista	108
8.4.3	Diario de Campo	110
9	INFORME DE INVESTIGACIÓN	112
9.1	RESULTADOS Y ANÁLISIS DE LAS PRUEBAS DIAGNÓSTICAS	112
9.1.1	Primera prueba Diagnóstica	113
9.1.2	Segunda prueba diagnóstico	131
9.2	RESULTADO Y ANÁLISIS DE LA ENCUESTA APLICADA A LA DOCENTE TITULAR DEL CRÉDITO PHONETICS AND PHONOLOGY: YESENIA ESCOBAR	136
9.2.1	Tabla de respuestas	137
9.2.2	Gráfica de la tabulación de la encuesta aplicada a la profesora Yesenia Escobar, docente titular del crédito académico Phonetics and Phonology de la UGC (mañana)	137
9.2.3	Análisis encuesta a docente del crédito Phonetic and Phonology	138
9.3	RESULTADOS Y ANÁLISIS DE LA PRUEBA APLICADA (TONGUE TWISTER) A LOS SEIS (6) ESTUDIANTES PARA EVALUAR LA PRONUNCIACIÓN Y FLUIDEZ EN LA LE, Y APLICACIÓN DEL SOFTWARE SPEAK-SONG	138
9.3.1	Tongue Twister(Matriz modificada a partir del modelo ofrecido por Eduteka)	139
9.3.2	Tabla de respuestas del Tongue Twister	139
9.3.3	Gráfica de la matriz como herramienta de seguimiento y evaluación para el <i>Tongue Twister</i> presentado por los estudiantes	140
9.3.4	Análisis de desempeño a nivel de comprensión y fluidez frente al Tongue Twister	140

9.4	RESULTADOS Y ANÁLISIS DE LA PÁGINA WEB – SPEAK SONG (MATRIZ MODIFICADA A PARTIR DEL MODELO OFRECIDO POR EDUTEKA)	140
9.4.1	Tablas y gráficas de calificación por cada uno de los criterios establecidos en la matriz	143
9.4.2	Gráfica de resultados, criterio, edición y aplicación.....	144
9.4.3	Tabla de calificación, criterio, contenido y comprensión.....	144
9.4.4	Grafica de resultados, criterio, contenido y comprensión	144
9.4.5	Tabla de calificación, criterio diseño.....	145
9.4.6	Gráfica de resultados, criterio, contenido y comprensión	145
9.4.7	Tabla de calificación página Web	145
9.4.8	Porcentaje de respuestas matriz Página web.....	146
9.4.9	Análisis de la página web Speak - Song	146
9.5	RESULTADOS Y ANÁLISIS DE BLOG DE NOTAS SPEAK – SONG (MATRIZ MODIFICADA A PARTIR DEL MODELO OFRECIDO POR EDUTEKA)	147
9.5.1	Tabla consolidada de la evaluación blog de notas	151
9.5.2	Gráfica de resultados, criterio, conocimiento operativo del blog de notas	151
9.5.3	Tabla de calificación, criterio, comprensión de las publicaciones.....	152
9.5.4	Gráfica de resultados, criterio, comprensión de las publicaciones	152
9.5.5	Tabla de calificación, criterio, temporalidad.....	153
9.5.6	Gráfica de resultados, criterio, temporalidad	153
9.5.7	Tabla de calificación, criterio, responsabilidad y autonomía.....	154
9.5.8	Gráfica de resultados, criterio, responsabilidad y autonomía	154
9.5.9	Tabla de calificación General	155
9.5.10	Gráfica de resultados generales.....	155
9.5.11	Análisis blog de notas	155
9.6	ANÁLISIS DE LA EVALUACIÓN APLICADA UTILIZANDO COMO HERRAMIENTA EL SOFTWARE MUSICAL SPEAK – SONG, CON BASE EN EL PROCESO MEDIDO POR LA MATRIZ DEL BLOG DE NOTAS.....	157
9.6.1	Tabla consolidada software - Graphics	159
9.6.2	Gráfica de calificación del software (Graphics).....	159
9.6.3	Tabla de calificación: Software - Sounds.....	160
9.6.4	Gráfica de calificación del Software (Sounds)	160
9.6.5	Tabla de calificación: Software - Operatibly.....	160
9.6.6	Gráfica de calificación del Software (Operatibly)	161
9.6.7	Tabla de calificación: Software – Voice Recognition	161
9.6.8	Gráfica de calificación de Software (Voice Recognition)	161
9.6.9	Tabla de calificación: Software estudiantes.....	162
9.6.10	Gráfica de calificación: Software estudiantes.....	162
9.6.11	Tabla de calificación: Software profesora Yesenia Escobar.....	162
9.6.12	Gráfica de calificación: Software profesora Yesenia Escobar	163
9.6.13	Tabla de calificación y comparación: Software - profesora Yesenia Escobar y estudiantes.....	163

9.6.14	Gráfica de calificación y comparación: Software - profesora Yesenia Escobar y estudiantes.....	163
9.6.15	Análisis descriptivo de la evaluación aplicada a través del Software Musical Speak –Song, en los verbos <i>CAUGHT</i> y <i>THOUGHT</i> presentes en la canción NUMB de la banda Linkin Park.....	164
9.7	RESULTADOS Y ANÁLISIS DEL ROLE PLAY CON LA CANCIÓN NUMB COMO HERRAMIENTA EVALUATIVA (MATRIZ MODIFICADA A PARTIR DEL MODELO OFRECIDO POR EDUTEKA)	165
9.7.1	Tabla consolidada de la evaluación.....	166
9.7.2	Gráfica de calificación: grupo N° 1.	166
9.7.3	Tabla de calificación: grupo N°2.....	167
9.7.4	Gráfica de calificación: grupo N° 2.	167
9.7.5	Tabla de resultados finales.....	167
9.7.6	Gráfica de resultados finales	168
9.7.7	Análisis del Role Play con la canción Numb.....	168
10	REGISTRO DE ACTIVIDADES.....	171
11	CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	188
11.1	CONCLUSIONES.....	188
11.2	RECOMENDACIONES.....	190
12	BIBLIOGRAFÍA	192
13	CIBERGRAFÍA.....	195
14.	ANEXOS	199

ÍNDICE DE ILUSTRACIONES Y TABLAS

LISTA DE ILUSTRACIONES

	Pág.
Figura 1 Características del enfoque cognitivo constructivista a través de las TIC	61
Figura 2. Características de ejecución en el enfoque cognitivo-constructivista para el desarrollo temático a través de las TIC.....	63
Figura 3. Proceso de enseñanza en el enfoque cognitivo.....	64
Figura 4. Beneficios Del Blog de Notas en el Proceso de Enseñanza y Aprendizaje.....	72
Figura 5. El Continuo Tecnológico de Tapscott.....	87
Figura 6. Cuadro de Bertrand sobre el desplazamiento de las destrezas...	88
Figura 7. Efecto de las variables en las hipótesis.....	98
Figura 8. Características del Enfoque Cuantitativo.....	100
Figura 9. Ciclo espiral de la investigación acción.....	103
Figura 10. Propósitos de la Entrevista	109

LISTA DE TABLAS

	Pág.
Tabla 1. Tabla de comparación entre el modelo presencial y el modelo virtual-presencial de aprendizaje	75
Tabla 2. Las TIC y su evolución a través de la historia.....	85
Tabla 3. Población y muestra	107

ÍNDICE DE ANEXOS

Anexo. 1

Fotos

UNIVERSIDAD LA GRAN COLOMBIA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACION
Programa Licenciatura en Educación Básica con énfasis en Humanidades
e inglés.
RESUMEN ANALITICO DE LA INVESTIGACIÓN
(RAE)

Título:

“DISEÑO DE UN SOFTWARE EDUCATIVO MUSICAL Y UNA PÁGINA WEB COMO HERRAMIENTAS DIDÁCTICAS PARA EL MEJORAMIENTO DE LA PRONUNCIACIÓN DE LOS VERBOS IRREGULARES DE LA LENGUA INGLESA AMERICANA, Y QUE ESTARÁN ARTICULADOS AL CRÉDITO ACADÉMICO DISCIPLINAR “PHONETICS AND PHONOLOGY” DE LA LICENCIATURA EN HUMANIDADES E INGLÉS DE LA UNIVERSIDAD LA GRAN COLOMBIA”

Autores:

- YONNY XAVIER GALEANO SIERRA
- PAUL JAIME HUERFANO TOVAR
- DAVID CAMILO SÁNCHEZ BELTRAN

Edición:

2011

Directora del proyecto:

Yesenia Escobar Espitia - Gladys Arenas M.

Resumen:

El proyecto de investigación relacionado con la creación de un software educativo musical de comandos de voz y el uso de las TIC para mejorar la pronunciación de los verbos irregulares en pasado simple de la lengua inglesa americana, se fundamenta a partir de unos postulados teóricos claros que apoyan el uso adecuado de estas herramientas de avanzada en el laboratorio de inglés de la Universidad La Gran Colombia (UGC), entrelazado con una educación presencial bien planificada. Que gracias a un método de investigación mixto, el cual abarca la investigación experimental y la investigación acción, se llegó a la conclusión de crear y evaluar el software musical Speak – Song, obteniendo buenos resultados en la pronunciación de la población muestra escogida para este proyecto.

Abstract:

The research Project related to the design of a music educational software including voice commands and using ICT in order to improve the pronunciation of the irregular verbs in simple past of American English, is based on clear theoretical rules that support the correct use of these advanced tools in the English Lab at the UGC, linked to a well-planned classroom education. Due to a mixed research method, which includes experimental research and action research, the conclusion was to design and evaluate the Speak-song Musical Software, getting good results in the pronunciation with the sample population

chosen for this project.

Palabras claves:

Para describir la importancia de la creación de un software educativo musical para mejorar la pronunciación de los verbos irregulares de la lengua inglesa americana, se hace primordial destacar algunas palabras claves para entender el contenido de este proyecto de investigación:

Fonética, fonología, Competencia lingüística, aprendizaje autónomo, aprendizaje significativo, aprendizaje colaborativo, Blended Learning, constructivismo, lengua extranjera, TIC, software, página web, ciberespacio, interacción e interactividad, asincrónico, blog de notas.

Key words:

Phonetics, phonology, language skills, independent learning, meaningful learning, collaborative learning, blended learning, constructivism, foreign language, ICT, software, web, cyberspace, interaction and interactivity, asynchronous, blog notes.

Descripción de la investigación:

De acuerdo con el MEN (Ministerio de Educación Nacional) “Una lengua extranjera se puede aprender principalmente en el aula y, por lo general, el estudiante está expuesto al idioma durante períodos controlados”¹ Por ende, los procesos de enseñanza y aprendizaje dados en esas aulas y de manera controlada, aún presentan debilidades para lograr un aprendizaje bilingüe más asertivo y eficaz dentro de las instituciones educativas, es decir, en la actualidad, estas aulas tradicionales carecen de innovación pedagógica que contemple la tecnología pertinente para lograr el desarrollo efectivo de las habilidades comunicativas en una lengua extranjera.

Por consiguiente, es importante empezar a tomar el aprendizaje de lenguas mediado por el computador, como un escenario atractivo y motivador para que los estudiantes desarrollen su competencia lingüística, pues, “las tecnologías de la información y la comunicación TICs proveen contextos lingüísticos y comunicativos naturales y significativos”², de modo que los docentes puedan brindar más alternativas y herramientas de aprendizaje adheridas a sus metodologías y encaminadas al perfeccionamiento de la competencia comunicativa en la lengua objetivo.

¹FORMAR EN LENGUAS EXTRANJERAS: ¡EL RETO! Estándares básicos de competencias en lenguas extranjeras: inglés. Ministerio de Educación Nacional. Serie guías No. 22 (2006). Bogotá: Imprenta Nacional, 2006. p. 5 ISBN 978-958-691-292-1.

² ARMENDÁRIZ, Ana; RUIZ MONTANI, Carolina. El aprendizaje de lenguas extranjeras y las tecnologías de la información. Aprendizaje de próxima generación. Argentina: Lugar Editorial, 2005. p. 97

Pese a lo anterior, todavía se evidencia un uso inadecuado de las TIC pues, algunos docentes subestiman el mundo de la virtualidad y lo reducen a la consulta de páginas web sin un seguimiento adecuado y sin actividades enriquecedoras que le permitan al estudiante tomar consciencia y sentido de pertinencia frente al aprendizaje de la lengua extranjera, que a futuro le abrirá las puertas al tan llamado mundo globalizado.

En este sentido, el programa de Bogotá Bilingüe (2004 – 2019), reconoce que las nuevas generaciones están enmarcadas cada vez más dentro de espacios virtuales interculturales donde se debe lograr una comunicación mas eficaz, permitiendo una comprensión significativa de otras culturas, por lo tanto, las políticas de bilingüismo adoptadas por el MEN, se fortalecen en tres grandes pilares: “lengua, comunicación y cultura ya que el aprendizaje lingüístico es aprendizaje cultural. Apertura hacia el otro, tolerancia de las diferencias, capacidad para comunicarse efectivamente con miembros de otras culturas y valoración de la propia frente a las foráneas, también son ejes articuladores del Programa Nacional de Bilingüismo”³.

Por lo tanto, las TIC permiten reforzar los conceptos pre-establecidos y dinamizan los conocimientos nuevos, brindando metodologías que le facilitan al estudiante manipular y conocer las nuevas tendencias en tecnología aplicada a la educación.

Ahora bien, el aprendiz necesita estar inmerso en un ambiente donde pueda escuchar y practicar su lengua objeto de estudio, así mismo, tener por lo menos un periodo de interacción con un hablante nativo o en su defecto a través de los medios tecnológicos y audiovisuales para así lograr mejorar y fortalecer su competencia lingüística en el idioma extranjero, pero, dichas actividades están aisladas parcialmente del aula de inglés y son totalmente desarticuladas en el laboratorio de idiomas que es donde realmente se puede vivir la interacción entre la lengua extranjera, el estudiante y las TIC.

Por consiguiente, en una clase de fonética al no elaborar una temática estructurada iniciando con aquellos sonidos en los cuales los estudiantes presentan mayor dificultad, promoverá una asimilación tardía y una contextualización errónea de los conocimientos lingüísticos que desencadena una ruptura en el proceso comunicativo.

Más aún, siendo la pronunciación característica fundamental del proceso comunicativo en una LE, se nota una deficiente pronunciación en los estudiantes de licenciatura en humanidades e inglés de la UGC que están

³ MINISTERIO DE EDUCACIÓN. Bases para una nación bilingüe y competitiva En: Programa de bilingüismo. [en línea]. 2005. [consultado 7 de abril. 2011]. Disponible en <http://www.ispeak.gov.co/Programa_Bilinguismo.aspx>

inscritos en el crédito disciplinar *Phonetics and Phonology*, pues, su comunicación en la lengua extranjera sigue siendo ineficaz y por lo tanto, se ven forzados a utilizar la L1 en vez de LE, dentro del aula de inglés y fuera de ella.

Teniendo en cuenta la problemática anteriormente descrita, es de interés mejorar la pronunciación de los verbos irregulares en pasado simple de los fonemas **ʊ** **ɑɪ** de la lengua inglesa americana, en los estudiantes de cuarto semestre de la Licenciatura en Humanidades e Inglés de la Universidad la Gran Colombia, inscritos en el crédito académico *Phonetics and Phonology* con el fin de perfeccionar su competencia lingüística en el inglés, a partir del diseño de un software educativo de música de comandos de voz Speak - Song complementado con una página web.

Para llevar a cabo esta tarea, el proyecto sustenta sus bases teóricas desde el constructivismo, el enfoque cognitivo constructivista, el aprendizaje significativo de Ausubel y el enfoque sociocultural de Vygotsky.

Ahora bien, en el mejoramiento de la pronunciación de algunos verbos irregulares en pasado simple terminados en los fonemas **ʊ** **ɑɪ** de la lengua inglesa americana, se han tomado, también, dos modelos pedagógicos que fortalecen este proyecto de investigación, el primero de ellos es el Modelo de Aprendizaje Colaborativo que establece Johnson y Johnson; y el Modelo de Blended Learning el cual se encuentra enmarcado desde “<<Educación flexible>> (Salinas, 2002), << semipresencial>> (Bartolomé, 2001) o <<modelo híbrido>> (Marsh, 2003)⁴. Conceptos que favorecen la integración de las TIC a la educación tradicional como estrategias educativas para llegar a una enseñanza y aprendizaje más significativo, dinamizado y enriquecedor, de manera que los estudiantes y los docentes sean los favorecidos en la educación presencial.

En consecuencia, se realizó una prueba diagnóstico con 14 estudiantes de cuarto semestre de Licenciatura Básica en Humanidades e Inglés que están inscritos en el crédito de *Phonetics and Phonology* y que se encuentran entre las edades de 17 a 27 años de la UGC. Con el fin de conocer las falencias en la pronunciación en el idioma extranjero inglés, revelando grandes errores a la hora de hablar en inglés.

Por consiguiente, mediante el método de investigación cualitativa y cuantitativa se realiza el siguiente proyecto de investigación. Empleando los principios de la

⁴MARTINEZ ALEMANY, Dolores. Modelo Virtual Presencial de Aprendizaje y su Aplicación en Entornos Educativos. Blended Learning. [en línea]. [consultado 7 nov 2010]. Disponible en:<http://www.dgde.ua.es/congresotic/public_doc/pdf/31972.pdf>

investigación experimental, la cual permite un control de variables independientes para generar una perspectiva de impacto en la variable dependiente.

Por otro lado, también sustentará su investigación aplicando los fundamentos de la investigación acción, la cual permite unos espacios de reflexión por parte de los investigadores del proyecto, debido a su constante seguimiento de los estudiantes inscritos en el crédito académico “Phonetics and Phonology” de la licenciatura en humanidades e inglés de la UGC con el uso del software musical y la página web.

De esta manera, se puede afirmar que para esta investigación se dispondrá de una metodología mixta que enriquecerá el proyecto en al proceso de enseñanza y aprendizaje durante una formación a lo largo de toda la vida. (*life-long learning for all, anywhere, anyone.*)

Conclusiones:

- ✓ La globalización y su constante evolución no es ajena en al campo educativo hoy en día, más aún, cuando existen herramientas de la tecnología y la información (TIC) al servicio de la educación que potencian y dinamizan las clases impartidas en espacios académicos y no académicos, que ofrecen un tipo de educación virtual dinamizadora acomodándose a los tiempos y estilos de aprendizaje de cada cibernauta, que re-estructuran el papel desempeñado por el docente en el aula que con toda la gama de Hardware y Software contribuyen de manera significativa a la formación integral de los estudiantes, que día tras día reclaman un cambio en la manera forma y método en el cual se transmiten los conceptos.
- ✓ De ahí la pertinencia de la TIC como complemento de los procesos de enseñanza y aprendizaje de una LE, ya que ofrecen información ilimitada en diferentes formatos de presentación, ya sean de tipo textual, auditivo, visual, reconocimiento de voz o de tipo auditivo-visual, advirtiendo un cambio de metodologías y en el diseño de estrategias por parte de los docentes que contemplen a las TIC como complemento de los procesos de enseñanza y aprendizaje en un tipo de Bilingüismo Institucional.
- ✓ Por esta razón, los instrumentos de recolección de datos cuantitativos fueron una herramienta eficaz y veraz para poder identificar, medir y generalizar cuantitativamente los datos en cuanto a las estrategias utilizadas por los estudiantes del crédito académico disciplinar Phonetics and Phonology, para mejorar la competencia lingüística durante el proceso de enseñanza y aprendizaje de una LE como el inglés, la frecuencia con la que utilizan medios tecnológicos como las TIC para complementar procesos de aprendizaje, la percepción operativa de los estudiantes en cuanto al uso y actividades realizadas en el laboratorio de

inglés de la UGC, también, para identificar y clasificar plenamente según las pruebas diagnósticas el nivel de los estudiantes en el manejo de una LE cuando se es bilingüe aditivo, y evaluar la pertinencia del diseño de un Software que se articulara exclusivamente con el crédito académico Phonetics and Phonology y que contara con una planeación que demandara el uso de la LE en el contexto comunicativo.

- ✓ Ahora bien, en cuanto a las herramientas cualitativas de recolección de datos y en particular los diarios de campo utilizados en esta investigación, fueron de vital importancia para observar comportamientos individuales y colectivos frente al proceso de enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera en el laboratorio de inglés mediados por herramientas tecnológicas tales como; Página web, blog de notas y software musical de Speak – Song y así, evidenciar la creación de ambientes que aunque virtuales promovieron el uso de la LE a nivel comunicativo.
- ✓ Dichos instrumentos de recolección de datos fueron de vital importancia para determinar el diseño y relevancia de implementar Speak Song con el método Blended Learning en el laboratorio de inglés de la UGC, con el único fin de mejorar la pronunciación en los verbos *CAUGHT* y *THOUGHT* y de esta manera mejorar la competencia lingüística en los estudiantes de cuarto semestre inscritos en el crédito disciplinar Phonetics and Phonology de la UGC a través, de las actividades expuestas en el Lesson Plan (canción NUMB) y contribuir al aprendizaje autónomo y la búsqueda de objetivos comunicativos a nivel colaborativo.
- ✓ De ahí, que la implementación de Speak Song esté compuesta por argumentos teóricos que hicieron de la interacción una actividad productiva que enriqueció el proceso de enseñanza y aprendizaje de una LE en el laboratorio de inglés de la UGC, entre las que podemos destacar y ejemplificar el enfoque constructivista (Vygotsky) el cual se pudo observar durante el manejo del blog de notas en la etapa de reconocimiento y aplicación de los conceptos, el aprendizaje autónomo evidenciado con la creación y apropiación de una herramienta tecnológica como lo fue el blog de notas y las tareas de investigación plantadas según la etapa de aplicación de conceptos, y finalmente un aprendizaje colaborativo (Johnson y Johnson) a través de la interacción asincrónica con el blog de notas.
- ✓ En concordancia con lo anteriormente expuesto, el diseño y la implementación de un Software musical complementado con una página web y un blog de notas como herramientas didácticas para mejorar la competencia lingüística y en particular la pronunciación de algunos verbos en pasado simple del inglés americano, deja conclusiones positivas que enriquecen el proceso de enseñanza y aprendizaje asistido por las TIC en espacios específicos como el laboratorio de inglés de la UGC.

- ✓ De manera que los resultados obtenidos a través de las aplicaciones de los instrumentos de recolección de datos a la población muestra de este proyecto investigativo el software musical *Speak – Song*, contribuyó a mejorar la pronunciación de los verbos *CAUGHT* y *THOUGHT* a través de la canción *NUMB*, motivando el aprendizaje de los verbos anteriormente nombrados de manera didáctica y entretenida.
- ✓ Además y con el uso del blog de notas como herramienta de evaluación y seguimiento al proceso de aprendizaje, se pudo evidenciar un desarrollo significativo en la responsabilidad y el trabajo autónomo frente a las actividades y etapas propuestas por el Lesson Plan de la canción *NUMB*.
- ✓ Sin embargo no se obtuvieron resultados significativos en aspectos comunicativos y en particular con la elaboración y aplicación del Role Play, a causa de variables ajenas a la investigación que no permitieron el libre desarrollo de la actividad, pero que se sortearon de manera aceptable, gracias a un proceso reflexivo desencadenado por la dinámica de juego a través de las herramientas tecnológicas de *Speak Song*, por la coherencia en el acto comunicativo según el nivel de manejo de una LE de cada estudiante, permitiendo errores, para que al final se diera una retroalimentación oportuna con la única finalidad de crear planes de mejoramiento en un futuro inmediato.
- ✓ Por lo tanto la motivación lograda a través del uso de las herramientas tecnológicas en las etapas de reconocimiento y aplicación de las actividades propuestas en el Lesson Plan de *Speak Song*, y los conocimientos adquiridos durante la interacción con los links colgados en el blog de notas madre, jugaron un papel importante para sobrellevar las dificultades que se presentaron al momento de la aplicación de los verbos en el contexto comunicativo.
- ✓ En este sentido, se pudo evidenciar que cada una de las fases de interacción con *Speak – Song*, no solo promovieron un aprendizaje reflexivo frente a la adquisición de conceptos, un cubrimiento de estilos de aprendizaje mediado por las TIC, la adquisición de vocabulario involuntario, sino que además brindaron herramientas que fortalecieron la capacidad de improvisación para utilizar los conocimientos en momentos concretos o sustancialmente alterados por razones ajenas a una planeación diseñada con anterioridad, evidenciando una respuesta rápida y positiva acorde con la situación influyente.
- ✓ Por lo tanto, se puede concluir que un Software como *Speak Song* complementado con una página web y un blog de notas planeado con actividades que involucren a la música como estrategia motivadora de aprendizaje, para la correcta pronunciación de algunos verbos en pasado simple de la lengua inglesa americana en el crédito disciplinar de Phonetics and Phonology en el laboratorio de inglés de la UGC, comprometen al estudiante y docente con el proceso de enseñanza y

aprendizaje de una LE mediado por las TIC, ya que se logra una identidad y apropiación de las herramientas tecnológicas consiente e invitan a una reflexión académica constante.

Bibliografía:

ALBERT GOMEZ, María José. Claves teóricas. Universidad Nacional de Educación a Distancia. Presentación. Madrid, España Editorial Mc Graw Hill. 2007 p

AGUADED GÓMEZ, José Ignacio; CABERO ALMENARA, Julio. Educar en red ed. aljibe, BERROCOSO VALVERDE Jesús, S.L., 2002 p

ARMENDÁRIZ, Ana; RUIZ MONTANI, Carolina. Aprendizaje de próxima generación. Argentina: Lugar Editorial, 2005 p.

BOWER H. Gordon; HILGARD R. Ernest, Teorías Del Aprendizaje. Ediciones Trillas, 2007 p

CABALLERO NIETO, Piedad; *et al.* Políticas y prácticas pedagógicas. Las competencias en TIC en educación. América Latina, el Caribe y Colombia en la sociedad de la información. Arfo Editores. Bogotá-Colombia, 2007 p.

CARRETERO, Mario. Constructivismo y educación. Editorial Luis Vives. 1993 p.

DE GRÉVE, Marcel; VAN PASSEL, Frans. Lingüística y enseñanza de lenguas extranjeras. Madrid, Fragua, 1971, p.

DE ZUBIRIA SAMPER, Julián. La Escuela Nueva al Constructivismo. Cooperativa editorial Magisterio. Colombia. Bogotá 2001 p.

EL PERFIL DEL ESTUDIANTE VIRTUAL. Periódico El Tiempo. Jueves 9 de septiembre de 2010.

FORMAR EN LENGUAS EXTRANJERAS: ¡EL RETO! Estándares básicos de competencias en lenguas extranjeras: inglés. Ministerio de Educación Nacional. Serie guías No. 22 (2006). Bogotá: Imprenta Nacional, 2006. p. 5 ISBN 978-958-691-292-1.

GALINDO MARTINEZ, Angelmiro. Conceptualización del bilingüismo. Colombia. 2009. p

GONZALEZ S. José Luis; SANCHEZ A. Marisol; GAZO C. Alfonso. Tecnología, servicios, peajes y normas de navegación. Ed. Universidad de Extremadura, Servicio de publicaciones, 1998. p.

GUBERINA, Peter. La méthode audio-visuellestructuro-globale, en Revue de phonétique appliquée, fasc.1 (1965), p. 35-64. DE GRÉVE, Marcel; VAN PASSEL, Frans. Lingüística y enseñanza de lenguas extranjeras. Madrid: Fragua, 1971, p.

GUTIERREZ RODAS. Javier Antonio. Definición de un modelo pedagógico para la educación virtual en el CES. Medellín Serie Editorial CES, 2004: p.

HINOSTROZA. Enrique; HEEP, Pedro; MELLAR, Harvey; PRESTON, Christina y REBHEIN, Lucio. Revista Informática Educativa 2007 Vol. 10, no. 1, p

KELLY, Gerald. Teaching pronunciation. England: Pearson Education Limited, 2000 p.

LANTOLF, James P. Sociocultural theory and second language learning. Oxford University Press. Oxford. 2000. P

LAROY, Clement. Pronunciation. Nueva York. Oxford University press. Año 1995. p.

LARSEN-FREEMAN, Diane. Techniques & Principles in Language Teaching, Oxford University Press. 1986. p

LEAL URUEÑA, Linda Alejandra, *et al.* Diseño de Ambientes Virtuales para el Aprendizaje Autónomo Incorporación de Agentes Inteligentes y Escenarios de Trabajo Colaborativo. Universidad Nacional Abierta a Distancia (UNAD). Bogotá 1 ed. 2008. p.

LEECH, Geoffry; CANDLIN, Christopher. Computer in English Language Teaching and Research. ODELL Annette. p

LEVIS, Diego; GUTIÉRREZ FERRER, María Luisa. Enseñar y aprender en tiempos de Internet. Buenos Aires, Argentina. Ed. Ciccus y La Crujía. 2000. p.

MOREIRA, Marco Antonio. Universidad federal de Rio Grande do Sul. Porto Alegre, Brasil. Texto de apoyo n° 14. 2002. p.

PETE Sharma & BARNEY Barrett. Using technology in and beyond the language classroom. Macmillan Publishers limited. 2007. p.

PROYECTO EDUCATIVO INSTITUCIONAL P.E.I “FORJADORES DE LA NUEVA CIVILIZACIÓN”. Universidad la Gran Colombia, Sede Bogotá D.C., Febrero de 2003. p. 27

QUINTERO TOBÓN, Gloria. y QUINTERO CORZO, Josefina. Universidad de Caldas- Centro de investigaciones. Octubre de 1996. p

RUIZ BOLIVAR, C.: Universidad Pedagógica Experimental Libertador

SANTOS, Juan Manuel. Educación y Desarrollo Revista Institucional del Icetex. Mayo-julio, 2011, No. 1, p

UNIGARRO. G. Manuel Antonio. Los conceptos de evolución virtual y educación virtual. Bucaramanga, colección Hedoc, 2001. p.

UNIVERSIDAD LA GRAN COLOMBIA. Dirección de Investigaciones. Documento Institucional. Bogotá D.C., Noviembre 2010.

1 INTRODUCCIÓN

Uno de los grandes propósitos de la investigación educativa es fortalecer los procesos de enseñanza y aprendizaje en todos sus niveles, para aportar de manera determinante al quehacer diario de la labor docente e institucional, y generando avances importantes en busca de la excelencia académica.

En este sentido, este proyecto investigativo busca resaltar el papel de la tecnología, como parte de la cultura, y por ende, en la actualidad, ella debe estar necesariamente en las aulas, incentivando nuevas formas de aprender haciendo, concibiendo pensamiento crítico reflexivo que le permita a las nuevas generaciones ser competitivos a nivel global.

Sin embargo, “no podremos avanzar significativamente hacia el progreso sin dar también especial impulso al uso de las Tecnologías de la información y la comunicación (TIC) y al bilingüismo”⁵. Por lo tanto, es necesario desarrollar proyectos de innovación tecnológica capaces de motivar a los estudiantes a ser los constructores de su propio conocimiento, así como, responsabilizándolos de su aprendizaje autónomo para que ellos mismos, no el docente ni la escuela sino ellos puedan ser personas competentes, innovadoras y comprometidas en la transformación de su propia realidad.

Se dice que los maestros han encontrado en las TIC una nueva forma de atraer a los estudiantes hacia el conocimiento de las diferentes áreas del saber, incluyendo el aprendizaje de la lengua extranjera, entonces, este trabajo desarrolla el diseño y la aplicación de un software de música como una herramienta complementaria para la enseñanza del inglés con el propósito de mejorar la pronunciación de los verbos irregulares en pasado simple.

Es la oportunidad entonces de empezar a descubrir la sociedad de la información a través de todo un trabajo investigativo que inicia con esa necesidad de aprender una lengua extranjera en un país donde es la lengua española la que domina todos los espacios académicos y de entretenimiento; con el propósito de acercar a las nuevas generaciones a un bilingüismo institucional de alta calidad.

⁵ SANTOS, Juan Manuel. Queremos que Colombia toda se concentre en la gran meta de la calidad. En: Educación y Desarrollo Revista Institucional del Icetex. Mayo-julio, 2011, No. 1, p. 9

2 LINEA INSTITUCIONAL Y LINEA PRIMARIA DE INVESTIGACIÓN

Para este proyecto de grado es importante destacar la Investigación de la Universidad la Gran Colombia de acuerdo con el documento que conceptualiza: “los lineamientos institucionales que orientan el funcionamiento del Sistema General de Investigaciones de la Universidad la Gran Colombia, el cual se ha desarrollado a través de la articulación, síntesis y complementariedad de las visiones y aportes que sobre la investigación ha venido construyendo la sede de Bogotá y la seccional Armenia.

La investigación, como actividad central del quehacer institucional, permite la articulación de las funciones misionales de docencia y la proyección social en el marco de los procesos estratégicos de la institución”⁶. En este sentido, para esta investigación se hace necesario guiar este proyecto desde la concepción de investigación de la UGC con el propósito de seguir aportando de manera positiva a los lineamientos institucionales que enmarcan el quehacer investigativo gran-colombiano.

Ahora bien, la Universidad entiende la investigación como “un proceso complejo de construcción y validación del conocimiento, a la par, del desarrollo y la apropiación de la innovación tecnológica”⁷. Por lo anterior, este proyecto de investigación se identifica plenamente con los criterios que entiende la UGC como procesos de construcción y validación de la información, pues, pretende construir significativamente una sociedad enmarcada en el desarrollo y la innovación tecnológica como parte del crecimiento y la re-significación del conocimiento.

2.1 LINEAS DE INVESTIGACIÓN DE LA UNIVERSIDAD LA GRAN COLOMBIA Y DE LA FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

La Universidad la Gran Colombia se reconoce en tres líneas principales de investigación así: Línea de Fundamentación: esta línea se relaciona con el eje principal de la Investigación Grancolombiana y se enmarca en un sentido teleológico, es decir, en un fin o en un propósito; Línea Central, constituye la integración de la investigación de las dos sedes, Bogotá y Armenia, como parte de un trabajo continuo que les permite a las dos sedes crecer como comunidad académica y científica.

Con relación a las Líneas primarias, estas proporcionan un criterio epistemológico, particular y diferenciado entre las facultades de la Universidad con el fin de diversificar y hacer de la investigación gran colombiana un proceso más

⁶ UNIVERSIDAD LA GRAN COLOMBIA. Dirección de Investigaciones. Documento Institucional. Bogotá D.C., Noviembre 2010. p. 3

⁷ Ibid., p. 7

significativo y social. En este sentido, la FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN, se identifica y aporta a la investigación Gran colombiana desde la línea Institucional denominada “PEDAGOGÍA Y EDUCACIÓN PARA LA INCLUSIÓN Y LA EQUIDAD SOCIAL”, se entiende de esta línea la búsqueda por la integración de la investigación educativa y pedagógica con la práctica docente en términos de teoría pedagógica y producción de conocimiento-generación de cambio desde los diferentes contextos educativos.

Igualmente, esta línea institucional se fortalece en tres líneas primarias a seguir: Género e inclusión social de la Educación, Pensamiento socio-crítico en la Construcción significativa y solidaria del Conocimiento, y Sociedades del Conocimiento TIC y procesos educativos Incursivos.

2.2 LINEA INSTITUCIONAL DE LA FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y LINEA PRIMARIA QUE APOYA ESTE PROYECTO DE INVESTIGACIÓN

La línea institucional y Línea primaria **que fundamenta el presente proyecto de investigación es:** Sociedades del Conocimiento TIC'S y Procesos Educativos Incursivos, como línea institucional y Software Educativo, como la línea primaria de investigación; de acuerdo con lo anterior, este proyecto busca desde una problemática basada en el poco reconocimiento y utilización que le dan las instituciones educativas a la innovación y uso de herramientas tecnológicas dentro de los procesos de enseñanza y aprendizaje de una la lengua extranjera, realizar un diseño de software educativo de música de comandos de voz articulado a una página web y blog de notas para lograr una mejor pronunciación del idioma objeto de estudio y motivación para el aprendizaje autónomo del idioma inglés en los estudiantes del crédito académico disciplinar “Phonetics and Phonology” de la licenciatura en Humanidades e inglés de la Universidad la Gran Colombia, dicho software se convertiría en una herramienta pedagógica de complementación para responder a las necesidades comunicativas de los futuros docentes de inglés.

3 PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

3.1 DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA

Se menciona que “Una lengua extranjera se puede aprender principalmente en el aula y, por lo general, el estudiante está expuesto al idioma durante períodos controlados”⁸Por ende, los procesos de enseñanza y aprendizaje dados en ese aula y de manera controlada, aún presentan debilidades para lograr un aprendizaje bilingüe más asertivo y eficaz dentro de las instituciones educativas, es decir, en la actualidad, estas aulas tradicionales carecen de innovación pedagógica que contemple la tecnología pertinente para lograr el desarrollo efectivo de las habilidades comunicativas en una lengua extranjera.

Uno de los propósitos en el aprendizaje de un idioma extranjero esta en los fines y objetivos de la política lingüística referenciados en el Marco Común Europeo que dice:

A la luz de estos objetivos, el Comité de Ministros enfatizó <la importancia política que tiene en el presente y en el futuro el desarrollo de campos específicos de acción como, por ejemplo, las estrategias para diversificar e intensificar el aprendizaje de lenguas con el fin de fomentar el plurilingüismo en un contexto paneuropeo>, y dirigió la atención al valor de promover el desarrollo de enlaces e intercambios educativos y de explotar todo el potencial que tienen las nuevas tecnologías de la comunicación y de la información⁹

En este sentido, el Marco Común Europeo le abre la puerta a la sociedad de la información a partir de espacios virtuales que pueden llegar a favorecer el aprendizaje de lengua extranjera (inglés), reconociendo a la virtualidad como una herramienta adicional para desarrollar las competencias lingüística, sociolingüística y pragmática.

Al respecto, es importante empezar a tomar el aprendizaje de lenguas mediado por el computador, como un escenario atractivo y motivador para que los estudiantes desarrollen su competencia lingüística, pues, “las tecnologías de la

⁶FORMAR EN LENGUAS EXTRANJERAS: ¡EL RETO! Estándares básicos de competencias en lenguas extranjeras: inglés. En: Ministerio de Educación Nacional. Serie guías No. 22 (2006). Bogotá: Imprenta Nacional, 2006. p. 5 ISBN 978-958-691-292-1.

⁹ MARCO COMUN EUROPEO DE REFERENCIA PARA LENGUAS: Aprendizaje, enseñanza, evaluación. En: Ministerio de Educación, cultura y deporte, Subdirección General de Cooperación Internacional para la Edición impresa en Español.[en línea] Madrid. 2002 [consultado 5 may 2010]. Disponible en: <<http://cvc.cervantes.es/obref/marco>>

información y la comunicación TICs proveen contextos lingüísticos y comunicativos naturales y significativos”¹⁰, de modo que los docentes puedan brindar más alternativas y herramientas de aprendizaje adheridas a sus metodologías y encaminadas al perfeccionamiento de la competencia comunicativa en la lengua objetivo.

Pese a lo anterior, todavía se evidencia un uso inadecuado de las TIC pues, algunos docentes subestiman el mundo de la virtualidad y lo reducen a la consulta de páginas web sin un seguimiento adecuado y sin actividades enriquecedoras que le permitan al estudiante tomar consciencia y sentido de pertinencia frente al aprendizaje de la lengua extranjera, que a futuro le abrirá las puertas al tan llamado mundo globalizado.

Igualmente, Los tiempos modernos han desarrollado cambios a nivel tecnológico llevando a la instituciones educativas a re-pensar sus procesos de enseñanza y aprendizaje en términos de innovación tecnológica, no obstante, más allá de adquirir la última tecnología se trata de renovar la metodología, y para esto es importante apostarle a enriquecer la calidad en la formación de docentes, ya que se refleja laboratorios de nuevas tecnologías de alta calidad desperdiciados por la falta de formación en el uso de las mismas.

Si las TIC permiten reforzar los conceptos pre-establecidos y dinamizan los conocimientos nuevos, brindando metodologías que le facilitan al estudiante manipular y conocer las nuevas tendencias en tecnología aplicada a la educación, porque entonces, el aula de inglés continua articulando de manera ineficiente dichos métodos dentro de los procesos de enseñanza y aprendizaje de la lengua extranjera para la formación de docentes, pues, la tecnología utilizada dentro de los procesos de bilingüismo pierde sentido cuando no se hace de ella un herramienta útil para afianzar las competencias lingüística, sociolingüística y pragmática en la lengua objeto de estudio.

Ahora bien, la mayoría de planteles educativos enfocan el bilingüismo hacia el tipo *institucional*, “Este tipo refiere al desarrollo de bilingüismo en ámbitos escolares o universitarios. Puede ser operativo si acompaña el desarrollo natural o social de una L2 “¹¹, en resumidas cuentas el bilingüismo institucional, mejora la lingüística de la lengua meta bajo una estructura curricular organizada que contemple aspectos gramaticales, léxicos, de escritura, lectura y pragmáticos, regulados según el marco común europeo de referencia para lenguas.

¹⁰ ARMENDÁRIZ, Ana; RUIZ MONTANI, Carolina. El aprendizaje de lenguas extranjeras y las tecnologías de la información. En: Aprendizaje de próxima generación. Argentina: Lugar Editorial, 2005. p. 97

¹¹ *Ibid.*, p. 98

En este sentido, es un reto para las instituciones educativas lograr que la competencia lingüística en la lengua extranjera mediada por las nuevas tecnologías de información y comunicación para optimizar la enseñanza y el aprendizaje, aprovechando las ventajas de la conectividad y las herramientas digitales (software educativo), trascienda fuera de las aulas y se convierta en un idioma que acerque a los estudiantes a contextos reales que impliquen encuentros multiculturales de manera eficiente.

Del mismo modo, El Ministerio de Educación Nacional estructuró un Programa Nacional de Bilingüismo, el cual se constituye en directriz para las Secretarías de Educación y cuyo objetivo es "tener ciudadanos y ciudadanas capaces de comunicarse en inglés con estándares internacionalmente comparables, de tal forma que se inserte al país en los procesos de comunicación universal, en la economía global y la apertura cultural. Se espera que este proyecto contribuya a lograr un país competitivo y que mejore la calidad de vida"¹².

Al respecto Francisco Cajiao¹³ opina que no se tiene maestros que enseñen una lengua extranjera en un país como Colombia, se enseña palabritas, algunas lecciones básicas del idioma extranjero pero que Colombia no cuenta con docentes que hablen inglés bien mucho menos lo van a poder enseñar, igualmente, afirma que el País está haciendo inversiones enormes en la formación de maestros de inglés, pero los resultados en conjunto en relación con lo invertido es muy pobre, finalmente dice que se debe seguir trabajando en el tema de bilingüismo y que tal vez en unos 20 o 25 años se pueda contar con un número suficiente de maestros que puedan enseñar la lengua extranjera (inglés).

Las afirmaciones de Cajiao suenan desalentadoras para el gremio académico, pues, cuando el afirma que no hay docentes que hablen bien inglés, está dejando duda sobre las mallas curriculares de los programas de licenciatura en lengua extranjera que ofrecen las instituciones de Educación Superior en Colombia, y que no están cumpliendo con las expectativas del MEN en cuanto al objetivo de bilingüismo se refiere.

Ahora bien, la visión de Cajiao hacia el futuro en competencia lingüística extranjera en Colombia es aún más dramática, pero también es una invitación a replantear

¹²ALCALDIA DE BOGOTA. En: Acuerdo No. 364 de 2005. [en línea]. Bogotá D.C 2005. [consultado 13 feb, 2010]. Disponible en:<<http://www.alcaldiabogota.gov.co/sisjur/normas/Norma1.jsp?i=18098>>

¹³ LA HORA DEL REGRESO. Tema del día: ¿Qué materia incluiría en el pensum desde temprana edad? En: la W Radio. [en línea]. 2011. [consultado 27 abril. 2011]. Disponible en:<<http://www.wradio.com.co/programa.aspx?id=14086&nprm=yI0kye6wPGpNcdaCGSCfM%2fQ0E9K0ZjM033R0jG1YLDEDv4sifAjTtWZBa%2bhlQDsX>>

una educación en bilingüismo más asertiva y menos utópica, una educación que le permita a las futuras generaciones interactuar seguros de su aprendizaje y más cercanos y sensibles hacia la identidad de su país frente a la diversidad cultural que puede encontrar tras el dominio de una lengua extranjera.

Por otra parte, el desafío de tener una sociedad bilingüe capaz de ajustarse a los nuevos estándares en cuanto al aprendizaje de una lengua extranjera son claros para el Ministerio de Educación Nacional, sin embargo, la realidad es otra, dentro de las instituciones de educación básica como superior, es difícil notar la adopción de herramientas de aprendizaje significativo en la lengua extranjera a partir de la implementación de espacios interactivos como la Internet o el uso de las TIC.

En este sentido, el programa de Bogotá Bilingüe (2004 – 2019), reconoce que las nuevas generaciones están enmarcadas cada vez más dentro de espacios virtuales interculturales donde se debe lograr una comunicación más eficaz, permitiendo una comprensión significativa de otras culturas, por lo tanto, las políticas de bilingüismo adoptadas por el MEN, se fortalecen en tres grandes pilares: “lengua, comunicación y cultura ya que el aprendizaje lingüístico es aprendizaje cultural. Apertura hacia el otro, tolerancia de las diferencias, capacidad para comunicarse efectivamente con miembros de otras culturas y valoración de la propia frente a las foráneas, también son ejes articuladores del Programa Nacional de Bilingüismo”¹⁴.

En consecuencia, los maestros que intervienen en el proceso de enseñanza de una lengua extranjera deberán promover métodos renovados en el proceso de asimilación y uso de la lengua objetivo en contextos comunicativos, puesto que “La primera causa, o casi la única, de la dificultad y de los errores en el aprendizaje de una lengua extranjera es la interferencia de la lengua nativa del aprendiz”¹⁵, de ahí la necesidad de brindarle un ambiente pragmático a los aprendices de una LE, en los cuales los estudiantes puedan identificar las diferencias lingüísticas entre el uso de la L1 y la LE y se puedan comunicar satisfactoriamente en la lengua meta.

Ahora bien, el aprendiz necesita estar inmerso en un ambiente donde pueda escuchar y practicar su lengua objeto de estudio, así mismo, tener por lo menos un periodo de interacción con un hablante nativo o en su defecto a través de los medios tecnológicos y audiovisuales para así lograr mejorar y fortalecer su competencia lingüística en el idioma extranjero, pero, dichas actividades están aisladas parcialmente del aula de inglés y son totalmente desarticuladas en el

¹⁴ MINISTERIO DE EDUCACIÓN. Bases para una nación bilingüe y competitiva En: Programa de bilingüismo. [en línea]. 2005. [consultado 7 de abril. 2011]. Disponible en <http://www.ispeak.gov.co/Programa_Bilinguismo.aspx>

¹⁵ ARMENDÁRIZ. Op. cit., p. 80

laboratorio de idiomas que es donde realmente se puede vivir la interacción entre la lengua extranjera, el estudiante y las TIC.

Por otro lado, en una clase de fonética al no elaborar una temática estructurada iniciando con aquellos sonidos en los cuales los estudiantes presentan mayor dificultad, promoverá una asimilación tardía y una contextualización errónea de los conocimientos lingüísticos que desencadena una ruptura en el proceso comunicativo.

Para una mayor comprensión de lo anteriormente mencionado se destaca el ejemplo dado por Gerald Kelly: “When a learner says, for example, soap in a situation such a restaurant where they should have said soup, the inaccurate production of a phoneme can lead to misunderstanding (at least on the part of the waitress)”¹⁶. Por este motivo, la comunicación no será exitosa debido a la pronunciación incorrecta de una o más palabras en un solo mensaje, lo cual tendrá incidencia directa en la intencionalidad del mismo y será frustrante para el estudiante, pues, a pesar de poseer estructuras gramaticales y léxicas adecuadas, dichas falencias tendrán un efecto negativo a nivel comunicativo y de entendimiento.

Por otra parte, los docentes de inglés deberían elaborar una planeación específica de pronunciación, que responda a las necesidades comunicativas de los estudiantes que estén inmersos en un aprendizaje de lengua extranjera para así mismo poder practicar y contextualizar los conocimientos adquiridos en niveles fonéticos y fonológicos, y de esta manera, cumplir con las expectativas de los estudiantes en cuanto a bilingüismo se menciona, ya que son aprendices por elección, cuya finalidad es adquirir conocimientos básicos de la lengua extranjera; en este sentido, Valdés afirma que:

Los individuos bilingües por elección son aquellas personas que eligen convertirse en bilingües y que buscan clases formales o contextos en los que puedan adquirir una lengua extranjera, y que continúan pasando la mayor parte de su tiempo en una sociedad en la que su lengua materna es la lengua de la mayoría. El bilingüismo de estas personas también se ha denominado bilingüismo aditivo, porque están en una posición que les permite añadir otra lengua a su competencia lingüística general, en un contexto en el que su lengua materna continua siendo la de mayor prestigio y uso primordial.¹⁷

¹⁶ KELLY, Gerald. How to teach pronunciation. En: Teaching pronunciation. England: Pearson Education Limited, 2000. p. 11

¹⁷ARMENDÁRIZ. Op. cit., p. 15

Por esta razón es necesario crear espacios o ambientes pragmáticos para dar uso de la lengua meta en procesos comunicativos fortaleciendo la competencia lingüística de los aprendices y de esta manera incrementar el uso de la lengua en estudio en la mayoría de los contextos académicos y fuera de ellos, ya que al predominar el uso de la lengua materna, inevitablemente se pierde la aprehensión y posterior uso de la lengua extranjera en escenarios y espacios reales.

En efecto, es evidente la implementación de procesos pedagógicos y herramientas obsoletas que limitan el desarrollo significativo de las competencias comunicativas en lengua extranjera, promoviendo la multiplicación de errores en el uso inadecuado del idioma extranjero.

Además, si bien es cierto que en la actualidad acceder a los medios tecnológicos es cada día más fácil, la inadecuada utilización y orientación en el uso de los mismos, no permite escenarios que favorezcan un aprendizaje autónomo, consciente y significativo por parte del estudiante, pues su rol dentro del aula de inglés sigue siendo pasivo. En este sentido, Gloria Cardona y Josefina Quintero en su libro -Una mirada investigativa al aula de inglés- afirman:

... En el aula el profesor sigue siendo el instructor, y el estudiante juega un papel pasivo, que se limita a seguir indicaciones, escuchar, repetir y responder. Se dan muy pocas oportunidades a los estudiantes para utilizar la lengua que aprenden y para desarrollar actividades verdaderamente significativas que involucren negociación de significados. Tampoco se promueve la autonomía del estudiante, ni el trabajo en pares o grupos.

De manera que la búsqueda no es ya por el método ideal sino por aquellas actividades, estrategias que mejor funcionan para los estudiantes dentro de un contexto particular específico y a través de la exploración del aula de clase, para atender las necesidades específicas de un grupo de estudiantes¹⁸.

En consecuencia, la interacción del aprendiz de una lengua extranjera con la productividad de la misma, se limita a la cátedra ofrecida por el docente en temas específicos como las estructuras gramaticales, la sintaxis, o normas lingüísticas del idioma en estudio, por lo tanto, dichos conocimientos carecen de un enfoque hacia un contexto pragmático donde el estudiante haga uso pleno de dichas habilidades desarrolladas en el aula de clase.

¹⁸ QUINTERO TOBÓN, Gloria. y QUINTERO CORZO, Josefina. Una mirada investigativa al aula de inglés. En: Universidad de Caldas- Centro de investigaciones. Octubre de 1996. p. 9.

3.2 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

Ahora bien, cuando se inicia la formación en Educación Superior, específicamente en una licenciatura con énfasis en idioma inglés, es necesario diseñar e implementar estrategias que faciliten el aprendizaje y el mejoramiento de los conocimientos previos, esto conlleva a buscar la innovación y nuevas formas de acercar a los estudiantes a un aprendizaje divertido, autónomo y eficaz donde se reconozcan y se identifiquen como futuros docentes del área de inglés.

Dentro de la Revolución Educativa que propone el Ministerio de educación Nacional, está la articulación y uso de las tecnologías de la información y la comunicación dentro de los procesos de enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera, es relevante señalar que el uso de la tecnología aproxima a un más al desarrollo de una competencia lingüística en el campo fonético y fonológico, ya que la transmisión de conocimientos hecha de manera equivocada produce una reiteración del mismo a lo largo de la formación académica.

Es decir, “Teachers should regard features of pronunciation as integral to language analysis and lesson planning. Any analysis of language that disregards or sidelines factors of pronunciation is complete. Similarly, a lesson which focuses on particular language structures or lexis needs to include features of pronunciation in order to give students the full picture, and hence a better chance of being able to communicate successfully”.¹⁹

En suma, siendo la pronunciación característica fundamental del proceso comunicativo en una LE, se nota una deficiente pronunciación en los estudiantes de licenciatura en humanidades e inglés de la UGC que están inscritos en el crédito disciplinar *Phonetics and Phonology*, pues, su comunicación en la lengua extranjera sigue siendo ineficaz y por lo tanto, se ven forzados a utilizar la L1 en vez de LE, dentro del aula de inglés y fuera de ella.

A pesar de los esfuerzos constructivistas por dinamizar las clases de una lengua meta en las aulas bilingües, se termina por adoptar una posición pasiva que no cumple metas comunicativas en la LE, y relegando las herramientas tecnológicas al servicio de la educación a un rincón donde pierden relevancia y su papel también resulta siendo indiferente y figurativo.

Por esta razón, “It is rare for a non-native speaker to acquire a pronunciation of English that would be taken to be that of a native speaker unless they are brought up in an English-speaking environment.”,²⁰ De manera que los estudiantes inmersos en el proceso de bilingüismo creen erróneamente que la adquisición de

¹⁹KELLY, Gerald. Op.cit., p. 13.

²⁰HEWINGS, Martin. *Activities. En: Pronunciation Practice Activities*. Cambridge University. United Kingdom. 2004. p. 13

conocimientos lingüísticos los hace competentes en una LE a nivel comunicativo, pero, la aprehensión de las estructuras gramaticales y los conocimientos funcionales del inglés, no son garantes de un buen proceso comunicativo en la lengua objeto de estudio.

Ahora bien, dentro de las aulas de inglés gran colombianas escasean los espacios y ambientes motivadores que involucren al estudiante y lo “transporten” a la cultura de la lengua a aprender, pues, el uso de la LE se plantea en las clases regulares solo para las presentaciones orales de temáticas puntuales, lo que permite inferir que la lengua meta solo es utilizada en el contexto netamente académico.

Por otra parte, Dillera firma que...*“para que un alumno llegase a ser bilingüe necesitaría, por lo menos, cinco años de enseñanza. También se considera que esta conclusión es poco probable, ya que dentro de la enseñanza actual se dedica a la lengua extranjera una hora diaria a lo sumo”*²¹

En este sentido, el crédito de *Phonetics and Phonology* de la UGC que ayuda a los estudiantes a mejorar la competencia lingüística en términos de pronunciación de la lengua extranjera se refiere, solo se ofrece durante un semestre, un día a la semana y con dos horas de intensidad, por lo tanto, dicho crédito académico no goza del prestigio y la importancia requerida para garantizarle al estudiante gran colombiano de humanidades e inglés una producción comunicativa correcta y enriquecedora, donde el aprendiz se sienta cómodo y satisfecho con los procesos de bilingüismo institucional de la lengua meta.

Ciertamente en el crédito académico disciplinar *Phonetics and Phonology* de la UGC se puede evidenciar que las horas trabajadas son insuficientes para generar un aprendizaje significativo, y si sumado a esto no se diseñan estrategias motivadoras para que los estudiantes realicen un trabajo autónomo y un aprendizaje constante, se dará como resultado la fosilización de los conocimientos adquiridos, en consecuencia, no se acomodan a la competencia lingüística del estudiante y en cambio se almacenan únicamente para ser usados solo en la interacción profesor - estudiante perpetuando el rol pasivo en el aula de inglés.

Ahora bien, las herramientas utilizadas en los laboratorios de inglés de la UGC no garantizan el aprendizaje significativo del estudiante, no porque estén mal empleadas o elaboradas sino porque se generaliza el aprendizaje según edad y se involuciona quitándole protagonismo a las nuevas herramientas como lo son las TIC presentes en el proceso de enseñanza y aprendizaje de una LE.

²¹ ARMENDÁRIZ, Ana. Op. Cit., p. 10

En suma la adquisición de una lengua extranjera continúa siendo sistémica y algunos docentes no contemplan la *Hipótesis del Periodo Crítico (HpC)* que postula Lenneberg la cual dice que “*la habilidad para aprender una lengua con naturalidad se atrofia al alcanzar la pubertad.*” (62) de ahí la importancia de globalizar la enseñanza de una LE a través de las TIC desde un laboratorio de inglés innovador, con software y páginas web que posibiliten el acercamiento del estudiante con la lengua meta y que generen escenarios más atractivos para optimizar un aprendizaje significativo.

Es claro al no evidenciarse escenarios académicos motivadores e innovadores, con una propuesta más virtual y exigente para aprender la lengua extranjera, la multiplicación de errores de pronunciación que reducen significativamente la producción oral en inglés y que es visible en las diferentes actividades académicas y extracurriculares de los estudiantes de la licenciatura en humanidades e inglés de la UGC.

Es decir, una articulación a nivel curricular de las herramientas tecnológicas al servicio de la educación y las temáticas a desarrollar potenciarían la enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera, sin embargo, no garantizarían que el diciente pueda sostener una comunicación exitosa en un LE, por lo tanto, es aconsejable una contextualización lúdica que permita evaluar no solo homogénea sino heterogéneamente los conceptos trabajados, con la creación de ambientes pragmáticos en los que se garantice el uso de la lengua en estudio.

Por consiguiente, los maestros que involucren actividades académicas enmarcadas en lo lúdico, motivaran a los aprendices a querer utilizar en contexto la lengua extranjera, sustentadas en una planeación de clase coherente y argumentada, incrementara la confianza de comunicación en la lengua meta y generara una reflexión no solo a nivel personal sino colectivo, que promueva una confianza en el uso de la misma.

Este tipo de actividades enriquecerían la clase de Phonetics and Phonology y mejorarían la competencia lingüística en los estudiantes de la UGC, ya que ellos en muchos de los casos solo utilizan la LE en contextos netamente académicos y por periodos muy cortos de tiempo en contraposición utilizan con más frecuencia la comunicación en la L1 y de esta manera se retrasa el proceso de adquisición y uso de una LE en un ambiente bilingüe.

Retomando nuevamente los lineamientos del Marco Común Europeo refiriéndose al uso lúdico de la lengua extranjera, dice:

El uso de la lengua para fines lúdicos a menudo desempeña un papel importante en el aprendizaje y en el desarrollo de la lengua, pero no se limita al ámbito educativo. Las actividades lúdicas comprenden ejemplos como Juegos de lengua de carácter social (audiovisuales)... en la comprensión audiovisual, el usuario

recibe simultáneamente una información de entrada (input) auditiva y visual. Dichas actividades incluyen... utilizar las nuevas tecnologías (multimedia, CD-ROM, etc.).²²

Con relación a lo mencionado, la UGC tiene laboratorios de idiomas que cuentan con computadores, micrófonos, diademas y acceso a internet que facilitan un aprendizaje autónomo y generan un espacio interactivo entre el estudiante y la lengua extranjera, pese a esto, los laboratorios de inglés son deficientes, sin un material didáctico apropiado y con una multimedia y software educativo desactualizados que no brinda un aprendizaje significativo y un reconocimiento de la lengua extranjera en un contexto virtual llamativo, donde los estudiantes puedan interactuar y ser los constructores de su propio conocimiento de manera divertida y placentera con el uso de las TIC.

Por lo tanto, los escenarios virtuales de la UGC, se convierten en espacios subestimados sin ninguna estrategia de seguimiento, control, evaluación y sin un sentido reflexivo para quienes hacen parte activa del ciberespacio como herramienta de investigación, aprendizaje y entretenimiento.

Del mismo modo, la falta de una buena orientación por parte del docente frente al uso de las TIC, así como la formación permanente en el uso de metodologías de enseñanza, aprendizaje y evaluación en la lengua extranjera, hacen de la interacción con el mundo virtual un escenario vacío donde el laboratorio de inglés no cumple con su función educativa como aula alternativa para el aprendizaje de del idioma extranjero, por lo tanto, la exploración a libros, revistas, periódicos, documentos, videos, música, utilización de software educativo interactivo, etc. pierden su sentido educativo y su propósito para los proceso de enseñanza significativa del idioma inglés.

Finalmente, para el aprendizaje exitoso del inglés es necesario el uso de plataformas para escenarios virtuales que modifiquen significativamente y le conlleven al docente a re-inventarse, capacitarse y fortalecer su rol como facilitador en los procesos de enseñanza y aprendizaje, generando en los estudiantes el aprendizaje autónomo como ese espacio propio que ellos necesitan para interactuar con la globalización y la multiculturalidad.

²² MARCO COMUN EUROPEO DE REFERENCIA PARA LENGUAS: Aprendizaje, enseñanza, evaluación. Op.cit., p. 59 y 73

3.3 FORMULACION DEL PROBLEMA

Teniendo en cuenta la problemática anteriormente descrita, es de interés mejorar la pronunciación de algunos verbos irregulares en pasado simple de los fonemas u , $ɑ$: t de la lengua inglesa americana, en los estudiantes de la Licenciatura en Humanidades e Inglés de la Universidad la Gran Colombia, inscritos en el crédito académico “Phonetics and Phonology” con el fin de perfeccionar su competencia lingüística en el inglés. En este sentido, se sintetiza el problema en la siguiente pregunta:

¿Cómo mejorar la pronunciación de los verbos irregulares en pasado simple terminados en los fonemas u , $ɑ$: t , de la lengua inglesa americana; y motivar el aprendizaje autónomo del idioma inglés en los estudiantes de la licenciatura en educación básica con énfasis en humanidades e inglés de la Universidad la Gran Colombia que están inscritos en el crédito académico “Phonetics and Phonology”?

4 JUSTIFICACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN

Parte del éxito de un proyecto investigativo, radica en aquellos argumentos veraces que le dan un valor agregado al proceso investigativo, pues brinda un mejor entendimiento del porque se está llevando a cabo este trabajo de investigación, para luego iniciar una enmarcación teórica que fundamenta desde el pensamiento epistemológico y pedagógico el sentido pertinente de esta investigación dentro del quehacer de la actividad docente.

4.1 DISEÑO DE UN SOFTWARE EDUCATIVO DE MÚSICA COMANDOS DE VOZ COMO HERRAMIENTA DE MEJORAMIENTO DE LA PRONUNCIACIÓN DE LOS VERBOS IRREGULARES TERMINADOS EN LOS FONEMAS *ur* , *ait* DE LA LENGUA EXTRANJERA INGLESA AMERICANA

En la actualidad *“las TIC, con toda la gama de herramientas de hardware y software que contienen, convertidas en herramientas de la mente, usadas para potenciarla, facilitan la creación de ambientes de aprendizaje enriquecidos, que se adaptan a modernas estrategias de aprendizaje, con excelentes resultados en el desarrollo de las habilidades cognitivas de niños y jóvenes en las áreas tradicionales del currículo”*²³. Por consiguiente, los ambientes virtuales están liderando estrategias de innovación al servicio de los procesos de enseñanza y aprendizaje, permitiendo acercar de manera creativa y abierta a los aprendientes a una re-estructuración curricular que permita fortalecer las habilidades cognitivas a través de las TIC.

En consecuencia, hoy en día la mayoría de las instituciones educativas, cuentan con salas especializadas y dotadas con herramientas tecnológicas para mejorar, reforzar y brindar una retro-alimentación oportuna de los contenidos en las diferentes áreas del saber. Es así como, los laboratorios de idiomas se presentan como propuesta complementaria para los procesos de enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera, además son herramientas lúdicas y didácticas para motivar la construcción autónoma y colaborativa del conocimiento.

Por consiguiente, las TIC desempeñan un papel fundamental en la formación actual y estilos de aprendizaje de cada estudiante que este inmerso en proceso de bilingüismo institucional, ofreciendo una amplia gama de recursos multimediales y rápida conectividad a la información, fortaleciendo los procesos de enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera en las aulas de clase, en efecto...*“los modos*

²³EDUTEKA. En: El porqué de las TIC en Educación. [en línea], Sep. 2007 [consultado 13 feb 2010]. Disponible en: <<http://www.eduteka.org/PorQueTIC.php>>

multimediales promueven actividades que se adaptan a todos los estilos de aprendizaje”,²⁴ tal y como lo afirma Liuet al, de manera que las TIC brindan innovación, no solo, en cómo se adquiere la información sino que además en la forma en la cual está dispuesta para el acceso de los cibernautas, por lo tanto es una herramienta que facilita la cobertura en los estilos de aprendizaje fortaleciendo las capacidades cognitivas de los individuos.

Por esta razón, son los mismos estudiantes quienes eligen que tipo de interacción a través de la TIC desean utilizar durante el estudio de la lengua meta, es decir pueden acceder a textos, videos, archivos de audio, comunicación asincrónica o sincrónica, adaptándose a cada estilo de aprendizaje que... *“promueven contextos lingüísticos y comunicativos naturales y significativos, e interacción tanto con hablantes nativos como no nativos por lo que se apoyan en el aducto significativo y la atención por parte del aprendiente tanto a la forma como al significado.”*²⁵

En suma... *“Durante el uso de las Tics, los aprendientes tienden a producir más que en situaciones presenciales cara-a-cara, no parece haber tanto monopolio de los “más osados” como normalmente ocurre en nuestras clases”*²⁶, en efecto, los aprendientes que están expuestos a una tipología de bilingüismo institucional y fortalecen los conocimientos pre-establecidos utilizando como medio las herramientas tecnológicas, y la guía asistida del docente en el uso de las mismas, no solo mejoran la competencia lingüística sino que además, no permiten la fosilización de conocimientos en los contextos comunicativos ya que todos los estudiantes poseen las mismas posibilidades de participación.

Por esta razón, el diseño de un software educativo musical en la UGC aplicado en el crédito académico disciplinar Phonetics and Phonology, permite una articulación pertinente entre la asignatura y las herramientas tecnológicas como soporte y complemento para una aprendizaje más dinámico que motive a una formación constante y autónoma, esta motivación se logra a partir de la interpretación de canciones con los verbos irregulares en pasado simple terminados en los fonemas *u: ,ɑ:ɪ* de la lengua inglesa americana.

Así mismo, para el seguimiento evaluativo y desempeño académico del estudiante, el docente y el mismo usuario del software podrán seguir su proceso de enseñanza y aprendizaje a través del Blog de notas, una herramienta asincrónica de comunicación que enriquecida con la planeación de clase, y la realización de tareas, fomenta el auto-aprendizaje, la retro-alimentación oportuna y la construcción de conocimiento colectivo a partir de la interacción con el software-estudiante-docente-estudiante.

²⁴ARMENDÁRIZ. Op. cit., p. 98

²⁵Ibid., p. 97

²⁶Ibid., p. 97

De ahí que esta investigación contemple como herramienta de enseñanza y aprendizaje de una LE (Inglés) el diseño de un software, pagina web y actividades de aplicación, que se acoplen al estilo de aprendizaje de cada estudiante y le permitan evaluar su propio proceso en el estudio de la lengua meta.

Por consiguiente y para optimizar la operatividad de las herramientas a diseñar (software, pagina web) se articularan con el método de enseñanza *The Communicative Approach*, que “se basa en la premisa de que el objeto del aprendizaje de una lengua es, y debe ser, la comunicación real, en contextos reales.”²⁷ De manera que, se brindara un esquema de aprendizaje mixto entre la educación presencial y las herramientas tecnológicas, ofreciendo espacios de interacción permanentes y con ello el uso pragmático de la lengua meta.

De ahí que el diseño un software musical, complementado con una página web en el laboratorio de inglés de la UGC, posibilitan la creación de espacios pragmáticos, para que los estudiantes usen los conocimientos re-estructurados a través de las herramientas tecnológicas permanentemente, y así motivar el aprendizaje autónomo optimizando aún más la manera y estilos en que los aprendientes adquieren una LE (inglés), de menara fácil y natural tal y como se adquiere la L1.

4.2 LAS TIC Y SU EFICACIA EN LOS PROCESOS DE ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DE LA LENGUA EXTRANJERA.

Cuando se habla de bilingüismo y de competencia bilingüe son muchos los conceptos que se pueden encontrar para contextualizar el proceso de enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera y como se desarrolla en cada una de las instituciones educativas, sin embargo, no se tiene claro dicho concepto y las instituciones hacen una errónea interpretación de ser bilingüe, por eso es importante comprender como afirma Abdelilah-Bauer²⁸ que la persona bilingüe, es un comunicador que como tal debe desarrollar una competencia comunicativa igual a la del monolingüe.

Por ello, en la actualidad la adquisición de una lengua extranjera (inglés), crea la necesidad de articular a los procesos de enseñanza y aprendizaje las tecnologías de la información y comunicación (TIC) como espacios académicos que posibilitan una formación integral, permiten un desarrollo eficaz en la competencia lingüística del idioma extranjero y promueven un aprendizaje autónomo más

²⁷ KOSTINA, Irina. *et al.* Naturaleza de la Didáctica en Lenguas Extranjeras. En: La Didáctica de la Lengua Extranjera – Estado de Discusión en Colombia-. Bogotá. 2005. p. 22

²⁸ GALINDO MARTINEZ, Angelmiro. Bilingüismo Habilidades metalingüísticas y lenguaje escrito. Acercamiento teórico-experimental. En: Conceptualización del bilingüismo. Colombia. 2009. p. 11

consciente y comprometido cuando se hace de ellas herramientas útiles que optimizan dichos procesos.

Por esta razón, al utilizar las tecnologías de la información y comunicación (TIC) en la enseñanza de una lengua extranjera inglés por medio de un software educativo trabajado en el laboratorio de idiomas, como un instrumento de apoyo al docente, puede contribuir no solo, a la motivación del aprendizaje de un idioma extranjero mediante el trabajo colaborativo con los estudiantes sino también favorecer el desarrollo de habilidades y destrezas en la pronunciación de los verbos irregulares del idioma inglés terminados en los fonemas *ʊ* *ɑ:t* de la lengua inglesa americana.

Ahora bien, dentro de los procesos de enseñanza y aprendizaje de la lengua extranjera se hace necesario reconocer en esta investigación los teóricos lingüísticos que hacen referencia a la pronunciación de lengua extranjera, pues, este proyecto sustenta el desarrollo de la competencia lingüística desde la correcta pronunciación de los verbos irregulares en pasado simple de la lengua inglesa americana.

En este sentido, es relevante destacar en primera instancia como afirma Peter Guberina²⁹ la enseñanza de una lengua extranjera debe utilizar las situaciones en las que se encuentra el hombre moderno. Hay que utilizar la lengua hablada, ya que no sólo contiene los sonidos del lenguaje, sino que ella misma es todo el lenguaje.

Por lo tanto, si la educación en lengua extranjera para docentes destaca la lengua hablada como uno de sus pilares en el aula de inglés, se puede a partir de las TIC hacer un acercamiento real y llamativo con la lengua objeto de estudio para que los estudiantes se involucren de una manera más asertiva y motivadora con los canales de comunicación entre la virtualidad y su realidad académica y socio-cultural para el logro del aprendizaje en inglés.

En segunda instancia es importante definir a la pronunciación tal como lo afirma Guberina quien dice lo siguiente:

La pronunciación es el elemento esencial de la enseñanza en lengua extranjera... Si se iniciara la enseñanza del idioma por la escritura y la lectura, jamás se podrían asimilar la entonación, el ritmo ni las intensidades. Siguiendo ese camino, el estudiante no lograría nunca hablar corrientemente. Por el contrario, cuando el

²⁹ GUBERINA, Peter. La méthode audio-visuellestructuro-globale, en Revue de phonétique appliquée, fasc.1 (1965), p. 35-64. En: DE GRÉVE, Marcel; VAN PASSEL, Frans. Lingüística y enseñanza de lenguas extranjeras. Madrid: Fragua, 1971, p. 16

alumno ha asimilado el conjunto acústico del idioma, se le puede enseñar la escritura y la lectura³⁰

Por consiguiente, el concepto dado por Guberina, le permite a esta investigación situarse exactamente en el alcance que tiene enseñar una correcta pronunciación del idioma extranjero, pues, de ahí se desprende la capacidad que se tenga para interpretar y producir correctamente las palabras que formaran el discurso oral que el estudiante desea transmitir ya sea dentro de sus escenarios académicos o en contextos reales donde vivencie, desde las TIC como propone esta investigación, el uso pragmático del idioma inglés.

Por otra parte, y gracias al método estructuro-global de Guberina³¹, se puede afirmar entre otras cosas que, el profesor debe orientar a sus estudiantes de manera tal que superen los hábitos de la L1 en pronunciación y gramática, para luego, concederles espacios donde puedan imitar correctamente el conjunto acústico de la lengua extranjera.

Por consiguiente, una buena orientación de las TIC articuladas a los procesos de enseñanza y aprendizaje de la lengua extranjera proporcionan escenarios de interacción en tiempos reales y con nativos que a partir de la música por ejemplo, permiten educar el oído de manera asertiva para poder tener una correcta pronunciación y en consecuencia mejorar significativamente su competencia lingüística.

Para dar un cierre parcial a los teóricos lingüísticos relacionados con la pronunciación en lengua extranjera, se puede precisar que “todo lenguaje articulado o hablado es un sistema de signos, producidos por el aparato vocal humano, utilizado como medio de comunicación por una comunidad lingüística”³²

En otras palabras, la competencia lingüística se reafirma y se enriquece desde ese aparato vocal que puede perfeccionarse si se utiliza las tecnologías de la información y comunicación como el complemento ideal para hacer de las clases de lengua extranjera un aula más abierta, innovadora y eficiente dentro de los laboratorios de idiomas de la Universidad la Gran Colombia.

Por otro lado, el Marco Común Europeo de Referencia hace claro énfasis en la diversificación, en el desarrollo de las competencias comunicativas y en la gran variedad de medios facilitadores que optimizan el aprendizaje de una lengua extranjera, así como su gran relevancia para la creación de espacios de enseñanza y aprendizaje desde las TIC en los cuales, estudiantes y docentes

³⁰Ibid., p. 17

³¹Ibid., p. 16

³²DE GRÉVE, Marcel; VAN PASSEL, Frans. En: Lingüística y enseñanza de lenguas extranjeras. Madrid: Fragua, 1971, p. 24

directos involucrados en este proceso, emerjan creando un ambiente de interacción, motivación y colaboración con el fin de darle un nuevo significado a la importancia de mejorar en este caso la competencia lingüística en la pronunciación oral de algunos verbos irregulares, utilizando como herramienta didáctica el software educativo de música.

Igualmente, “Una vez reconocido el Aprendizaje de idiomas como una tarea que dura toda la vida, adquiere una especial importancia en el desarrollo de la motivación, la destreza y la confianza de un joven a la hora de enfrentarse a una experiencia lingüística fuera del centro escolar. En el ámbito de la lengua se han diseñado herramientas que puedan utilizar todas las personas involucradas en la enseñanza de idiomas para el fomento del plurilingüismo”.³³

En este sentido, este proyecto pretende incorporar el uso de un software de música que articulado a una página Web permitirá orientar de manera dinámica las clases de laboratorio de inglés en el crédito académico de “Phonetics and Phonology” con el propósito de mejorar la pronunciación específicamente de los verbos irregulares en pasado simple terminados en los fonemas *ʊ* *ɑːt*, de la lengua inglesa americana, logrando así un desarrollo significativo en la producción fonética de los estudiantes y a su vez optimizar la habilidad de comunicarse correctamente en LE.

Por consiguiente: “A learner who consistently mispronounces a range of phonemes can be extremely difficult for a speaker from another language community to understand”.³⁴ Por esta razón la pertinencia de incluir un software al crédito académico Phonetics and Phonology, ayudara a los estudiantes a corregir errores fónicos por medio de la música, como estrategia motivadora para el aprendizaje.

Agregando a lo anterior: “Music and songs are an integral part of the approach. Do not worry about your and your students’ musical abilities”.³⁵ De tal manera el estudiante interactuara de manera lúdica dinamizando el aprendizaje autónomo y potenciando la competencia lingüística.

Para finalizar, y tomando como referencia el Proyecto educativo Institucional de la Universidad la Gran Colombia en su punto 1.2.8 Función docente donde afirma que:

³³ MARCO COMUN EUROPEO DE REFERENCIA PARA LENGUAS: El Marco Común Europeo de Referencia en su contexto político y educativo. Op.cit. p.1 y 4

³⁴ KELLY, Gerald. Op. cit. p.11

³⁵ LAROY, Clement. En: Pronunciation. Nueva York. Oxford University press. Año 1995. p. 13

“En lo que a la institución respecta, el sostener un ritmo de progreso, acorde con la ciencia y la tecnología, avanzaren las metodologías de enseñanza, enriquecimiento de los contenidos, capacitar cada vez más a los docentes, ampliar los medios educativos y promover a los alumnos, son imperativos insoslayables para poder cumplir su misión, sin estancarse; igualmente, el estar diseñados los perfiles de los profesionales para que se ajusten a estas móviles condiciones; manteniéndose no obstante, las líneas maestras y los valores básicos; estudiar la región para determinar las necesidades profesionales, según las variaciones del empleo, pero sobre todo, formar profesionales que generen sus propios trabajos, son también retos para una universidad que quiera conciliar las raíces y la tradición del claustro con las exigencias de los nuevos tiempos.”³⁶

De acuerdo con lo anterior, se puede concluir que la formación docente Gran colombiana debe estar actualmente enmarcada dentro de la innovación tecnológica y métodos de enseñanza y aprendizaje innovadores donde el estudiante se sienta autónomo y constructor de su propio conocimiento, logrando así, en el caso particular de este proyecto, docentes integrales, competentes en la lengua extranjera aprendida e integradores eficaces de la educación presencial con los ambientes virtuales, logrando quizás que esos veinte o veinticinco años que referencia Cajiao para poder tener profesores altamente capacitados en lengua extranjera, se logre en menos tiempo.

³⁶ PROYECTO EDUCATIVO INSTITUCIONAL P.E.I “FORJADORES DE LA NUEVA CIVILIZACIÓN”. En: Universidad la Gran Colombia, Sede Bogotá D.C., Febrero de 2003. p. 27

5 OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN

5.1 OBJETIVO GENERAL

Mejorar la pronunciación de los verbos irregulares en pasado simple terminados en los fonemas $ʊ$, $ɔɪ$ de la lengua inglesa americana de los estudiantes de la licenciatura en educación básica con énfasis en humanidades e inglés de la Universidad la Gran Colombia, a partir del diseño de un software educativo de música de comandos de voz, motivando también y de manera significativa el aprendizaje autónomo.

5.2 OBJETIVOS ESPECIFICOS

- Diagnosticar las preferencias de aprendizaje y auto-aprendizaje de los estudiantes de la licenciatura en educación básica con énfasis en humanidades e inglés de la Universidad la Gran Colombia, inscritos en el crédito académico “Phonetics and Phonology”.
- Diseñar un software educativo de música de comandos de voz, que permita al estudiante interactuar a partir de letras musicales con los verbos irregulares en pasado simple terminados en los fonemas $ʊ$, $ɔɪ$ de la lengua inglesa americana y su correcta pronunciación.
- Aplicar la prueba piloto del software educativo en el crédito académico disciplinar “Phonetics and Phonology” de los estudiantes de la licenciatura en educación básica con énfasis en humanidades e inglés.
- Evaluar la eficacia del software como herramienta didáctica para la enseñanza de la fonética inglesa americana y el mejoramiento de la competencia lingüística del inglés.

6 HIPÓTESIS

- La aplicación del software educativo de música mejorará la pronunciación de los verbos irregulares en pasado simple terminados en los fonemas, $ʊ$, $ɔɪ$ de la lengua inglesa americana, en los estudiantes de la Licenciatura en Educación básica con énfasis en humanidades e inglés inscritos en el crédito académico disciplinar “Phonetics and Phonology”.
- Los estudiantes desarrollarán un aprendizaje autónomo a partir de la interacción con el software educativo y la página web, permitiéndole reflexionar sobre su correcta pronunciación en la lengua extranjera.
- El software educativo invitará al docente a reflexionar sobre su quehacer diario y su labor como facilitador entre el estudiante y el conocimiento disciplinar, por lo tanto el aprendizaje colaborativo se volverá una constante dentro de los procesos de enseñanza y aprendizaje.
- El diseño de la página web (blog de notas) como complemento al software educativo, conllevará a los estudiantes a un seguimiento continuo de su proceso de aprendizaje de los verbos irregulares en pasado simple terminados en los fonemas $ʊ$, $ɔɪ$ de la lengua inglesa americana, y compartir sus experiencias de aula; por consiguiente, acercará a los educandos a un aprendizaje significativo reconociéndose como el constructor de su conocimiento.

7 MARCOS DE REFERENCIA

Todo proyecto de investigación necesita de unos antecedentes que permiten seguir construyendo y fortaleciendo las diferentes áreas disciplinares que fundamentan la investigación; así como de unas bases teóricas que les dan credibilidad y validez a aquellos interrogantes que surgen a partir de las problemáticas socio-culturales inmersas en el aprendizaje de una lengua extranjera.

7.1 MARCO DE ANTECEDENTES O ESTADO DEL ARTE

En un mundo globalizado, el uso de tecnologías a la vanguardia en el desarrollo de habilidades que le otorguen un significado a las nuevas formas de aprender un idioma extranjero, nace el diseño e implementación de software educativos que suplan las necesidades y mejoren la calidad de la educación en lengua extranjera.

En este sentido, Hinostraza, Mellar, Heep, Preston y Rehbein nos dicen que “a través de una revisión de investigaciones previas en las áreas de diseño de software educativo llegamos a establecer la necesidad de conceptualizar este tipo de software no como una herramienta de aprendizaje, sino como una herramienta de apoyo a la enseñanza”³⁷

En este sentido, el uso adecuado de estas herramientas de apoyo en los ambientes virtuales, tales como un laboratorio de idiomas, se convierten en materiales didácticos facilitadores para el aprendizaje significativo en los estudiantes y dinamiza de manera más efectiva la práctica docente.

De igual forma, no se puede desconocer la importancia del uso de las TIC (Tecnologías de la información y la comunicación) en nuestros días, es por esto que se debe comprender la definición y su aporte a la educación del siglo XXI como “los medios de comunicación de tercera generación que han reemplazado con amplias ventajas a los medios tradicionales para la educación a distancia: la radio, la televisión, el teléfono y el correo”³⁸

A partir de esta definición, estas herramientas pueden propiciar escenarios que motiven al estudiante a ser constructores de su propio conocimiento, igualmente,

³⁷ HINOSTROZA. Enrique; HEEP, Pedro; MELLAR, Harvey; PRESTON, Christina y REBHEIN, Lucio. Diseño de software educativo o de software escolar. En: Revista Informática Educativa 2007Vol. 10, no. 1, p. 57

³⁸GUTIERREZ RODAS. Javier Antonio. En: Definición de un modelo pedagógico para la educación virtual en el CES. Serie Editorial CES, 2004. Medellín: p. 21.

aplicadas a la enseñanza de una lengua extranjera, facilitan el desarrollo del aprendizaje y acercan al estudiante al uso del idioma interactuando socioculturalmente con otras regiones a través del ciberespacio.

La implementación de las TIC en los procesos de aprendizaje de lengua extranjera, tuvo sus comienzos hacia finales de los años 60' en los Estados Unidos, cuando se emplearon algunos ordenadores para el aprendizaje de idiomas donde surgen las primeras aplicaciones que se focalizan en el desarrollo de actividades básicas de la gramática, sintaxis y traducción.

Ya para finales del siglo XX, las nuevas tecnologías de la información y la comunicación ocupan un espacio relevante dentro de las estrategias de enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera, en este aspecto, Narciso Contreras considera que

A mediados de los años noventa los ordenadores comienzan a gestionar, además de información textual otra de tipo sonoro y visual en movimiento, lo que supone un enorme avance para la enseñanza.

Igualmente, la aparición de Internet introduce dos conceptos determinantes: la interacción (acción que persigue una finalidad comunicativa) y la interactividad (simulación electrónica del proceso de interacción).

Es por esto por lo que la Web tiene una serie de usos muy prácticos en el aprendizaje de lenguas, entre los que podemos destacar su empleo como fuente de información actualizada con un costo reducido (periódicos, radio, televisión...), como acceso a diccionarios on line, la posibilidad de participar en debates asíncronos, la de acceder a bibliotecas y a numerosas obras en formato electrónico, etc. Otra aplicación importantísima de la Web ha sido la educación virtual (e-learning)³⁹

Por este motivo, es viable y asertivo, reconocer el papel fundamental que ocupa hoy en día las TIC para el buen desarrollo de los procesos de enseñanza y aprendizaje de las lenguas extranjeras, como herramientas didácticas que permiten una enseñanza para la comprensión significativa en la lengua que se está aprendiendo y una motivación dirigida hacia el aprendizaje autónomo.

Agregando a lo anterior, la importancia que ha tomado las TIC en el mundo permite identificarlas como instrumentos notables en el proceso educativo de todo estudiante incluyendo los alumnos de lengua extranjera, esto se ve reflejado en

³⁹ CONTRERAS IZQUIERDO, Narciso M.En: La Enseñanza-Aprendizaje de Lenguas Extranjeras y las Tics.[en línea], may. 2009. [consultado 25 feb 2010] Disponible en:<http://virtual.ujaen.es/ininv/images/ficheros/art_investigacion/num_e3_1008/e3a4.pdf>

cuanto a que “La importancia de la enseñanza-aprendizaje de segundas lenguas ha sido reconocida y destacada en la Europa multicultural desde hace mucho tiempo. Los rápidos avances en el desarrollo de las ICT, en español Tics (Tecnologías de la Información y de la Comunicación) brindan nuevas oportunidades para aumentar la calidad y la eficacia de la enseñanza-aprendizaje de lengua”⁴⁰

Es así que gracias a la ayuda de las TIC, el trabajo autónomo de los estudiantes puede llevar a incrementar su aprendizaje, guiándolo a un punto en donde su enseñanza se vuelve significativa al hacerlo participe de su crecimiento en una (TL) Target-Language o lengua extranjera (inglés).

Seguidamente, podemos destacar tres beneficios que tienen las TIC en el medio académico con relación al aprendizaje de un idioma extranjero:

Las Tics -e Internet en particular - ofrecen a los aprendices de una lengua la oportunidad de usarla de manera significativa en contextos auténticos. Internet suministra un acceso fácil y rápido para el uso de materiales reales y actuales en la lengua estudiada, lo que es motivador para el estudiante.

Un segundo beneficio importante derivado del uso de las Tics en el aula de lengua está basado en las oportunidades que proporciona para la cooperación y la colaboración entre pares.

Y Un tercer beneficio muy importante del uso de las Tics son las oportunidades que las herramientas tecnológicas aportan a los profesores de lenguas a la hora de personalizar el proceso de aprendizaje más eficazmente mediante tutorías virtuales⁴¹

En este sentido, las TIC e Internet contribuyen positivamente en la adquisición de una lengua extranjera y abren una ventana hacia el reconocimiento de un contexto social diferente al de la lengua materna gracias a la comunicación rápida y eficaz que se puede tener con un hablante nativo del idioma a aprender en los ambientes virtuales. Además se constituyen en un apoyo pedagógico que refuerza y enriquece la enseñanza del inglés, al sumergir al alumno en un aprendizaje significativo, autónomo y colaborativo.

Aprender lenguas extranjeras en este mundo globalizado implica un cambio

⁴⁰INTEGRAR LAS TICS EN LA ENSEÑANZA/APRENDIZAJE DE SEGUNDAS LENGUAS. En: Una guía para instituciones educativas europeas de Secundaria, Universidad y Educación para adultos. [en línea]. 2008 [consultado 18 oct 2009]. Disponible en: <<http://www.elearningguides.net/guides/4c-GUIDES-INSTITUTIONS-ES.pdf>>

⁴¹ Ibíd.

de pensamiento y estrategias de aprendizaje que vayan a la vanguardia con las necesidades de nuestros educandos, y su interés de comunicarse a través de los ambientes virtuales. En otras palabras, podemos decir que “El *Blended Learning* utiliza múltiples métodos de aprendizaje y guía, combinando la enseñanza presencial con actividades en línea y utilizando materiales basados en las tecnologías. El uso cada vez mayor de TICs en *Blended Learning* ha cambiado el enfoque de la enseñanza-aprendizaje de lenguas de una manera beneficiosa y continuará haciendo lo mismo con futuras innovaciones tecnológicas”⁴²

Ciertamente Las TIC al ser herramientas que facilitan el aprendizaje de lengua extranjera (inglés) en los estudiantes, cumplen la función de complementar y fortalecer sus competencias comunicativas en un idioma extranjero, así como de generar una cultura de aprendizaje autónomo, responsable y crítico frente a su educación bilingüe.

De la misma manera, las instituciones al estar involucradas con el estudio y enseñanza de una lengua extranjera, verían elevar sus actividades tanto educativas como investigativas, al incorporar de manera eficaz y organizativa las TIC, como herramienta para potencializar las competencias comunicativas en una lengua extranjera.

Por otra parte, la CEPAL (Comisión Económica para América Latina) en conjunto con Polanco y Weisner realizaron un documento donde citan algunas estrategias que se deben tener en cuenta para el uso de las TIC en la formación académica, social, cultural, laboral y empresarial como son:

Socialización en redes como parte de la socialización escolar; Las TIC como medio de apoyo a la enseñanza, no como un fin; El papel de la flexibilidad pedagógica en la creación de un clima propicio para la difusión de las TIC en la enseñanza; Capacitación de los docentes para garantizar su importancia como agentes de cambio y prevenir las brechas entre cultura docente y cultura virtual; Integración de las TIC a la vida de los docentes para lograr un verdadero impacto positivo; Integración de las TIC al sistema escolar, pese a que es un proceso lento asociado al largo plazo inherente al cambio cultural⁴³

Con dichas estrategias es evidente la preocupación gubernamental y no gubernamental en procesos de masificación, implementación y globalización en el uso de las TIC como una herramienta Didáctico-Pedagógica para los procesos cognitivos y el desarrollo de las habilidades comunicativas en las instituciones educativas.

⁴² *Ibíd.*

⁴³ CABALLERO NIETO, Piedad; *et al.* En: Políticas y prácticas pedagógicas. Las competencias en TIC en educación. América Latina, el caribe y Colombia en la sociedad de la información. Arfo Editores. Bogotá-Colombia, 2007. p. 37

Tal es el punto y grado de compromiso por una educación basada en la innovación tecnológica, que se hace necesario un proceso de inmersión por parte de los docentes en el manejo y enfoque académico de las TIC, que permita englobar y socializar a los estudiantes en el uso adecuado de las tecnologías, así como liderar los nuevos retos académicos que trae consigo el avance tecnológico.

Gran parte del auge de las TIC fueron normatizadas para su adecuado desarrollo e implementación a través de la declaración de Quito sobre el rol de las universidades en la sociedad de la información, por lo tanto, se puede destacar del documento lo siguiente:

La naturaleza multifuncional de la educación superior constituye un pilar fundamental para la gestión de la información y del conocimiento, en sus procesos de generación, conservación, intercambio, transferencia y aplicación del conocimiento a la resolución de los problemas asociados a un desarrollo humano sostenible;

En concordancia con la CMES para coadyuvar al impulso y consolidación de la educación virtual es fundamental apoyar la modernización de la educación superior, promoviendo cambios de los paradigmas de pensamiento y acción, que garanticen una mayor y mejor accesibilidad al conocimiento, así como su mayor y mejor cobertura, alta calidad y pertinencia social, valorizando para ello el potencial que las nuevas tecnologías de la información y de las comunicaciones tienen para la educación⁴⁴

Por lo tanto las TIC se consolidan como un instrumento relevante de ayuda a la resolución de problemas asociadas al aprendizaje de una lengua extranjera. Además, transforma la educación que es la principal fuente de conocimiento, apoyada por la tecnología y la información contribuyendo a la evolución, motivación y desarrollo de una educación de calidad que promueva un pensamiento reflexivo en los estudiantes y que permita generar soluciones a los paradigmas que la sociedad le impone.

El paso de la educación tradicional a la escuela nueva donde hay un espacio para la educación virtual, ha permitido potenciar y mejorar las dificultades de aprendizaje y motivación respecto de la lengua extranjera en este caso particular, del idioma inglés, brindando herramientas de auto-evaluación y co-evaluación tanto para los estudiantes como para los maestros, facilitando la tarea docente, en aras de una formación integral que trascienda en los procesos autónomos y colectivos de aprendizaje.

⁴⁴Prácticas pedagógicas: las competencias en TIC en educación. América Latina, el caribe y Colombia en la sociedad de la información. Arfo Editores. Bogotá-Colombia, 2007. p. 37

No podemos desconocer el rol de Internet en la enseñanza y aprendizaje de los idiomas en la actual sociedad de la información y/o tecnológica, que nos acerca a un nuevo enfoque comunicativo que le permite a los aprendices desenvolverse de forma adecuada en cualquier situación comunicativa, como fundamento de lo anterior, citamos a Josefina Prado Aragonés quien afirma lo siguiente:

En la actual sociedad tecnológica, las redes de la información se están convirtiendo en nuevos contextos comunicativos que ofrecen múltiples ventajas en el campo de la enseñanza, tanto en la presencial, por su valor auxiliar, como en la enseñanza a distancia y la formación permanente, al constituir un potente recurso que permite el aprendizaje de forma autónoma, en función de los intereses personales, con horarios flexibles, sin la obligatoriedad de asistencia al aula y con la disponibilidad de múltiples e infinitos recursos.

En el proceso de enseñanza-aprendizaje de idiomas, Internet puede ser un valioso recurso que establece un nuevo paradigma pedagógico, que afecta a todos los elementos que intervienen en el proceso: profesor, alumno, contexto, objetivos, contenidos y metodología (Prado, 2001); con unos denominadores comunes: aprendizaje autónomo y flexible, adaptado a los ritmos de aprendizaje e intereses individuales del alumnado y basado en la interacción y aprendizaje cooperativo⁴⁵.

Desde esta perspectiva se puede observar la importancia de asumir la enseñanza de las lenguas extranjeras a partir del Internet como una herramienta mediadora que flexibiliza el aprendizaje y le permite al alumno acercarse al idioma en contextos reales y facilitando la competencia lingüística del alumno. Como consecuencia, se evidencia que los recursos informáticos, especialmente el auge de las redes de información brindan al estudiante la oportunidad de desarrollar sus habilidades lingüísticas, participando en situaciones reales de comunicación en la lengua que se quiere aprender.

Dos décadas atrás las TIC comenzaron a jugar un papel muy importante en el avance y el desarrollo tecnológico de una sociedad, así mismo dichas Tecnologías de la información y la comunicación se articularon de forma determinante en el sistema educativo como una herramienta fundamental en el proceso de enseñanza y aprendizaje.

En consecuencia, Manuel Castells dice que “lo que caracteriza la revolución tecnológica actual no es el carácter central del conocimiento y la información, sino la aplicación de ese conocimiento e información a aparatos de generación de conocimiento y procesamiento de la información y la comunicación, en un círculo de retroalimentación acumulativo entre la innovación y sus usos (...) Las nuevas

⁴⁵ AGUADED GÓMEZ, José Ignacio; CABERERO ALMENARA, Julio. Internet como recurso para la educación. En: Educar En Red. Ed Aljibe, Málaga, 2002. p. 289

tecnologías de la información no solo son herramientas que aplicar, sino procesos que desarrollar”⁴⁶

Desde esta perspectiva, se puede afirmar que más allá de reconocer las TIC como el nuevo lenguaje que nos acerca de manera determinante a un mundo globalizado, se deben reconocer como una herramienta que articulada de manera adecuada garantiza un desarrollo de procesos educativos capaces de generar un aprendizaje significativo, con pensamiento crítico y reflexivo frente a las nuevas situaciones que generan este nuevo enfoque comunicativo.

7.2 MARCO TEÓRICO

En un mundo académico inquieto por el cambio y el desarrollo de un sistema más integral y globalizado, en donde el estudiante pase a ser el centro de atención de los procesos de enseñanza y aprendizaje, surgen nuevas herramientas tecnológicas y con ellas nuevas tendencias pedagógicas que buscan optimizar las habilidades lingüísticas y el desarrollo de las competencias comunicativas.

Primeramente, es importante desarrollar el concepto de educación para poder comprender su evolución y su desarrollo dentro de los nuevos contextos sociales y retos educativos para una sociedad cambiante y exigente.

En este sentido, Juan Amós Comenio en su obra *Didáctica magna* aborda dos conceptos relevantes:

La generalidad y la generalización, a través de las cuales asegura que debe enseñarse de todo a todos, pues el objetivo del aprendizaje no consiste en obtener un saber profundo y perfecto de todas las disciplinas, sino en apropiarse de los fundamentos y el fin de cada una de ellas. Propone animar en el alumno el cultivo de sus sentidos, para terminar más tarde en el cultivo de la voluntad, pues el alumno desarrolla, así, sus propias facultades y llega a formarse una personalidad original⁴⁷

⁴⁶ LEVIS, Diego; GUTIÉRREZ FERRER, María Luisa. ¿Hacia La Herramienta Educativa Universal? En: Enseñar y aprender en tiempos de Internet. Ed. Ciccus y La Crujía. Buenos Aires, Argentina. 2000. p. 18

⁴⁷ GARCIA FABELA, Jorge Luis. En: ¿Qué es el paradigma humanista en la educación? [en línea] 2009. [consultado 10 abr 2010]. Disponible en: http://www.google.com.co/#hl=es&source=hp&q=qu%C3%A9+es+educacion+pdf&meta=&aq=f&aqi=g3&aql=&oq=&gs_rfai=&fp=59589941af31a0c6>

En consecuencia, el propósito de la educación es la formación integral del ser humano desde todas sus dimensiones, individual, social e histórica logrando el equilibrio necesario para ser transformador de su realidad y trascender en ella.

Cuando se habla de educación, siempre se ha establecido un vínculo con la adquisición de conocimiento, de forma que su relación esta siempre vinculada con la vida de todo ser humano. De ahí, la importancia de una educación medida por la decisión de cada uno y de esta forma se transforme y se muestre como una acción y no como un simple intercambio de información.

Habermas nos menciona en su Teoría de la Acción Comunicativa (1988) que "...la manera como se concibe la relación que se establece entre maestro y alumno. De sus postulados podemos decir que la educación es, por sobre todas las cosas, un acción comunicativa"⁴⁸. De esta forma la reciprocidad comunicativa que se extiende entre los actores de la educación se vuelve generadora de nuevos saberes, porque convierte a cada individuo en componente central del aprendizaje.

Igualmente, nos menciona que "la relación maestro-discípulo, desde la perspectiva tradicional de la educación presencial, solo se puede dar en un espacio y en un tiempo concreto, por ejemplo. En el aula de clase, de 8 a.m. a 10 p.m. deben coincidir, para que el encuentro se produzca, el cuerpo, el tiempo y el espacio. Solamente allí se puede generar una acción comunicativa"⁴⁹.

Es en este punto, donde los ambientes virtuales toman fuerza como transformadores de la nueva educación. Por esta razón, el término virtual rompe con el espacio - tiempo, al traspasar hacia una educación en donde el salón de clase ya no es el único lugar para adquirir conocimiento. Lo que es más, convierte al profesor en facilitador entre la máquina y el estudiante, pues, como protagonista en la educación no puede ser marginado en el proceso educativo del estudiante.

Con esta nueva forma de conocer y percibir el mundo a través de los computadores, como herramienta mediadora, los estudiantes acceden a una realidad virtual más dinámica permitiéndoles interactuar y tener un conocimiento más amplio de su contexto socio-cultural y educativo.

⁴⁸ UNIGARRO. G. Manuel Antonio. Educación virtual encuentro formativo en el espacio. En: Los conceptos de evolución virtual y educación virtual. Colección Hedoc, Bucaramanga: 2001. p. 51

⁴⁹ Ibíd. p. 51

7.2.1 El constructivismo y su importancia en el mejoramiento de la pronunciación de los verbos irregulares en pasado simple terminados en los fonemas *ur* , *ɔɪt* de la lengua inglesa americana, utilizando como herramienta didáctica un software educativo de música y una página web.

Cuando una persona se enfrenta a la adquisición de conocimiento, está en un constante proceso de aprendizaje, el cual ha estado ligado al plano social y educativo. A pesar de ello, el aspecto educativo se ha mostrado siempre, y más aún en el contexto sociocultural, desde una perspectiva pasiva por parte del alumno, a pesar de reconocer a hombres y mujeres como seres activos constructores de conocimiento.

En consecuencia: “El aprendizaje puede asumir las formas respectivas o significativas según lo aprendido se relaciona arbitraria o sustancialmente con la estructura cognitiva”⁵⁰. Por consiguiente, lo aprendido se enlazará de manera precisa y sólida con los conocimientos adquiridos previamente por los educandos.

Del mismo modo, se puede observar como los aspectos que envuelven el aprendizaje, en un contexto globalizado, requiere que el manejo de una lengua extranjera esté ligado a los conocimientos previos que los estudiantes universitarios tengan sobre la tecnología y el idioma a aprender. De esta manera, el manejo de las TIC, en especial el de un software educativo musical, se convierte en el apoyo didáctico facilitador del aprendizaje y el mejoramiento de la competencia lingüística en un contexto social multicultural.

Igualmente, Mario Carretero nos menciona: “esta construcción que realizamos todos los días y en casi todo los contextos en los que se desarrolla nuestra actividad ¿de qué depende? Depende sobre todo de dos aspectos, a saber, de la representación inicial que tengamos de la nueva información y de la actividad externa o interna, que desarrollemos al respecto”⁵¹.

De esta forma podemos entender como al reconocer la importancia de “aprender” toma un sentido relevante en nuestras vidas, más cuando los estudiantes hacen una construcción significativa del manejo de la pronunciación del Inglés como lengua extranjera, ya que al manejar una buena comunicación oral los estudiantes del crédito académico Phonetic and Phonology de la Universidad la Gran Colombia adquieren autoconfianza para seguir en el proceso de desarrollo del mismo.

⁵⁰ DE ZUBIRÍA SAMPER. Op cit. p. 176.

⁵¹ CARRETERO, Mario. En: Constructivismo y educación. Editorial Luis Vives. 1993. p. 21.

Si a lo anterior le anexamos un buen manejo de los apoyos cibernéticos como el uso de una página web en un medio educativo mediado por el docente, crea un ambiente innovador en el cual el estudiante puede reforzar su conocimiento, además de interactuar no solo con el sitio web sino con sus compañeros de manera asincrónica simple y enriquecedora gracias al blog de notas. Es así que:

El consiguiente desarrollo de la sociedad y la información hizo que se considerara con mayor seriedad la inclusión en el entorno educativo de medios de comunicación de avanzada dando al traste con el concepto de tecnología educativa. Esta sufrió de iguales embates conductistas por parte de sus seguidores en la primera etapa, pero comenzó a vislumbrar otros caminos más prometedores para vigorizar sus potencialidades y otorgarle una mayor importancia al maestro y al estudiante como seres capaces de pensar y construir el conocimiento en perfecta colaboración⁵².

De ahí que la incorporación de tecnologías han cambiado el paradigma educativo tradicional, trazando un camino mucho más amplio a la ya cambiante esfera de la educación, más aun cuando las TIC dan una nueva visión de educación más colaborativa entre docente-estudiante y estudiante-estudiante encaminado a un aprendizaje constructivista, al mismo tiempo que colaborativo. En este sentido:

(...) las teorías contemporáneas del constructivismo social. En consecuencia, facilitar la comunicación y el diálogo, de tal forma que se permita compartir, intercambiar y discutir aprendizajes con los demás agentes educativos. Por otro lado, posibilitar el "meta-aprendizaje" capaz de generar una auténtica reflexión cognitiva. Para tal efecto, deben privilegiarse actividades donde el aprendizaje se constituya en conocimiento aplicado contextualizado a las realidades propias de los dicentes⁵³.

En consecuencia, el software educativo de música y una página web facilitan el auto aprendizaje del estudiante, al adherir a su enseñanza las herramientas necesarias para su autoformación, como lo es aprender correctamente la pronunciación de los verbos irregulares del inglés americano por medio de canciones interpretadas por hablantes nativos, que lo involucra de manera activa en la reflexión sobre su aprendizaje y mejoramiento de la pronunciación en idioma extranjero (Inglés).

⁵² HERNANDEZ, Melyde. En: Teorías del aprendizaje que sustentan a la tecnología educativa [en línea], may. 21 2008 [consultado 30 mar 2010]. Disponible en: <http://melydehernandez.blogspot.com/2008/05/teorias-del-aprendizaje-que-sustentan_21.html>

⁵³ FUNDAMENTOS PARA UN MODELO PEDAGÓGICO EN LA EDUCACIÓN A DISTANCIA [en línea] 2005 [consultado 3 abr 2010] Disponible en: <<http://www.monografias.com/trabajos901/fundamentos-modelo-pedagogico-educacion-distancia/fundamentos-modelo-pedagogico-educacion-distancia.shtml>>

Por lo tanto, el constructivismo es el modelo pedagógico por excelencia en la adquisición de conocimiento, pues, conlleva a que los estudiantes incorporen de manera eficaz y fácil todo conocimiento para ser aplicado en contextos-reales.

Por otro lado, si adherimos el uso de las TIC como herramientas facilitadoras en el intercambio de conocimientos de los actores de una educación cada vez más colaborativa, se puede ver como la construcción cognitiva de una lengua extranjera y en especial del mejoramiento de la pronunciación, puede ser aplicado de manera más significativa en la vida de todo estudiante.

7.2.1.1 Fundamentos epistemológicos del Constructivismo enfocados al mejoramiento en la pronunciación de los verbos irregulares en pasado simple terminados en los fonemas *ur*, *air* de la lengua inglesa americana, con el apoyo de un software educativo de música y una página web.

El conocimiento es el eje transformador de una sociedad en constante cambio, que a su vez exige del ser humano una continua evolución en el proceso adquisitivo de nuevo conocimiento, de ahí que los fundamentos del constructivismo abarcan unos complejos pero claros postulados de los nuevos y transformadores métodos utilizados para la enseñanza de nociones cognitivas, de forma tal que las concepciones tradicionalistas quedaron relegadas en el pasado.

No obstante, el carácter revolucionario que ha tomado el constructivismo ha llevado a cambios paradigmáticos frente a la concepción cognitiva y su construcción en el estudiante. A su vez ha cambiado la enseñanza en las instituciones educativas tanto en educación básica y media como superior, al involucrar al estudiante en una educación que le permita adquirir conocimiento de manera significativa.

En consecuencia, la adquisición del conocimiento ha cambiado la visión frente al mundo y como nos desenvolvemos en él. De ahí que, los elementos más significativos de la epistemología constructivista contemporánea sustentan que "(...) nuestra relación con el mundo está mediatizada por las construcciones mentales que de él tengamos, que están organizadas en forma de estructuras jerarquizadas y que varían cualitativamente en el proceso evolutivo del individuo en busca de equilibrios cada vez más estables y duraderos"⁵⁴.

Es así que al plantearlo en un plano educativo mediado por las TIC, éstas ayudan a construir de manera más significativa el conocimiento previo de los estudiantes en términos de globalización y de las perspectivas que del mundo tenían los alumnos, pues ya no se exige el mismo manejo superficial de las competencias comunicativas que hace unos años atrás.

⁵⁴ DE ZUBIRIA. Op cit., p. 151.

Por tal motivo, el mejoramiento de la pronunciación auxiliada por la incorporación de un software educativo de música como apoyo didáctico, suministra a los estudiantes del crédito académico Phonetic and Phonology de Licenciatura Básica en Humanidades e Inglés de la U.G.C. algunas herramientas cognitivas sobre fonología, que unidas a los conocimientos previos que de ellas ya tenga el estudiante, le permitirán de manera activa interactuar y apropiarse de una cultura diferente sin abandonar sus raíces culturales.

Para continuar con lo expuesto, existen dos principios epistemológicos centrales del constructivismo, que si bien están enfocados a nivel psicológico, enriquecerán de manera ejemplar lo que se ha justificado hasta ahora:

- “Primer principio: El conocimiento no es una copia de la realidad, sino una construcción del ser humano (...)”⁵⁵

Al colocarlo en un plano educativo, el estudiante es el foco principal en un ambiente constructivista, por tal motivo, en este proyecto el educando es el eje central constructor de su conocimiento, que al utilizar el software educativo de música, enriquece y mejora su pronunciación al construir desde una perspectiva activa su aprendizaje. Al sumergirlo en un ambiente, que aunque virtual, le ofrece la oportunidad de fortalecer su listening en lengua extranjera (inglés) y como consecuencia mejorar su pronunciación en los verbos irregulares en pasado simple, aplicados después en un contexto real.

- “Segundo principio: Existen múltiples realidades construidas individualmente (...)”⁵⁶

Por consiguiente, considerar una sola manera de enseñar un idioma extranjero, y la cual solo se puede desarrollar en un aula tradicional de clase, se convierte en un paradigma educativo y cognitivo difícil de aceptar, pues, en las últimas décadas se observa como el transmitir conocimiento sobre lengua extranjera ha tomado múltiples caminos que han enriquecido su aprendizaje y aplicación.

Por tanto, el diseño de un software educativo de música abre otra ventana al mejoramiento en la pronunciación del idioma inglés, al utilizar de manera activa la música en un plano educativo virtual, como medio para corregir la pronunciación del idioma a aprender, de esta forma, adherir al ambiente educativo una estrategia como la música que si bien no es nueva, no es muy utilizada en la educación gran colombiana, a pesar de ser una de los medios artísticos que más les gusta a los jóvenes estudiantes. Por último:

⁵⁵ Ibid. p. 155

⁵⁶ Ibid. p. 159

El constructivismo ha reivindicado en el terreno pedagógico la pregunta relativa a la comprensión y al desarrollo intelectual. Se ha acercado a la crucial pregunta de cómo generar el cambio conceptual en la educación, ha develado la “caja negra” y la ha intentado convertir en una “caja transparente”; se ha preocupado - y con razón- por las construcciones previas del alumno, por la estabilidad de ésta, por la fuertes resistencias que generan al intentar lograr un aprendizaje significativo. Ha reconocido el papel activo de sujeto y del alumno en particular, en todo proceso de aprendizaje. Indudablemente al hacerlo ha superado la visión informativa, acumulativa y mecánica privilegiada por la escuela tradicional⁵⁷.

Es así que el paradigma constructivista ha enrutado un cambio educativo en el cual el papel desempeñado por el estudiante, en todo plano educativo, es el de un sujeto activo de su aprendizaje. Más aún, Creando un ambiente educativo participativo, ayudado con herramientas didácticas como lo son las TIC y en especial las de un software educativo de música complementado con una página web, abrirán un enriquecedor futuro en el mejoramiento de la competencia lingüística de un idioma extranjero (inglés).

7.2.1.2 El constructivismo y su relevancia en la página web y el diseño de un software educativo de música

En las últimas décadas, la ola de las telecomunicaciones y su nivel de interacción asincrónica de la información, así como las experiencias que han adquirido los estudiantes en su proceso aprendizaje, ha permitido un mayor desarrollo de las competencias lingüísticas en el aprendizaje de una lengua extranjera.

Por consiguiente, las herramientas como las TIC y en especial la utilización de las páginas web, han hecho de la interacción entre los estudiantes y sus profesores una alianza significativa en un proceso educativo mediado por las redes virtuales.

De ahí que “la idea de una web social, colaborativa, participativa, donde el conocimiento se construye y reconstruye en colaboración con los demás, a partir de lo publicado por otros coincide con las ideas constructivistas”⁵⁸. Por lo tanto, la utilización de la página web complementado con el software musical, facilita la creación de vínculos educativos al intercambiar por medio de un blog de notas, sus experiencias y avances en el proceso de mejoramiento en la pronunciación del (Inglés) como lengua extranjera.

⁵⁷ Ibid. p.180

⁵⁸ BELLIZZI, Dominick; BROWN, Jessica; BYERS, James; COVE, Sarah; FREY, Adam; GUSKIN, Debbie, HANKE, Jeff and SNITZE, Carole. En: Las Tics y los paradigmas. [en línea], 2007 [consultado 23 abr 2010]. Disponible en: <<http://electiva-eduvirtual.wikispaces.com/LAS+TICS+Y+LOS+PARADIGMAS>>

De manera que, “Los blogs son un medio de comunicación colectivo que promueven la creación y consumo de información original y veraz para la reflexión personal y social sobre los temas de los individuos, de los grupos y de la humanidad. Los usuarios tienen la oportunidad de expresar sus ideas sobre cualquier tema que les interese, integrar vídeos e imágenes, acceder y comentar”⁵⁹.

En consecuencia, al utilizar el blog de notas en la página web de este proyecto, representa en el alumno y más aún en el docente, uno de los apoyos educativos y evaluativos más relevantes, pues, para el estudiante es un medio de expresión muy sencillo y parecido a un portafolio en donde guarda su proceso de aprendizaje y contribuye a la autorregulación del proceso cognitivo, cumpliendo a cabalidad el principio de asimilación, re-acomodación y pragmatismo de los conceptos, postulado por el constructivismo.

Para el profesor, el blog de notas, es el medio de control por el cual puede llevar un seguimiento continuo del aprendizaje autónomo del estudiante de manera asincrónica sin perder por esto el vínculo maestro-estudiante; sino por el contrario mejorándolo, de manera tal que su papel en el proceso educativo cambie y se optimice desde el uso asertivo de las TIC.

Por otra parte, la construcción de conocimiento que hace el estudiante se vuelve significativa, ya que “los alumnos no sólo obtienen información, sino que ellos mismos pueden crearla y generar el paso clave cognitivista que es la construcción de su conocimiento, investigando y redactando artículos en la wiki que reflejen sus investigaciones y lo que han aprendido”⁶⁰.

Por tal motivo, al interactuar con la música en el software educativo, el estudiante se relaja al escuchar canciones que le gustan, adquiere de manera casi involuntaria un manejo adecuado de los verbos irregulares en pasado simple terminados en los fonemas ,ʊ , ɔɪ de la lengua inglesa americana, construyendo de ésta manera un aprendizaje más dinámico, autónomo y significativo.

7.2.1 El enfoque cognitivo constructivista en el aprendizaje autónomo de una lengua extranjera.

El proceso enseñanza y aprendizaje de nueva información en una lengua extranjera (inglés), está regulado por aspectos cognitivos que se sustentan en el cómo, modo y estrategias usados por el estudiante para construir un aprendizaje significativo frente a los conceptos trabajados.

⁵⁹ Ibíd.

⁶⁰ Ibíd.

Es así como el enfoque cognitivo constructivista nutre el aprendizaje de una lengua extranjera, usando como medio interactivo las aulas virtuales, y respondiendo a las competencias comunicativas que están presentes en los estudiantes inmersos en un proceso de bilingüismo. Así mismo este enfoque cognitivo constructivista:

Ha tenido una gran repercusión en educación, al ofrecer una visión optimista sobre las posibilidades de mejorar los procesos de pensamiento del estudiante mediante la intervención sistemática del docente durante la interacción didáctica en clase. Su propósito consiste en combinar la enseñanza de contenido curricular específico con estrategias de aprendizaje que capaciten al estudiante para el aprendizaje autónomo y permanente; es decir, para aprender a aprender⁶¹.

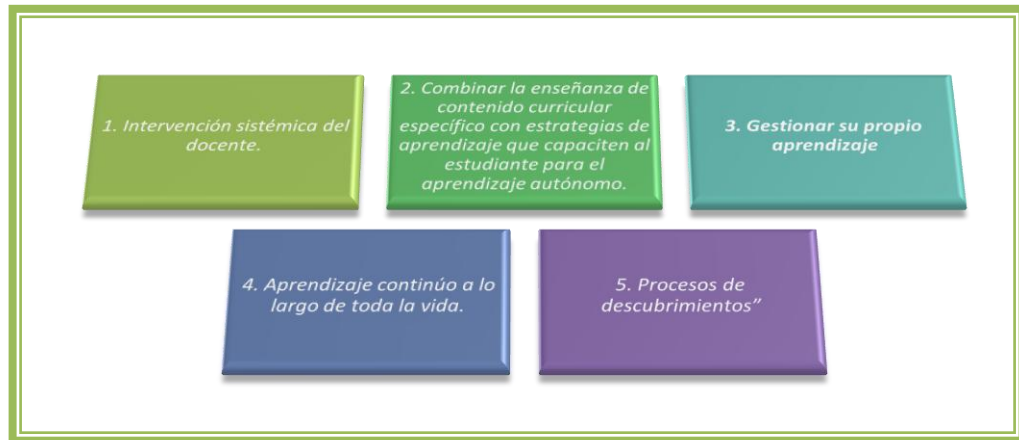
Por lo tanto, el enfoque cognitivo-constructivista aporta herramientas metodológicas para un aprendizaje autónomo eficiente, que articuladas con la malla curricular del programa de Licenciatura en Educación básica con énfasis en humanidades e inglés de la UGC, con la interdisciplinariedad entre las aéreas del saber y con el diseño e implementación de un software educativo musical como estrategia de aprendizaje colaborativo, mejorará la competencia lingüística en la lengua extranjera.

A su vez dicha articulación, cumplirá la función de puente entre el docente-ordenador-estudiante o estudiante-ordenador-estudiante-docente para generar el proceso evaluativo y el refuerzo pertinente en búsqueda de un conocimiento veraz y reflexivo.

Para comprender mejor el enfoque cognitivo - constructivista es necesario citar referentes que muestran algunas características en la formación del conocimiento del siglo XXI, relevantes dentro de este proyecto de acuerdo con Ruiz Bolívar, *Pozo y Moreno* y con organismos internacionales como la UNESCO:

⁶¹ RUIZ BOLIVAR, C. Aprendizaje estratégico, tecnologías de la información y la comunicación en educación superior e integración curricular. En: Universidad Pedagógica Experimental Libertador

Figura 1. Características del enfoque cognitivo constructivista a través de las TIC



Fuente: Aprendizaje estratégico, tecnologías de la información y la comunicación en educación superior e integración curricular.

Por lo tanto, el enfoque cognitivo constructivista presenta el aprendizaje como la adquisición de conocimiento, que debe ser apropiada por los actores partícipes de la interacción cognitiva de manera regulada, responsable, constante y evaluada tanto por el docente como por el estudiante para potenciar su formación cognitiva y socio-cultural, no solo en espacios académicos sino también en espacios virtuales llevados a contextos reales.

Por consiguiente, la autonomía lograda a través del uso y manipulación tanto de la página web como del software musical, estará sustentada desde una planeación de clase que contempla no solo el reconocimiento abstracto de los verbos a trabajar, sino que además un reconocimiento conceptual y uso pragmático de los mismos.

Además, establece una postulación de la nueva tendencia cognitiva-constructivista enfocada a potenciar y enriquecer el proceso de enseñanza y aprendizaje en el ciberespacio desde la interdisciplinariedad, es decir, integra las áreas del saber específicas que en este caso es la fonología de los verbos irregulares en pasado simple terminados en los fonemas u , $ɔɪt$ de la lengua inglesa americana, con la metodología que responde a las necesidades comunicativas lingüísticas de los dicentes, combinando la interacción virtual (software-página web-blog de notas), con interacción personal sistémica.

Es así como el enfoque cognitivo-constructivista contempla al currículo, como una herramienta fundamental que permite un análisis pedagógico asertivo a la hora de aplicar metodologías que generen un aprendizaje significativo de los conceptos

adquiridos, ajustándose a intereses individuales y colectivos en el aprendizaje de una lengua extranjera.

De esta manera, el enfoque cognitivo-constructivista cobra sentido cuando entendemos como dice Ruiz Bolívar que:

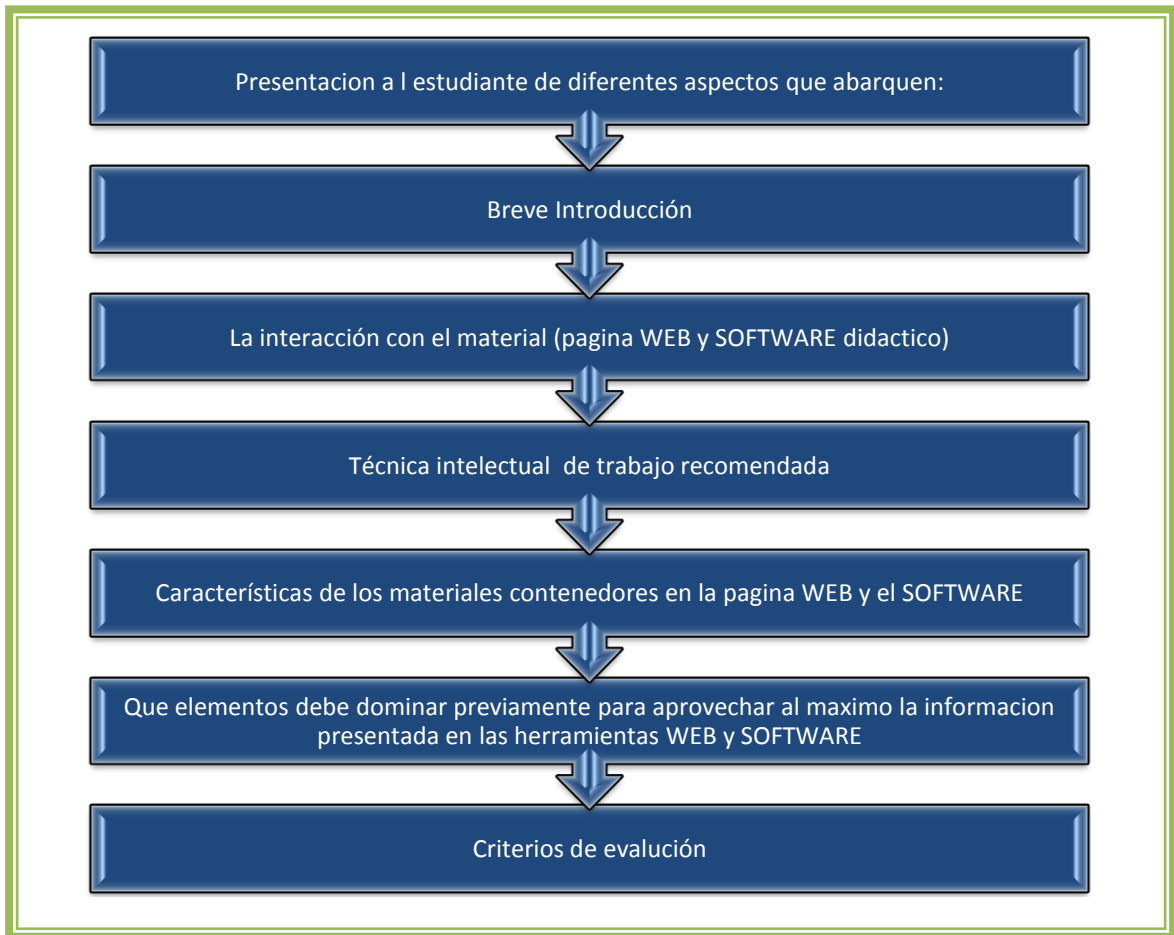
La educación virtual debería ser el resultado de un enfoque interdisciplinario que integra los aspectos tecnológicos (hardware y software) como los pedagógicos en un diseño curricular único fundamentado en la psicología cognitiva, y teorías del curriculum y de diseño educativo, que se exprese en un modelo instruccional multimedia, interactivo, flexible orientado hacia el auto-aprendizaje consiente y autorregulado del estudiante, para atender sus necesidades de formación en un contexto sociocultural determinado⁶².

Es así como el aprendizaje regulado, planificado y estructurado por el docente y para el estudiante, deberá ser diseñado teniendo en cuenta las diferentes variables y necesidades que el estudiante presenta en la interacción con un ordenador como herramienta de aprendizaje; dicho diseño estará articulado con un currículo flexible que integre de manera efectiva aspectos culturales, sociales, metódicos y estratégicos en el proceso de enseñanza y aprendizaje.

Por lo tanto, los componentes de multimedia, diseño de software y hardware tienen el propósito de atraer y cautivar con su contenido, operatividad, interacción y organización, la atención de los estudiantes, pero será responsabilidad del docente crear el ambiente apropiado para que dicha interacción se presente de manera eficaz en el laboratorio de inglés. Para ello, se anexa a continuación las siguientes características en la elaboración y ejecución del enfoque cognitivo-constructivista a través de las TIC.

⁶²Op. Cit. p. 4 y 5

Figura 2. Características de ejecución en el enfoque cognitivo-constructivista para el desarrollo temático a través de las TIC



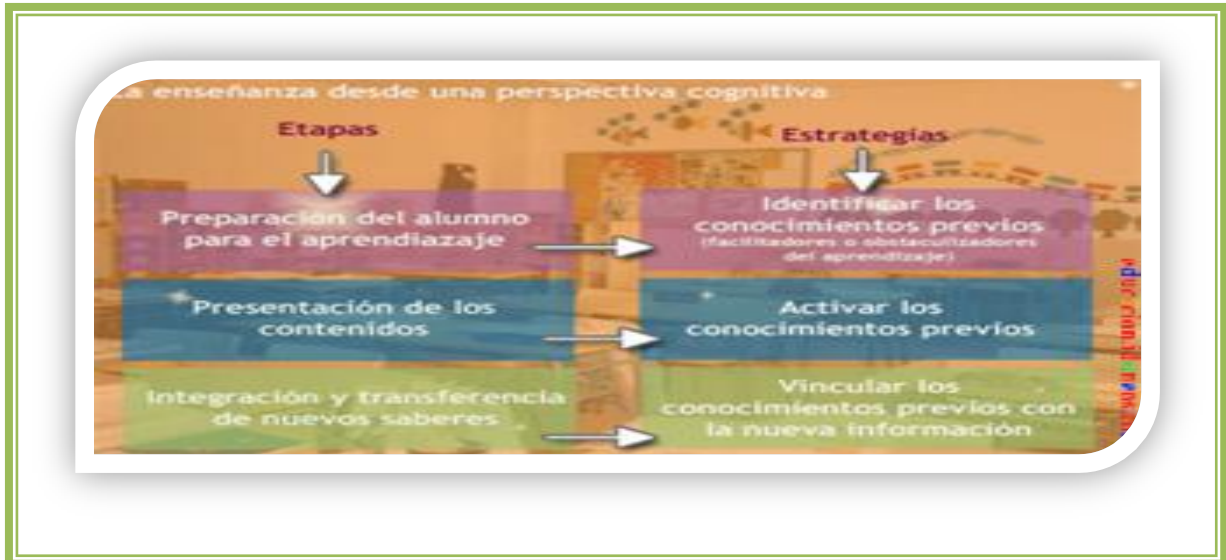
Fuente: Educar En Red, Internet Como Recurso Para La Educación, capítulo VII Principio Para El Diseño De Materiales Multimedia Educativos para La Red

Es así como, el enfoque cognitivo-constructivista brinda unas características operativas que garantizarán el adecuado uso de los conceptos previos, las herramientas tecnológicas (medio de aprendizaje) y la acomodación de los nuevos conceptos durante el proceso de enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera.

En otras palabras, el estudiante es el principal constructor de su conocimiento y el docente interviene en dicho proceso de manera sistémica vinculando los conceptos previos, la herramienta tecnológica, para crear un ambiente reflexivo con miras a generar una re-acomodación conceptual frente a la temática desarrollada.

Igualmente, se ilustra a continuación el proceso de enseñanza y aprendizaje que se da en el enfoque cognitivo – constructivista de la siguiente manera:

Figura 3. Proceso de enseñanza en el enfoque cognitivo⁶³



Fuente: La enseñanza desde una perspectiva cognitiva

En conclusión, el enfoque cognitivo-constructivista brinda al estudiante, receptor de la información, la oportunidad de: discernir, seleccionar y reflexionar el conocimiento al cual se desea tener acceso, de elegir qué tipo de interacción desea (sincrónica o asincrónica); por consiguiente, su desarrollo cognitivo y crítico se verá reflejado y potenciado en la práctica académica multicultural que la página WEB y el SOFTWARE le ofrecen.

⁶³LA ENSEÑANZA DESDE UNA PERSPECTIVA COGNITIVA. [consultado 21 mar 2010].

Disponible

en:<http://educacion.idoneos.com/index.php/Teor%C3%ADas_del_aprendizaje/Enfoque_cognitivo>

7.2.2 La importancia del aprendizaje significativo de Ausubel en el diseño e implementación de un software educativo y una página web.

En la actualidad, la adquisición de conocimiento se puede afirmar que es una acción significativa, puesto que “el aprendizaje se vuelve significativo cuando se vinculan a los conocimientos previos”⁶⁴. Es decir, que los sujetos asimilan conceptos del mundo exterior para así construir a partir de lo ya sabido nociones cognitivas nuevas.

Por tal motivo, el aprendizaje significativo planteado por Ausubel, se toma en este proyecto de investigación como apoyo teórico que se vincula de manera asertiva al constructivismo y al modelo pedagógico de *Blended Learning*, para el mejoramiento en la pronunciación del “Inglés” como lengua extranjera para los estudiantes inscritos en el crédito académico Phonetic and Phonology de la licenciatura básica en humanidades e inglés de la U.G.C.

De esta forma, el conocimiento que tienen los estudiantes sobre el manejo de las TIC y en especial del computador y las páginas web, se pueden enlazar a un ambiente educativo para construir nuevos conocimientos, como a su vez al mejoramiento en la pronunciación de los verbos irregulares en pasado simple terminados en los fonemas $ʊ$, $ɑɪ$ de la lengua inglesa americana, desde una perspectiva fonológica, puesto que ésta describe el modo en que los sonidos funcionan.

Agregando a lo anterior, los pensamientos se estrechan de manera esencial con los conocimientos ya adheridos al proceso cognitivo de los estudiantes. Por lo tanto, para que este proceso se lleve a cabo es necesario por lo menos que se presenten de manera simultánea las siguientes condiciones:

- El contenido del aprendizaje debe ser potencialmente significativo. Es decir, debe permitir ser aprendido de manera relevante.
- El estudiante debe poseer en su estructura cognitiva los conceptos utilizados, previamente formados, de manera que el nuevo conocimiento pueda vincularse con el anterior; de lo contrario no podrá realizarse la asimilación.
- El alumno debe manifestar una actividad positiva hacia el aprendizaje significativo; debe mostrar una disposición para relacionar el material de aprendizaje con la estructura cognitiva particular que posee⁶⁵.

De la misma forma, el desarrollo y mejoramiento de la pronunciación de los verbos irregulares en pasado simple terminados en los fonemas $ʊ$, $ɑɪ$ de la lengua inglesa americana del (Inglés) desde el software educativo de música que se plantea, suministra los contenidos necesarios al estudiante para poder adherir los

⁶⁴ DE ZUBIRÍA. Op cit., p. 154.

⁶⁵ Ibid. p.177

nuevos conocimientos sobre pronunciación de una manera clara, sencilla e interactiva, logrando un aprendizaje significativo del idioma aprendido.

Por último, la actividad hecha por el estudiante en ningún momento será pasiva, debido a que el software le permite proponerse retos consigo mismo para poder alcanzar las metas de una mejor pronunciación, además de poder interactuar con sus compañeros y profesor al intercambiar sus experiencias de aprendizaje a través del blog de notas.

7.2.3 Vygotsky y su enfoque socio-cultural en una lengua extranjera, articulado a la importancia de la música en el diseño e implementación de un software educativo.

En el dominio de una lengua extranjera se hace indispensable que el estudiante sea involucrado de manera activa en su proceso educativo que le permita conocer e interactuar con la cultura de la lengua extranjera que va a aprender, en este sentido, Vygotsky propone cuatro dominios genéticos, de los cuales se tomará el Dominio Sociocultural y el Dominio Micro-Genético para el aprendizaje de la lengua extranjera mediada por las TIC.

7.2.4.1 Dominio sociocultural.

Vygotsky afirma que "(...) Concerned with how the different types of symbolic tools developed by human cultures throughout the course of their respective histories affected the kind mediation favored and with it the kinds of thinking valued, by these culture (...)"⁶⁶De acuerdo con lo anterior, el software educativo de música que propone este proyecto de investigación, toma la música como el medio simbólico para que los estudiantes se sientan identificados con otra cultura y al mismo tiempo ayuda al mejoramiento en la pronunciación de los verbos irregulares en inglés.

Ahora bien, un concepto relevante en el enfoque socio-cultural de Vygotsky en el aprendizaje de la lengua extranjera está relacionado con la Mente mediada, ya que es a través de la mediación social que el conocimiento se hace viable y gana coherencia. En consecuencia:

(...) as human do not act directly on the physical world but rely, instead, on tools and labor activity, which allow us to change the world, and with it, the circumstances under which we live in the world. We also use symbolic tools or signs, to mediated and regulate our relationship with others and with ourselves and

⁶⁶Ibíd., p. 3

thus change the nature of these relationships(...) Include among symbolic tools are numbers and arithmetic systems, music, art, and above all language⁶⁷.

Esta mediación Vygotskiana que naturalmente se hace por medio de la lengua como instrumento simbólico, permite a los estudiantes construir un conocimiento de su entorno e interactuar con él; de igual manera puede ser efectuada por otros instrumentos que le permitirá de la misma manera cumplir con el objetivo. En este caso, el mejoramiento de la pronunciación de los verbos irregulares en pasado simple terminados en los fonemas *u: , ɔ:t* de la lengua inglesa americana, por medio de la utilización de la música como instrumento simbólico.

Por tanto, la mediación del software educativo de música para el mejoramiento en la pronunciación de algunos verbos irregulares en inglés, mejorará la interacción que hace el alumno en un medio social y educativo bilingüe, al mismo tiempo que le abre una puerta sociocultural al conocer por medio de la letra de las canciones el verdadero uso y manejo del inglés como (TL) en contexto real.

Agregando a lo anterior, Vygotsky concibió la mente humana como un sistema funcional"(...) in which the properties of the natural, or biologically specified, brain are organized into a higher, or cultural shaped, mind through the integration of symbolic artifacts into thinking. Higher mental capacities include voluntary attention, intentional memory, planning, logical thought and problems solving, learning, and evaluation of the effectiveness of these processes"⁶⁸.

En consecuencia, la mediación que hace el apoyo didáctico que proporciona el software de música, mejorará la capacidad cognitiva que los estudiantes tengan, de modo que, su facultad de aprendizaje, atención, evaluación, etc., de su proceso educativo, se ve reflejado en un contexto real al poder reconocer y evaluar la pronunciación hecha por sí mismo como la de un compañero y hacer de esta manera una construcción significativa de su aprendizaje.

7.2.3.2 Dominio micro-genético.

En este sentido, Vygotsky dice que "(...) where interest is in the organization and developed of mediation over relatively short span of time (for example, being trained to criteria at the outset of a lab experiment; learning a word, sound, or grammatical feature of language).⁶⁹" Por lo tanto, uno de los aspectos interesantes del software educativo de música es la corrección en tiempo real de la

⁶⁷ LANTOLF, James P. En: Sociocultural theory and second language learning. Oxford University Press. Oxford. 2000. p. 1

⁶⁸ *Ibíd.*, p. 2

⁶⁹ *Ibíd.*, p. 3

pronunciación, de esta manera, el mejoramiento de ésta se hace en un tiempo relativamente corto.

Además, el aprendizaje de nuevo vocabulario por medio de la música, se hace más significativo y se articula de manera eficaz en la memoria del estudiante, de modo que, al poner en práctica lo aprendido es más fácil recordar las palabras que se han escuchado, asimilado y practicado con anterioridad.

En conclusión, la mediación que hace la música como herramienta simbólica a través del software educativo de música interactivo, con los aspectos cognitivos y sociales que el estudiante ya posee de una cultura diferente a la suya, acrecienta de manera eficaz los nuevos conocimientos. Al asimilar determinadas experiencias socioculturales que la música le suministra al mismo tiempo que se apropia de ellas, mejora la acción activa que el estudiante hace de sus experiencias a través del software, en un contexto virtual, represente en la realidad una confianza en su nivel de pronunciación de una (TL) en este caso del inglés.

7.2.4 Modelo de aprendizaje colaborativo como estrategia en los procesos de enseñanza- aprendizaje mediados por las TIC.

Las nuevas estrategias de aprendizaje se manifiestan en el ámbito educativo, basándose principalmente en modelos participativos constructivistas, como lo son la colaboración y el trabajo en grupo, entre otros, logrando así, acceder a diferentes actividades o recursos educativos por medio de la Internet, software educativo y bibliotecas virtuales. Promoviendo el aprendizaje activo y potenciando la comunicación e interacción entre personas.

Es así como el modelo de aprendizaje colaborativo se incorpora al sistema educativo como una estrategia complementaria para el aprendizaje, fortaleciendo los espacios pedagógicos; siguiendo la teoría que establece Johnson y Johnson en el cual “el aprendizaje colaborativo es, ante todo, un sistema complejo de interacciones que establece e induce la influencia equitativa entre los integrantes de un grupo (equipo) de trabajo. De acuerdo a ello, el trabajo al interior de un grupo produce que cada uno de ellos se vuelva <<mutuamente responsable del aprendizaje de cada uno de los demás>>”⁷⁰.

Por tal razón, el modelo de aprendizaje colaborativo enriquece el diseño del software educativo de música y la página web desde el blog de notas, reflejando una estrategia pedagógica donde el principal interés es la búsqueda del conocimiento a través del trabajo colaborativo, dando prioridad a un saber

⁷⁰LEAL URUEÑA, Linda Alejandra, *et al.* Op. cit., p.51.

significativo, tanto individual como colectivo. En adición a esto, el aprendizaje colaborativo:

(...) es otro de los postulados constructivistas que parte de concebir a la educación como proceso de socioconstrucción que permite conocer las diferentes perspectivas para abordar un determinado problema, desarrollar tolerancia en torno a la diversidad y pericia para reelaborar una alternativa conjunta. Los entornos de aprendizaje constructivista se definen como «un lugar donde los alumnos deben trabajar juntos, ayudándose unos a otros, usando una variedad de instrumentos y recursos informativos que permitan la búsqueda de los objetivos de aprendizaje y actividades para la solución de problemas» (Wilson, 1995, p. 27)⁷¹.

Por consiguiente, el trabajo colaborativo a realizar con la ayuda del blog de notas, como herramienta asincrónica de seguimiento al proceso de aprendizaje continuo, abre una forma de acrecentar en el estudiante la responsabilidad en su aprendizaje y a ser partícipe del mismo, cuya finalidad será la búsqueda de objetivos generales a partir de objetivos específicos e individuales que fortalezcan un aprendizaje colectivo y autónomo.

Para tal efecto, *César Alberto Collazo, Luis Guerrero y Adriana Vergara* nos mencionan los roles del estudiante para lograr una colaboración efectiva:

- Responsables por el aprendizaje: Los estudiantes se hacen cargo de su propio aprendizaje y son autoregulados (...)
- Motivados por el aprendizaje: Los estudiantes comprometidos encuentran placer y excitación en el aprendizaje. Poseen una pasión para resolver problemas y entender ideas y conceptos (...)
- Colaborativos: Los estudiantes entienden que el aprendizaje es social. Están “abiertos” a escuchar las ideas de los demás, a articularlas efectivamente, tienen empatía por los demás y tienen una mente abierta para conciliar con ideas contradictorias u opuestas (...)
- Estratégicos: Los estudiantes continuamente desarrollan y refinan el aprendizaje y las estrategias para resolver problemas. Esta capacidad para aprender a aprender (metacognición) incluye construir modelos mentales efectivos de conocimiento y de recursos (...)⁷²

Estas concepciones fortalecen el rol del estudiante, al hacerlo participe y responsable activo no solo de su crecimiento intelectual, sino que además

⁷¹APRENDIZAJE COLABORATIVO Y TECNOLOGIAS DE LA INFORMACION Y COMUNICACION. [en línea] 2009 [consultado 15 feb 2010]. Disponible en:<<http://www.uh.cu/static/documents/STA/Aprendizaje%20Colaborativo%20y%20TIC%20Calzadilla.pdf>>

⁷²APRENDIZAJE COLABORATIVO: En: Un cambio en el rol del profesor.[en línea] 2008 [consultado 24 oct 2010]. Disponible en:<<http://www.dcc.uchile.cl/~luguerre/papers/CESC-01.pdf>>

contribuye al desempeño cognitivo grupal, que mediado por las TIC mejoran y facilitan el acto de aprender a aprender, pues, los conceptos y la participación en la construcción cognitiva se presenta de manera constante y permite una retro-alimentación permanente.

Por otro lado, el rol del docente como facilitador del aprendizaje y mejoramiento en la pronunciación de la lengua extranjera mediado por las TIC (software y pagina web y blog de notas), es tomado del modelo de aprendizaje colaborativo y su definición de profesor como mediador cognitivo, el cual cumple las siguientes funciones: “1) desarrollar el pensamiento de los estudiantes o habilidades de razonamiento (resolución de problemas, metacognición, pensamiento crítico) cuando aprenden y 2) ayudarlos a llegar a ser más independientes, aprendices auto-dirigidos (aprender a aprender, administración del aprendizaje) (...)”⁷³.

Por tanto el papel del docente en la implementación del software educativo de música, la página web y el blog de notas, será de acompañante y facilitador del proceso de aprendizaje y mejoramiento en la pronunciación de los irregulares en pasado simple terminados en los fonemas *ui* , *ait* de la lengua inglesa americana, fomentando el uso adecuado de las herramientas tecnológicas dispuestas para dicho fin.

No obstante, el docente al ser facilitador, también pasa a desempeñar un papel activo en la construcción de objetivos, metas y planes de mejoramiento con base en las experiencias vividas durante la interacción con el software ya que podrá acceder a las experiencias de los estudiantes, las cuales estarán “colgadas” en el blog de notas, con esta herramienta el docente podrá efectuar un juicio académico más certero con respecto a los criterios de evaluación y planes de mejoramiento tomando en cuenta la individualidad para un fin colectivo.

De esta manera las TIC y su significativa función en el aprendizaje colaborativo toma relevancia en el aprendizaje de una lengua extranjera, ya que:

Pueden producirse experiencias positivas de aprendizaje cuando los alumnos comparten sus descubrimientos, se brindan apoyo para resolver problemas y trabajan en proyectos conjuntos. Por otra parte esta tecnología interactiva permite desarrollar, extender y profundizar las habilidades interpersonales y penetra las barreras culturales a medida que estudiantes y docentes aprenden a comunicarse mediante las nuevas formas que propone este medio⁷⁴.

El carácter evolutivo de las TIC han hecho que las estrategias de aprendizajes de una lengua extranjera, adopten posturas más innovadoras involucrando a los

⁷³ *Ibíd.*

⁷⁴ APRENDIZAJE COLABORATIVO Y TECNOLOGIAS DE LA INFORMACION Y COMUNICACION. Op cit.

estudiantes en el aprender a aprender de manera más grupal, de manera tal, que dinamicen los conocimientos adquiridos con anterioridad para así crear nuevos a partir de un trabajo colaborativo con los compañeros, docentes y las herramientas tecnológicas.

Es así que, “Los medios de comunicación interpersonal a través de Internet adoptan dos formas: sincrónica, en la que los usuarios a través de una red telemática coinciden en el tiempo y se comunican entre sí mediante texto, audio y/o video; y asincrónica, donde los participantes utilizan el sistema de comunicación en tiempos diferentes”⁷⁵, de modo que, el uso de herramientas de comunicación en la red como lo es un blog de notas, utilizado de manera asincrónica, permite a los agentes involucrados una renovación en los procesos evaluativos como a su vez de los procesos de enseñanza y aprendizaje. Al poner a la mano, una nueva manera de compartir sus experiencias de aprendizaje, en vías de mejorar la pronunciación de los verbos irregulares en pasado simple terminados en los fonemas *u: ɔ:ɪ* de la lengua inglesa americana, de manera más significativa y colaborativa.

Igualmente el intercambio de información que se puede dar en el blog de notas permite una creación colaborativa de aprendizaje tanto grupal como individual, al “permitir que los aprendices compartan información, trabajen con documentos conjuntos y faciliten la solución de problemas y toma de decisiones”⁷⁶, facilitando la comprensión y adherencia de nuevos saberes, así como el mejoramiento de la competencia lingüística para un eficaz desempeño en el pragmatismo comunicativo de la lengua extranjera.

Del mismo modo, “Los blogs son un medio de comunicación colectivo que promueven la creación y consumo de información original y veraz, y que provocan, con mucha eficiencia, la reflexión personal y social sobre los temas de los individuos, de los grupos y de la humanidad (Contreras, 2004).”⁷⁷

De acuerdo con lo anterior, esta aplicación le brinda a los usuarios (estudiante-docente) la oportunidad de expresar sus ideas frente al tema desarrollado en el aula de clases, auto-gestionando su propio aprendizaje y evaluando

⁷⁵ AGUADED GÓMEZ, José Ignacio; CABERO ALMENARA, Julio. Herramientas de comunicación sincrónica y asincrónica. En: Educar en red, ed. aljibe BERROCOSO VALVERDE Jesús, S.L., 2002. p. 57.

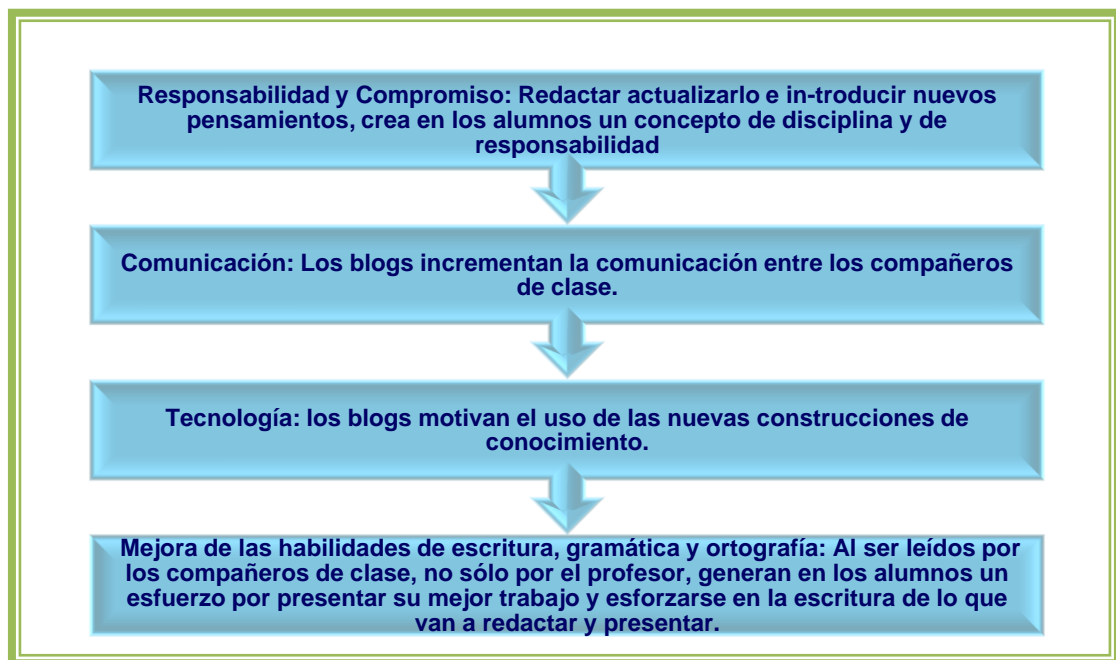
⁷⁶ Aprendizaje Colaborativo y Tecnologías de la Información y Comunicación. Op cit.

⁷⁷ EL MODELO CONSTRUCTIVISTA CON LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS: aplicado en el proceso de aprendizaje. En: Revista de Universidad y Sociedad del Conocimiento. [en línea] 2010 [consultado 26 oct 2010]. Disponible en: <<http://rusc.uoc.edu>>

constantemente su desempeño al interactuar con una herramienta tecnológica como lo es el software musical y la página web.

Incluso el uso adecuado del blog de notas incentiva la escritura, proporcionando herramientas para mejorar y desarrollar la ortografía, la gramática y brindándole al estudiante beneficios en el proceso de enseñanza y aprendizaje de la lengua extranjera objeto de estudio.

Figura 4. Beneficios Del Blog de Notas en el Proceso de Enseñanza y Aprendizaje



Fuente: Modelo constructivista con las nuevas tecnologías: aplicado en el proceso de aprendizaje. Revista de Universidad y Sociedad del Conocimiento.

En conclusión, el blog de notas funcionará como una bitácora virtual donde el docente podrá evidenciar cómo va el proceso de aprendizaje de cada uno de sus estudiantes inmersos en el aprendizaje de una lengua extranjera, logrando hacer una evaluación mucho más asertiva y personalizada a partir de las ideas consignadas por los aprendices en dicha herramienta.

Finalmente, La articulación de las TIC, el currículo y la interdisciplinariedad le brindan al estudiante y docente visiones adecuadas para enfrentar su rol académico, social y profesional enfocados en un aprendizaje significativo trascendiendo de manera tal entre el conocimiento del idioma extranjero y el uso pragmático del mismo.

7.2.6 El modelo de Blended-Learning articulado al aprendizaje de una lengua extranjera mediado por un software educativo de música.

Los procesos educativos en la época actual se desenvuelven en un mar de posibilidades enriquecedoras en la formación cognitiva de los actuales estudiantes del siglo XXI de modo que los modelos educativos cambian, y se adaptan a la variable sociedad que exige de la educación una flexibilidad tanto en sus contenidos como en su difusión e implementación.

Por tanto, gracias a la implementación de las TIC, en la educación moderna, se establece un modelo en el cual los actores de la enseñanza y aprendizaje, y las nuevas tecnologías, se unen para dar un sentido al *Blended Learning*, un modelo virtual de aprendizaje que facilita y flexibiliza la adquisición de conocimientos en la educación presencial asistida por las TIC.

De ahí que los conceptos acerca del *Blended Learning* se encuentran en marcados desde “<<Educación flexible>> (salinas, 2002), <<semipresencial>> (Bartolomé, 2001) o <<modelo híbrido>> (Marsh, 2003).⁷⁸ Conceptos que favorecen la integración de las TIC a la educación tradicional, como estrategias educativas para llegar a una enseñanza y aprendizaje más significativo, intensificado y enriquecedor, de manera que los estudiantes y los docentes sean los favorecidos en la educación presencial.

Por lo tanto, el concepto de *Blended Learning* se centra en la implementación de diseños hechos por el docente “en el que las tecnologías de uso presencial (físico) y no presencial (virtual) se combinan con objeto de optimizar el proceso de aprendizaje.”⁷⁹ De tal forma que los nuevos conceptos se vinculen con los ya adquiridos, gracias a la implementación de las TIC como apoyos educativos en los procesos de enseñanza y aprendizaje.

Así mismo, el *Blended Learning*, como se ha venido exponiendo, abre la posibilidad de implementar toda clase de herramientas virtuales con el fin de ayudar en los procesos educativos de los estudiantes de educación presencial, en este sentido, Michael Brennan menciona que el *Blended Learning* es “(...) cualquier posible combinación de un amplio abanico de medios para el aprendizaje diseñados para resolver problemas específicos”.⁸⁰ En consecuencia, la educación tradicional se transforma poco a poco en una educación virtual-

⁷⁸Blended Learning. Op cit.

⁷⁹ Ibíd.

⁸⁰ANTONIO, Bartolomé. En: Blended Learning conceptos básicos. [en línea] 2004 [consultado 10 nov 2010]. Disponible en: <http://www.lmi.ub.es/personal/bartolome/articuloshtml/04_bleneded_learning/documentacion/1_bartolome.pdf>

presencial que posibilita la formación de nuevo conocimiento de manera más rápida y significativa.

Por tal razón, el proyecto busca mejorar la pronunciación de los verbos irregulares en pasado simple terminados en los fonemas *ʊ* , *ɑːt* de la lengua inglesa americana, de los estudiantes del crédito académico Phonetic and Phonology de la UGC, por medio de la implementación de un software de música y una página web, constituyendo un aprendizaje flexible y mixto que vincula la educación presencial y el uso de herramientas de avanzada como lo son las TIC con el fin de mejorar un conocimiento previo.

En la misma línea, Picas nos menciona que “(...) *Se pueden incorporar algunas útiles TIC mediante formas fáciles **bien planeadas**,... Sugiero utilizar tecnologías ampliamente disponibles combinadas con planteamientos más familiares de enseñanza y aprendizaje.*”⁸¹ Es así que, el Blended Learning replantea el uso de las TIC y realza su importancia en una educación presencial-ambiente virtual como herramientas de apoyo para el desarrollo cognitivo de los estudiantes.

De esta forma, se establece una relación con el enfoque cognitivo constructivista, al plantear un enseñanza planificada y ayudada por la tecnología, que entusiasme y eduque al estudiante en un aprendizaje más autónomo y a su vez significativo.

Por consiguiente, al incorporar el software educativo de música se fortalecerá y mejorará, de una manera divertida, la competencia lingüística que tienen los estudiantes sobre la lengua extranjera a aprender; a su vez reforzará la interactividad e interacción entre los actores de la educación, al utilizar como medio de comunicación y auto reflexión el blog de notas en la página web, que ayudará al estudiante a mejorar su autonomía en el aprendizaje de una lengua extranjera.

Ahora bien, Pete Sharma y Barney Barrett mencionan que “(...) *using technology can be motivating. Play language-learning games is one example of this, with learners enjoying task, and at the same time deriving learning benefits through recycling of language. Many learners simply like using the computer. They like multimedia exercise.*”⁸²

Por lo cual, el modelo virtual-presencial que plantea el *Blended Learning* sustenta y valida la aplicación de ayudas tecnológicas, como apoyos didácticos en el aprendizaje de una lengua extranjera, igualmente, que re-plantea el uso eficaz de las TIC, al fusionarla con varios aspectos educativos tradicionales con la finalidad

⁸¹ *Ibíd.*

⁸² PETE Sharma y BARNEY Barrett. *Blended Learning. En: Using technology in and beyond the language classroom.* Macmillan Publishers limited. 2007. p. 10

de ayudar a los estudiantes en el proceso de enseñanza y aprendizaje, como se muestra a continuación:

Tabla 1. Tabla de comparación entre el modelo presencial y el modelo virtual-presencial de aprendizaje

MODELO PRESENCIAL	MODELO VIRTUAL-PRESENCIAL
<ul style="list-style-type: none"> • Presencialidad • Relación profesor-alumno 	<ul style="list-style-type: none"> • virtualidad • relación alumnos–propio aprendizaje
<ul style="list-style-type: none"> • Transmisión de conocimientos • Cultura escrita-oral • Uso tradicional tecnologías (pizarra, libros...) 	<ul style="list-style-type: none"> • desarrollo de capacidades • cultura audiovisual • nuevas tecnologías (campus virtual)

Fuente: *Blended Learning: Modelo virtual-presencial de aprendizaje y su aplicación en entornos educativos.*

Por tanto, el proyecto busca replantear el manejo eficaz del laboratorio de inglés en la UGC, a su vez que fortalecerá el uso efectivo de las herramientas de avanzada o TIC, como medios para mejorar las maneras de enseñar una lengua extranjera, en el caso de la pronunciación del inglés americano. Por otro lado:

El modelo pedagógico en ambientes de Blended Learning debe tener presente los siguientes elementos entre otros, con el fin de fortalecer los conocimientos previos de los alumnos:

- Hay que incluir en el aprendizaje las propiedades del espacio virtual que influyen en la cultura. Se debe guiar y modelar las discusiones cuando están conectados y animar a los alumnos a que respondan.
- La información para ser tratada requiere conocimiento o capacidad epistemológica para su conocimiento e interpretación.
- No se aprende en solitario sino en solidario (trabajo cooperativo), en comunicación con los demás a través de foros, debates, chats, etc.⁸³.

En consecuencia, el estudiante hace parte esencial en el *Blended Learning* como sujeto constructor de su conocimiento, el cual le permite desarrollar criterios que le lleven a escoger la manera más eficaz de aprender un idioma extranjero, utilizando diferentes estrategias de aprendizaje, que le ayudarán a crear nuevo conocimiento a partir de la interactividad que el blog de notas le concede,

⁸³ RAMÍREZ, Claudia. *En*: La modalidad Blended-Learning en la Educación Superior. [en línea] 2009 [consultado 14 nov 2010]. Disponible en: <http://www.utemvirtual.cl/nodoeducativo/wp-content/uploads/2009/05/art_claudia_ramirez.pdf>

estableciendo de esta manera un vínculo significativo con el aprendizaje colaborativo.

Lo que es más, el aprendizaje colaborativo en el *Blended Learning* es parte fundamental para el aprendizaje de una lengua extranjera, por lo tanto, menciona Julio César González Mariño: "(...) es necesaria la inclusión de aprendizaje colaborativo facilitado a través de sesiones cara a cara o actividades colaborativas basadas en tecnología. Por ejemplo, (...) juego de roles donde los participantes puedan interactuar entre sí (...) grupos o trabajo en equipo apoyado con herramientas colaborativas basadas en tecnología como el foro de opinión y aula virtual"⁸⁴.

Cuando articulamos al proyecto, el uso del blog de notas establece un manera novedosa de aprendizaje colaborativo entre los estudiantes de Phonetic and phonology de la UGC, al poder plasmar sus experiencias de aprendizaje y de esta forma interactuar de manera asincrónica con sus compañeros, con la finalidad de que su aprendizaje ayude a mejorar el aprendizaje del compañero. Igualmente, la utilización de role play como método evaluativo, vincula al estudiante en un trabajo grupal que le permitirá alcanzar el objetivo de mejorar la pronunciación en el idioma extranjero (inglés) dándole un uso pragmático.

Por otra parte, el papel del docente, en la enseñanza virtual-presencial, es el de diseñador y facilitador de la enseñanza y aprendizaje, pues el "Blended Learning helps instructors evolve as designer as active learning environments, thus becoming much more facilitative in their teaching, interestingly, this phenomenon is consistent with what Carl Rogers called the "facilitative teacher", where instructional environments take precedence over information transmittal."⁸⁵

De modo que la función del docente en el proyecto es el de orientador en el uso y aplicación eficaz del software educativo de música, como en el proceso de aprendizaje para el mejoramiento de la pronunciación de los verbos irregulares en pasado simple terminados en los fonemas $ʊ$, $ɑ:t$ de la lengua inglesa americana.

⁸⁴GONZÁLEZ MARIÑO, Julio César. En: Blended Learning, un modelo pertinente para la educación superior en la sociedad del conocimiento. [en línea]. 2007 [consultado 14 nov 2010]. Disponible en: <<http://ihm.ccadet.unam.mx/virtualeduca2007/pdf/95-JGM.pdf>>

⁸⁵ CHARLES D. Dziuban, Joel L. HARTMAN, PATSY D. Moskal. En: Blended Learning [en línea] mar 30 2004 [consultado 14 nov 2010]. Disponible en:<<http://net.educause.edu/ir/library/pdf/ERB0407.pdf>>

Ya que el *Blended Learning* no aleja al docente del estudiante sino que dinamiza y revitaliza su trabajo activo en el salón de clase, en el caso del laboratorio de inglés de la UGC, al anexar a su trabajo ayudas como las TIC para una mejor comprensión y adquisición de nuevos conocimientos de una lengua extranjera.

En conclusión, el modelo establecido para la integración de las TIC a la educación presencial (B-Learning), refuerza la utilización del software educativo de música (Speak-Song) como herramienta para mejorar la pronunciación de los verbos irregulares de la lengua extranjera (inglés) en el laboratorio de inglés de la UGC, pues, plantea una nueva práctica educativa, que si bien no es innovadora, si replantea el uso eficaz de las TIC como medios de innovación de la práctica del profesor.

De la misma manera, integra modelos, enfoques y estrategias que posibilitan la constante formación de futuros docentes en la utilización de herramientas que ayuden en el proceso de enseñanza y aprendizaje.

7.3 MARCO CONCEPTUAL

En un proyecto de investigación es de relevancia conocer la terminología empleada con el fin de darle significado a dicho trabajo. A continuación se refieren los conceptos más notables del presente trabajo de grado.

Educación: Entendida dentro del proceso y construcción investigativa de este proyecto y sustentada jerárquicamente en concordancia con la finalidad académica y didáctica del mismo, se contempla la definición que data del año 1642 hecha por Juan Amos Comenius y que está inmersa en su didáctica magna, la cual hace referencia a enseñarle de todo a todos, contemplando el estado de ánimo del estudiante, buscando una formación personal que abarque el desarrollo de sus capacidades y el fortalecimiento de su personalidad.

Desarrollando su capacidad en la adquisición de conocimientos en un ambiente social que le exige de sí mismo un manejo de habilidades tanto cognitivas como físicas, que le puedan asegurar una adaptación a los retos que la sociedad actual le exija.

En consecuencia uno de los retos que establece la sociedad actual para la educación contemporánea es la diversificación de métodos y medios para la enseñanza de un idioma extranjero, que le permita al estudiante aprender de manera natural, emocional y pragmática, basados en una educación comprensiva.

Para que de esta manera se genere un acto reflexivo de aprendizaje para toda la vida, dichas características se facilitan al incorporan las TIC como herramientas

de soporte a la educación, ya que permiten un acceso “ilimitado” a la información y estilos de aprendizaje gracias a la **globalización**, de allí la importancia del diseño y actualizaciones de hardware y software en los procesos de enseñanza y aprendizaje en las instituciones educativas que imparten un bilingüismo institucional.

Por consiguiente el software educativo se posiciona como herramienta didáctica tecnológica que “puede” responder a las necesidades comunicativas en lengua extranjera de un **bilingüe aditivo** (individuos que deciden estudiar una lengua extranjera o más distinta a la foránea para desarrollar habilidades en lectura, escritura, escucha y habla, tal y como se poseen en la materna) con una planeación estructurada, evaluada e integradora.

En consecuencia, el diseño de un **software** comprendido como un programa en el cual la computadora realiza un sistema de operación y datos asociados, que forman parte de las operaciones en un sistema de cómputo. que, “...brinda al programador los elementos necesarios para poder escribir la información en lenguaje máquina utilizando diversos tipos de programación”⁸⁶.

En otras palabras, un software educativo de tipo familiar diseñado para el laboratorio de la UGC en el crédito disciplinar de Phonetics and Phonology, de acuerdo con las tipologías del CALL (Computer Assisted Language Learning Software), enmarcándolo en el tipo de programa familiar que se caracteriza por desarrollar simulaciones y entrenamiento controlado, tareas con niveles de dificultad ascendentes, y desarrollando un enfoque de integración de habilidades y competencias.

Acomodándose de esta manera al estilo de aprendizaje de cada uno de los individuos durante la interacción, es así como nace Speak-Song, un software educativo musical que articulado a una página web, pretende dinamizar el aprendizaje de una lengua extranjera para su uso pragmático y fortalecer la competencia lingüística durante la exposición al mismo, teniendo como objetivo el mejoramiento en la pronunciación de los verbos irregulares en pasado simple del inglés americano, pues se enfoca en la implementación de la música como medio motivante y de aprendizaje, que le permita al estudiante desarrollar su

⁸⁶E.P.E.T. Instalación básica de software. [En línea]. 2011. [Consultado 3 de Mar de 2011]. Disponible en www.pampint.com.ar/descarga.php?trabajo=419&archivo=file/...doc

competencia fonológica en primera instancia, para luego ser empleada en un contexto real.

De ahí, que la integración de una **página web** como herramientas tecnológica de documentos multimedia que contienen texto, gráficos, animaciones y sonidos, generalmente escritos en lenguaje HTML (Lenguaje de Marcado de Hipertexto), ya que este es el más usado para la elaboración de páginas web, permite el fácil acceso a la información, divulgación y a la diversificación de como este es adquirido.

Es así que la página web de Speak-Song le brindara al estudiante virtual herramientas tales como; links, el blog de notas y videos que contienen información del verbo a trabajar en la lengua meta, y que estarán sujetos a evaluación no solo de manera virtual sino presencial a través, del método de aprendizaje **Blended learning** (método híbrido (.Marsh), que combina la asistencia digital con la presencia de manera guiada y sistemática.)

De ahí que el aprendizaje halle un nuevo espacio en el cual los dicentes y docentes se encuentren y enriquezcan lo aprendido en clases presenciales, sin embargo estos métodos no garantizan por si solos un aprendizaje significativo, de manera que el proyecto articula estratégicamente al método de enseñanza para el inglés: **The Communicative Approach** contempla la enseñanza de una lengua extranjera como:..."it is insufficient for students to simply have knowledge of target language forms, meanings, and, functions. Students must be able to apply this knowledge in negotiating meaning. It is through the interaction between the speakers and listeners (reader and writer) that meaning became clear"⁸⁷.

Por lo tanto, al unificar en este proyecto las herramientas tecnológicas (software, pagina web y blog de notas) con el método para la enseñanza del idioma inglés *The Communicative Approach*, permite un uso constante de la lengua extranjera a nivel comunicativo, no solo a nivel de habla sino que además fortalece los procesos de cohesión y coherencia en las intervenciones orales y de escritura, esta última a través del blog de notas. Apoyándose en los lineamientos para un aprendizaje lúdico de la lengua según el Marco Común Europeo para el Aprendizaje de Lenguas.

De esta manera se articulan métodos, herramientas y tecnología en el proceso de interacción comunicativo creando un ambiente para el desarrollo pragmático de lengua en estudio en el crédito disciplinar Phonetics and Phonology, para el beneficio mancomunado de la población académica inmersa en procesos de bilingüismo institucional; mancomunado ya que considera al **aprendizaje colaborativo** como una herramienta que establece un vínculo social alrededor de

⁸⁷LARSEN-FREEMAN, Diane. *Techniques & Principles in Language Teaching*, En: Oxford University Press. Chapter Nine: The communicative Approach. 1986. p. 123

la actividad académica fortaleciendo en donde cada uno de los agentes interventores se hace mutuamente responsable del aprendizaje del otro tal y como lo afirma Jhonson y Jhonson.

En consecuencia cada una de las herramientas y métodos para el aprendizaje de la lengua meta (ingles) “crean” un espacio para **interactuar** (realidad virtual diseñada para la interacción) que tiene como lugar de epicentro el laboratorio de inglés y a través del **ciberespacio**, concepto que enriquece este proyecto ya que... “es un conjunto o realidad virtual donde se agrupan usuarios, páginas web, chats, y demás servicios de Internet y otras redes en los cuales los estudiantes pueden interactuar sincrónica o asincrónicamente”⁸⁸.

Poniendo a disposición no solo del estudiante sino del docente mismo herramientas para diseñar actividades que puedan abarcan los diferentes estilos de aprendizaje y de esta manera optimizar el aprendizaje significativo de la lengua extranjera por medio de los servicios multimediales.

Proponiendo un desplazamiento de destrezas analógicas por las destrezas digitales, (El Continuo Tecnológico de Tapscott) que de acuerdo con las apreciaciones de Bruner, la educación en América Latina encuentra beneficios significativos en el cómo, modo y estilo para la aprehensión del conocimiento mediado por la TIC sin evadir la responsabilidad frente al correcto uso y capacitación de las mismas, para hacer de ellas herramientas de soporte para los procesos de enseñanza y aprendizaje y no un fin.

Debido a la postulación e integración de la educación digital en la enseñanza de lenguas extranjeras en el sistema educativo, es de vital importancia traer a colación el programa de Bogotá Bilingüe en diez años para la capital del país, (2004 – 2019) establecido bajo el decreto 364 de 2005, el cual propone como objetivo medir a través del marco común europeo como instancia internacional, las competencias en los estudiantes vinculados a un bilingüismo institucional.

Sin embargo, y a pesar de las capacitaciones en el perfeccionamiento de la lengua extranjera ingles que ofrece el MEN a través de la universidad UNICA, se evidencia en la UGC la reproducción de errores en intervenciones orales por parte de los futuros docentes de inglés, lo que permitiría desceñir que esta multiplicación de errores se dará de manera sistémica en la vida laboral a causa, de la poca interacción con la lengua meta.

⁸⁸SCRIBD. Maestría en gerencia y liderazgo educacional. [En línea]. 2010. [Consultado 6 de Mar de 2011]. Disponible en <<http://es.scribd.com/doc/36269522/Evaluacion-Dist-Tecn-Edu-Final>>

En consecuencia Peter Guberina se establece un principio lingüístico para potenciar la enseñanza de una lengua extranjera, haciendo referencia; a que el ser humano primero aprende a hablar, adquiriendo destrezas en al coherencia y cohesión en sus intervenciones orales y después desarrolla sus capacidades en lectura y escritura.

Por consiguiente Speak-Song diseñara un “ambiente” en el cual el estudiante imite sonidos adquiriendo de manera involuntaria entonación y fluidez de los verbos a trabajar por medio de la interactividad, la cual se puede dar de dos maneras: asincrónica y sincrónicamente siendo fiel al postulado de Guberina, puesto que la buena pronunciación es el objetivo del software y el uso pragmático su finalidad.

La **interactividad asincrónica** tiene que ver con los medios de comunicación interpersonal a través de Internet, en la que los estudiantes por medio de una red se comunican en tiempos diferentes, entre: estudiante–estudiante – docente – software y/o estudiante – docente – estudiante - software permitiendo una autoevaluación constante y una retro-alimentación oportuna, aplicando una herramienta suplementaria de comunicación a través de la red (blog de notas).

Mientras que la **interactividad Sincrónica** da cuenta de los “*Medios de comunicación interpersonal a través de Internet, en la que los usuarios a través de una red telemática coinciden en el tiempo y se comunican entre sí mediante texto, audio y/o video*”⁸⁹

Por lo tanto la interactividad asincrónica responderá a las necesidades operativas y de diseño del programa, de ahí que los verbos a trabajar se manipulen mediante el uso de Speak-Song para establecer un aprendizaje significativo y pragmático a través del mismo. (**Variable independiente:** manipulación deliberada, causa. **Variable dependiente:** efecto de la VD, enfoque de impacto).

En concordancia con el objetivo lingüístico de esta investigación, a continuación se relacionan los conceptos de **Fonética** y **Fonología**. La primera es la parte de la lingüística que se encarga del estudio de los sonidos del lenguaje. Independientemente, la fonética ocupa un conjunto de posibilidades en una lengua, es este caso de la lengua extranjera (inglés americana).

La segunda, Fonología es la rama de la lingüística que estudia los sonidos, desde el punto de vista funcional definidos en cada lengua y el modo en que estos se componen en determinado idioma. En el caso de una lengua extranjera,(inglés) existe una estandarización de símbolos gráficos que son usados para describir la pronunciación de las palabras en esta lengua.

⁸⁹AGUADED GÓMEZ José Ignacio. Op. cit.

Por lo tanto, los términos anteriormente señalados están inmersos en el desarrollo de la **Competencia Lingüística**, que se pretende mejorar en la presente investigación, por ende El Marco Común Europeo de referencia para Lenguas precisa la competencia lingüística como: *“el conocimiento de los recursos formales y la capacidad para utilizarlos”*⁹⁰. De manera que, un estudiante de lengua extranjera relaciona el conocimiento con el sistema lingüístico en el cual produce un canal de comunicación para facilitar el proceso de enseñanza y aprendizaje, del mismo modo aporta a la evolución de la lengua en el pragmatismo.

No obstante al nombrar la competencia lingüística como un conjunto de capacidades y habilidades que un estudiante debe desarrollar durante el estudio de la lengua meta, es evidente la incorporación de la **Competencia Comunicativa**. *“... término más general para la capacidad comunicativa de una persona, capacidad que abarca tanto el conocimiento de la lengua como la habilidad para utilizarla. La adquisición de tal competencia está mediada por la experiencia social, las necesidades y motivaciones, y la acción, que es a la vez una fuente renovada de motivaciones, necesidades y experiencias”*.⁹¹

Es más, la competencia comunicativa está compuesta de **competencia pragmática y sociolingüística**. La Competencia pragmáticas la facultad que posee el estudiante para organizar, estructurar, ordenar y realizar funciones comunicativas para lograr una comunicación eficaz por medio de esquemas de interacción y transacción.

En cuanto a la Competencia Sociolingüística el Marco Común Europeo de Referencia para Lenguas destaca que *“La competencia sociolingüística comprende el conocimiento y las destrezas necesarias para abordar la dimensión social del uso de la lengua”*⁹².

En Colombia el idioma inglés se aprende como **Lengua Extranjera**, que es aquella que se da en un contexto en el cual la comunidad no está inmersa y no cumple con una función institucional y social. A diferencia de este, el **Bilingüismo** es el proceso de usar dos lenguas alternadamente produciendo un canal de comunicación e interacción con sentido en un idioma diferente al materno.

No obstante el presente proyecto tomo en consideración el **Bilingüismo aditivo** el cual establece el libre albedrío de un individuo para estudiar una lengua diferente e

⁹⁰MARCO COMUN EUROPEO DE REFERENCIA PARA LENGUAS. Op cit., p. 116

⁹¹ RINCON, Carlos Alberto. *En: La competencia Comunicativa* [en línea] 2000 [consultado 22 Dic 2010]. Disponible en: <http://docencia.udea.edu.co/comunicaciones/bajopalabra/capitulos/Unidad11CompetenciaComunicativa.PDF>

⁹²Ibid.

la materna y desarrollar competencias iguales que en la materna, es decir para que dicho proceso se de en las instituciones es necesaria el diseño de currículos en lengua extranjera, las herramientas necesarias para dicha interacción, (acomodación locativa, insumos, libros, laboratorio de inglés, software, hardware entre otras..) puesto que están ofreciendo un lugar especializado para el individuo que pretenda estudiar y estar inmerso en un **Bilingüismo Institucional**. Y así conocer una lengua y cultura diferente a la propia con capacidad de comprensión e interacción. (Plurilingüismo)

Adviértase que el **Plurilingüismo** en el Marco Común Europeo de Referencia para Lenguas es *“Utilizar las lenguas para fines comunicativos y de participar en una relación intercultural en que una persona, en cuanto agente social, domina con distinto grado y posee experiencia de varias culturas”*⁹³

En suma, el presente proyecto toma en cuenta el **Aprendizaje Autónomo** (A.A.), es decir, la facultad que le “permite al estudiante tomar decisiones que le conduzcan a regular su propio aprendizaje en función a una determinada meta y a un contexto o condiciones específicas de aprendizaje”⁹⁴; en este caso el estudiante hace uso de esta facultad usando las TIC como herramienta facilitadora de aprendizaje para responder a la necesidad comunicativa que presenta el bilingüe aditivo.

En consecuencia, cada uno de los conceptos anteriormente expuestos, justifican el diseño de un software educativo musical, que se interesa por la necesidad comunicativa del estudiante y re-plantea la labor diaria del maestro al ser mediado por las TIC, disponiendo una participación constante y equitativa de los agentes interventores (colaborativo) y permitiendo una reflexión académica frente al aprendizaje (autónomo, cognitivo-constructivista), mejorando la competencia lingüística a través de la ayuda sistémica de las TIC y el docente. *Blended Learning*.

7.4 LAS TIC A TRAVÉS DE LA HISTORIA COMO HERRAMIENTAS QUE PUEDEN LLEGAR A COMPLEMENTAR DE MANERA SIGNIFICATIVA LOS PROCESOS DE ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE.

En la actualidad se habla de la Sociedad de la Información, de las TIC, la INTERNET como una puerta más abierta a la universalidad del conocimiento, la empresa y la mirada al mundo sin más herramientas que la computadora.

⁹³Ibid. p. 167

⁹⁴SCRIBD. En: Hacia un aprendizaje autónomo, qué es y cómo lograrlo. [En línea]. S.f. [Consultado 10 de Mar de 2011]. Disponible en <<http://es.scribd.com/doc/23399638/Hacia-un-Aprendizaje-autonomo>>

Pero como entender el lenguaje tecnológico y hacer una apropiación y uso adecuado de ese mundo tecnológico si desconocemos sus inicios y primeros momentos en la cotidianidad de la humanidad. A continuación, se navegará en la historia de un lenguaje cibernético y universal que sigue creciendo a pasos agigantados.

Si bien la tecnología es capaz de transformar nuestro modo de vivir, no ha sido muy frecuente a lo largo de la historia, si se mira atrás se puede encontrar algunas innovaciones tecnológicas como el teléfono, la televisión, el automóvil, el ordenador, etc., estos inventos y otros más han cambiado para siempre la forma que tenemos de relacionarnos y sentir el mundo.

A partir de la necesidad que generó el hombre por disminuir la brecha entre comunicación e información y los antecedentes de la guerra fría que crearon las llamadas potencias mundiales, surge el internet como opción sistemática y operativa para construir espacios virtuales con el propósito de intercambiar información y conocimiento.

Es así como se afirma que “Internet también conocida como la red, puede ser considerada como una herencia de la Guerra Fría, ya que sus inicios se datan de 1969, impulsada por el departamento de Estados Unidos con el objetivo principal de comunicar todos sus centros militares ante un posible ataque nuclear”⁹⁵. De acuerdo con lo anterior, se puede evidenciar los primeros inicios de comunicación en red, facilitando el intercambio de información en tiempos reales pero distancias físicas considerables. En consecuencia, la guerra fría planta los cimientos más importantes en la evolución tecnológica, el internet, al servicio de la información y la comunicación.

Hacia el año 1969 con la aparición del internet, gestionada e implantada con el proyecto ARPA (Advance Research Project Agency) de los Estados Unidos el cual desarrolló un ordenador llamado *conmutación de paquetes* que permitía la interacción de información entre dos puntos de red pero que presentaba falencias en su sistema operativo.

Cuatro años después Robert Khan y Vinton Cerf se vincularon al proyecto ARPA nutriéndolo con una interacción entre redes que modificaron y abrieron las ventanas hacia el mundo social, logrando la conexión de dos puntos o más lo cual le dio autonomía al proceso de adquisición de la información a través del internet.

⁹⁵GONZALEZ S. José Luis; SANCHEZ A. Marisol; GAZO C. Alfonso. Autopistas de la información e Internet En: Tecnología, servicios, peajes y normas de navegación. Ed: Universidad de Extremadura, Servicio de publicaciones, 1998. p. 55.

En los años 80 se vincularon al proyecto ARPA organizaciones pioneras en investigación y tecnología tales como la NASA y el departamento de energía (DOE) que representaron una visión más social y global enfocada en la comunicación y la transformación de la adquisición de conocimiento, que hasta hace dos décadas era solo privilegio del estado.

Los avances de las TIC durante estas dos últimas décadas han sido un factor determinante en el proceso de transformación de la estructura económica mundial, acompañadas por una creciente homogenización de los hábitos de consumo que hoy se conoce como Globalización. Ya a finales de los siglos XIX, XX e inicios del XXI La humanidad comienza a evidenciar un cambio de mentalidad encaminado hacia el progreso de la información y la comunicación.

De la misma manera, la educación comienza abrirse caminos nuevos, lejos de las aulas tradicionales encaminadas a una cobertura de población más global, que a falta de tiempo o de recursos económicos ven en los ambientes virtuales una opción para poder continuar sus estudios, gracias a la integración de las TIC como herramientas educativas.

Ahora bien, se debe destacar que las TIC han sufrido tres momentos de evolución en la historia, como lo afirma Nippers:

Tabla 2. Las TIC y su evolución a través de la historia

PRIMERA GENERACIÓN	SEGUNDA GENERACIÓN	TERCERA GENERACIÓN
(...) la utilización de una sola tecnología y la ausencia de comunicación entre el maestro y el estudiante. El alumno recibe por correspondencia una serie de materiales impresos que le proporciona la información y la orientación (...)	(...) introdujo otras tecnologías y una posibilidad de interacción... el estudiante recibe audiocasetes, video casetes, programa radiales y cuenta con el apoyo de un tutor (...)	(...) la utilización de tecnologías más sofisticadas y por la interacción directa entre el maestro del curso y sus discípulos. Mediante el computador conectado a internet, el correo electrónico, los grupos de discusión, los chats y la televisión interactiva el maestro interactúa personalmente con el alumno (...)

Fuente: Educación virtual encuentro formativo en el espacio: Los conceptos de evolución virtual y educación virtual.

En consecuencia, se puede ver como la evolución de la educación a distancia a traído consigo beneficios a los estudiantes tales como: flexibilidad en tiempos y distancias, además de contar con la disminución de costos en los cursos a tomar; ya que gracias a las TIC estas brechas que anteriormente eran un obstáculo se ven superadas con la ayudas del ordenador y la internet.

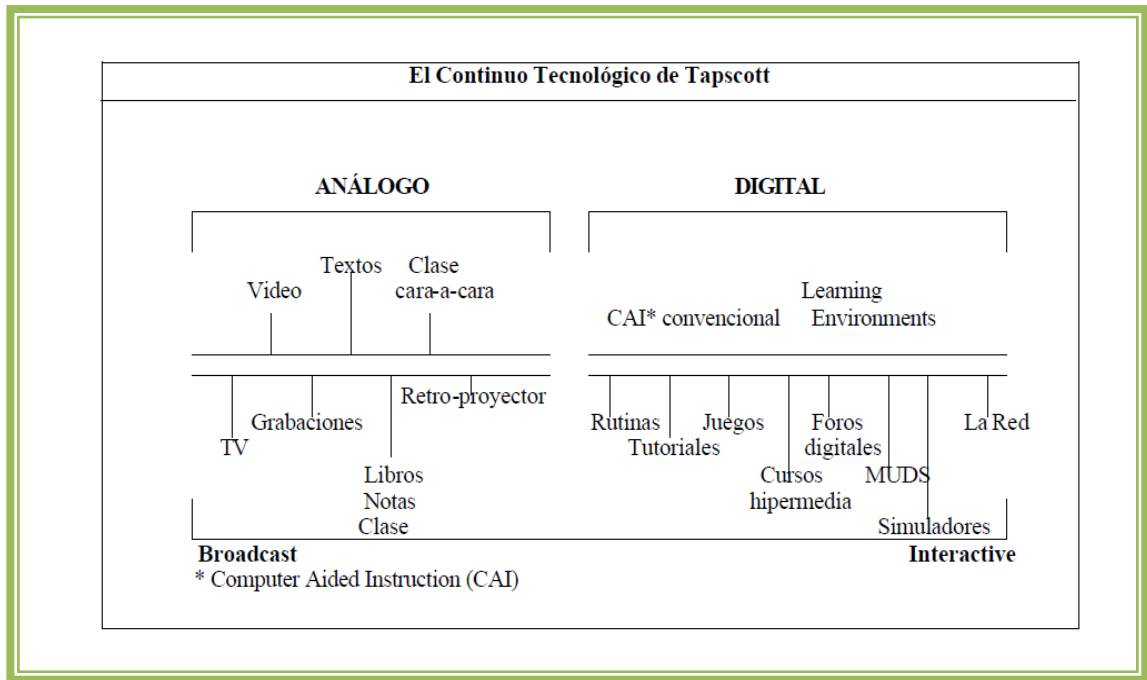
De ahí, que todas estas nuevas tecnologías busquen facilitar y mejorar el bienestar de una sociedad, basta con echar un vistazo al pasado y darnos cuenta que hace cinco mil años en Asia se utilizaba un ábaco, en 1642 Blaise Pascal invento una calculadora mecánica, hoy podemos obtener información en tiempo real y a la velocidad de la luz, siempre buscando hacer que la vida del hombre sea cada vez más práctica.

Hoy en día esa gran fuente de conocimiento, cultural e interacción entre dos o más comunidades es aprovechada por más de 20 millones de internautas, que cada día nutren un futuro en el cual el ser humano puede ser responsable y dominante del nuevo paradigma que representan un estilo de conocimiento diferente y autónomo.

Sin duda, la globalización ha sido más generosa con los países desarrollados en contextos políticos, económicos y sociales, que amplían la brecha no solo tecnológica si no también evolutiva en cuanto al uso, manejo e incorporación de las TIC y como estas, no solo han re-estructurado los procesos de enseñanza y aprendizaje sino que además, han venido transformando la esencia de la “escuela misma” en el contexto educativo.

Es importante destacar el paso de la educación en América Latina que se dio primero en una tecnología análoga para luego transformarse en una educación que en la actualidad es digital, de acuerdo con las apreciaciones de Brunner:

Figura 5. El Continuo Tecnológico de Tapscott



Fuente: Globalización y el futuro de la educación: Tendencias, desafíos, estrategias

Por lo tanto, las herramientas tecnológicas han incrementado las posibilidades de acceder al conocimiento y han elevado la calidad de trabajo autónomo entre los aprendices teniendo una influencia directa en los procesos de enseñanza-aprendizaje y transformando una educación analógica hacia una educación "digital".

A continuación se ilustra el concepto de destreza, de acuerdo con el pensamiento de Bertrand:

Figura 6. Cuadro de Bertrand sobre el desplazamiento de las destrezas



Fuente: Globalización y el futuro de la educación: tendencias, desafíos, estrategias

Por consiguiente, todo este cambio que implica la articulación de las TIC al contexto educativo, ha generado un desplazamiento desde las destrezas tradicionales, hacia las nuevas destrezas, que la escuela y en sí, el sistema educativo está implantando en Latino América para formar no solo estudiantes sino también, profesionales competitivos a la vanguardia de la tecnología.

7.5 MARCO LEGAL

A continuación se hace referencia a la normatividad sustentada desde los diferentes artículos, decretos y leyes que contemplan la difusión e implementación de las TIC en el ámbito educativo y en el aprendizaje de una lengua extranjera en Colombia.

NORMATIVIDAD	ARTÍCULO	JUSTIFICACIÓN
Constitución Nacional de Colombia	Artículo 27. El Estado garantiza las libertades de enseñanza, aprendizaje, investigación y cátedra.	En los anteriores artículos, el estado avala las nuevas formas de abarcar el conocimiento desde una perspectiva novedosa que enriquezca continuamente el acto educativo. Por otro lado el estado garantiza y fomenta toda forma de crecimiento intelectual desde lo científico, educativo y tecnológico. es aquí, donde el proyecto propone un nuevo método de enseñanza aprendizaje a partir de las TIC como un medio facilitador para adquirir una lengua extranjera (inglés) y potenciar el aprendizaje en mundo globalizado.

NORMATIVIDAD	ARTÍCULO	JUSTIFICACIÓN
Constitución Nacional de Colombia	Artículo 71. La búsqueda del conocimiento y la expresión artística son libres. Los planes de desarrollo económico y social incluirán el fomento a las ciencias y, en general, a la cultura. El Estado creará incentivos para personas e instituciones que desarrollen y fomenten la ciencia y la tecnología y las demás manifestaciones culturales y ofrecerá estímulos especiales a personas e instituciones que ejerzan estas actividades.	
Ley 115 de febrero 8 de 2004 (Ley General de Educación)	ARTICULO 5o. Fines de la educación. De conformidad con el artículo 67 de la Constitución Política, la educación se desarrollará atendiendo a los siguientes fines: 13. La promoción en la persona y en la sociedad de la capacidad para crear, investigar, adoptar la tecnología que se requiere en los procesos de desarrollo del país y le permita al educando ingresar al sector productivo.	El artículo reconoce al ciudadano que adopte las herramientas tecnológicas en pro del crecimiento personal, profesional y humano en aras de servir al sector productivo, y por ende a los procesos de globalización generando de esta manera nuevos espacios, particularmente, aulas virtuales que enriquezcan el proceso de enseñanza y aprendizaje para la divulgación de una cultura propia y el conocimiento de otra.

NORMATIVIDAD	ARTÍCULO	JUSTIFICACIÓN
<p>Ley 30 de Diciembre 28 de 1992 (Por el cual se organiza el servicio público de la Educación Superior)</p>	<p>Artículo 19. Son universidades reconocidas actualmente como tales y las instituciones que acrediten su desempeño con criterio de universalidad en las siguientes actividades: La investigación científica o tecnológica; la formación académica en profesiones o disciplinas y la producción, desarrollo y transmisión del conocimiento y de la cultura universal y nacional.</p>	<p>La Universidad es reconocida por su formación en profesiones y disciplinas especialmente en las cuales ayuden el fortalecimiento y desarrollo de nuestro país, de ahí que la investigación tecnológica se convierta en una herramienta importante que promueva la búsqueda del conocimiento y a su vez en la trasmisión de saberes dentro de la universalidad global.</p>
<p>Universidad La Gran Colombia Proyecto Educativo Institucional (PEI) “Forjadores de la Nueva Civilización”</p>	<p>Considera: Una estrategia pedagógica que avance en ciencia y tecnología.</p>	<p>La universidad La Gran Colombia a través de su Proyecto Educativo Institucional busca las condiciones en la formación integral del estudiante estimulándolo a descubrir el conocimiento por medio de una estrategia pedagógica que le permita asumir los retos y generar propuestas innovadoras que ayudan a la sociedad con apoyo de la tecnología a conquistar los distintos ámbitos de la vida.</p>

NORMATIVIDAD	ARTÍCULO	JUSTIFICACIÓN
<p>Universidad La Gran Colombia Proyecto Educativo de programa (PEP) Licenciatura en Ingles</p>	<p>Considera: Orientar al maestro en formación en: la planeación, ejecución y evaluación de guías, módulos y materiales, que generen el desarrollo del aprendizaje autónomo en sus estudiantes, haciendo uso de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC).</p>	<p>La importancia que el maestro en formación desarrolle nuevos espacios de enseñanza y aprendizaje, usando las Tecnologías de la Información y Comunicación (TIC) como herramienta principal en la ejecución de métodos que promuevan el aprendizaje autónomo en sus futuros estudiantes.</p>
<p>Ley No. 23 del 28 de enero de 1982 (Sobre Derechos de Autor)</p>	<p>Artículo 2. Los derechos de autor recaen sobre las obras científicas, literarias y artísticas en las cuales se comprenden todas las creaciones del espíritu en el campo científico, literario y artístico, cualquiera que sea el modo o forma de expresión y cualquiera que sea su destinación...toda producción del dominio científico, literario y artístico que pueda reproducirse, o definirse por cualquier forma de impresión o de reproducción, por fonografía, radiotelefonía o cualquier otro medio conocido o por conocer.</p>	<p>En consecuencia los derechos de autor brindan protección legal, evitando el plagio y reconociendo, específicamente en este proyecto, la labor investigativa realizada a partir de nuevas estrategias pedagógicas, como es el diseño de un software para mejorar el aprendizaje de una lengua extranjera. (Ingles), incentivando al diseñador para la realización de nuevas herramientas que brinden cambios a los paradigmas académicos que se encuentran anclados en nuestra educación.</p>

NORMATIVIDAD	ARTÍCULO	JUSTIFICACIÓN
<p>Decreto 1957 de octubre 30 de 1996 por el cual se crea la Comisión Gubernamental para Publicación de Información y Servicios a través de Internet.</p>	<p>Considera: Que los avances tecnológicos de los últimos tiempos en las áreas de informática y telecomunicaciones están influyendo directamente en la estructura de las organizaciones y en los hábitos de trabajo y vida de la gente, debido principalmente al impacto que han tenido estas tecnologías en la divulgación y comunicación de la información en la sociedad; Que dada la importancia de estas tecnologías en los campos social, político, educativo, científico y comercial, el gobierno colombiano debe prepararse para enfrentar este nuevo desafío, en materia de manejo y difusión de la información, usando redes telemáticas, como Internet;</p> <p>ARTICULO 3o. FUNCIONES. La Comisión tendrá las siguientes funciones: 6. Asesorar al Gobierno Nacional en el diseño de estrategias educativas y de difusión que le permitan a cada uno de los sectores aprovechar la información y los servicios ofrecidos por el gobierno a través de internet.</p>	<p>Por consiguiente el gobierno regula las herramientas tecnológicas para evitar que su verdadera esencia sea tergiversada y no se convierta en una involución que genere retrasos a nivel cognitivo y social generando un verdadero sentido de responsabilidad frente a las TIC.</p> <p>De esta manera el adecuado uso del internet, es, no solo un compromiso de los agentes inmersos en la educación sino que además el estado a través del MEN difunde información en cuanto a la práctica, el uso y las posibilidades que ofrecen las TIC en innovación pedagógica.</p> <p>Por ende es necesario articular el proyecto dentro de los parámetros legales permitiendo el funcionamiento y demostrando la transparencia académica y tecnológica al servicio del proceso enseñanza y aprendizaje.</p>

NORMATIVIDAD	ARTÍCULO	JUSTIFICACIÓN
Decreto No. 3870 de 2 de noviembre de 2006	<p>Artículo 2 Adopción de la referencia internacional: Adoptase el “Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación” como el sistema de referencia para los procesos de aprendizaje, enseñanza y evaluación adelantados en Colombia. Las instituciones prestadoras del servicio educativo que ofrezcan programas de educación para el trabajo y el desarrollo humano en el área de idiomas, deberán referenciar sus programas con los niveles definidos en el referido marco común.</p>	<p>Por esta razón todas las instituciones educativas siguen el marco común europeo de referencia para el soporte académico en la enseñanza de una lengua extranjera, (ingles), por otra parte expone criterios de evaluación por competencias en pro del desarrollo de las habilidades comunicativas de los educandos, en este sentido el proyecto está enfocado en fortalecer la competencia lingüística que permite la interacción entre diferentes culturas y a su vez permite la difusión de una propia.</p>

8 METODOLOGÍA DE INVESTIGACIÓN

La investigación educativa es en la actualidad una respuesta a los fenómenos educativos que se viven en la escuela, en este sentido Best y Travers afirman que "... investigar en educación <<sería el procedimiento más formal, sistemático e intensivo de llevar a cabo un análisis científico>>. <<Consiste en una actividad encaminada hacia la creación de un cuerpo organizado de conocimientos científicos sobre todo aquello que resulta de interés para los educadores >>".⁹⁶

Por esta razón, la investigación educativa forma parte esencial en el proceso de enseñanza y aprendizaje, fortaleciendo la labor docente desde el quehacer científico, con fines y objetivos para la búsqueda progresiva del conocimiento utilizando como herramientas; la observación, contrastación, el análisis, los métodos, la racionalidad y la comunicabilidad encaminados a entender el hecho educativo y las variables que lo puedan afectar.

Con la transición de pedagogía experimental a investigación educativa, los investigadores encontraron como aliados a los enfoques cuantitativos y cualitativos para buscar nuevos caminos que ayudarán a responder problemáticas presentes en el contexto académico, social y cultural de una comunidad educativa, y cómo estos resultados influyen no solo en la labor docente, sino que además, lo comprometen con su profesión y su quehacer diario.

Para ello, es importante definir el concepto de método a partir de la definición de la Real Academia de la Lengua Española que dice "método es el procedimiento que se sigue en las ciencias para hallar la verdad y enseñarla";⁹⁷ según esta definición se puede afirmar que se desprenden dos nociones que integran una labor investigativa; la primera hace referencia a la búsqueda y profundización de los conocimientos (científica), la segunda, corresponde a las estrategias o forma de transmitir el conocimiento dado a conocer por la primera (didáctica).

Por lo tanto se cuenta con dos enfoques de vital importancia en la tarea investigativa como son: el cuantitativo y el cualitativo, cada uno de ellos cuenta con unas características y tipos que los definen y los diferencia del otro, sin embargo, en estos enfoques investigativos, se puede afirmar que "ambos enfoques no solo no se excluyen ni se sustituyen, sino que utilizados en conjunto enriquecen la investigación"⁹⁸ en consecuencia, ambos enfoques fortalecen la labor investigativa brindando herramientas de recolección de datos específicas que conducen a la solución de las diversas hipótesis y cuestionamientos.

⁹⁶ ALBERT GOMEZ, María José. Claves teóricas. En: La Investigación Educativa Universidad Nacional de Educación a Distancia. Presentación. Editorial Mc Graw Hill. Madrid, España. 2007. p.71

⁹⁷ *Ibíd.* p. 71

⁹⁸ *Ibíd.* p. 157

Como reflexión sobre el uso adecuado de estos dos enfoques, Cook y Reichardt afirman que “el análisis del proceso de una investigación requiere procedimientos cualitativos, mientras que la valoración de resultados exige técnicas cuantitativas.”⁹⁹

De manera que, los análisis sociales, culturales y habituales son determinados con procedimientos cualitativos en cuanto a la implementación de un software como herramienta de acción para mejorar la competencia lingüística en el aprendizaje de una lengua extranjera como el inglés.

No obstante, la valoración para el diseño e implementación de una herramienta tecnológica (software), estará regida por los resultados que arroje la investigación, utilizando técnicas de recolección de datos cuantitativos.

Si bien el enfoque cuantitativo ofrece tres tipos de investigación: experimental, cuasi experimental y no experimental, cada uno de ellos presenta características y variables propias, sin embargo, este proyecto pretende en algunos momentos de la investigación, tener en cuenta dentro de su metodología y para observar el comportamiento de algunas hipótesis, el tipo de investigación experimental, el cual permite un control de variables independientes para generar una perspectiva de impacto en la variable dependiente.

De esta manera, se puede afirmar que para esta investigación se dispondrá de una metodología mixta que enriquecerá el proyecto en al proceso de enseñanza y aprendizaje durante una formación a lo largo de toda la vida. (life-long learning for all, anywhere, anyone.)

8.1 TIPO Y ENFOQUE DE LA INVESTIGACIÓN

8.1.1 Tipo de Investigación: Experimental

El método experimental cuantitativo se define como la manipulación intencionada de las variables independientes que ejercen un impacto en la variable dependiente, el cual se refleja directamente en algunas hipótesis de la investigación, así mismo permite exponer la variable independiente a un grupo determinado y a otro no, lo cual genera una comparación entre los grupos y su exposición a la variable independiente, de tal manera que le proporciona al investigador analizar y cuantificar los resultados sobre la variable dependiente.

En consecuencia, el tipo de investigación experimental se podrá evidenciar en la manipulación de la variable independiente (canciones que contienen los verbos y

⁹⁹Ibid., p. 157

fonemas *ʊ* , *ɑːt* seleccionados de la lengua inglesa americana) para mejorar la pronunciación y la competencia lingüística en los estudiantes inscritos en el crédito disciplinar de Phonetics and Phonology de la UGC.

Por lo tanto...“Los métodos experimentales o también llamados experimentos <<auténticos o puros>> deben cumplir tres requisitos. El primero de ellos es el de la manipulación Intencional de una o más variables independientes. El segundo es el de medir el efecto que la variable independiente tiene sobre la variable dependiente y el tercero es que la muestra ha de ser elegida al azar.”¹⁰⁰

En otras palabras, el método experimental permite al investigador la manipulación de la variable independiente en tres niveles; 1. Presencia y ausencia de la misma, (se expone a un grupo y a otro grupo no, grupo experimental-grupo de control) 2. Se hace por grados, una exposición completa, media o nula. 3. Por modalidades, es decir el medio a transmitir la variable independiente.

De acuerdo con Sampieri y otros, “<<Una variable es una propiedad que puede variar y cuya variación es susceptible de medirse u observarse>>”¹⁰¹,por consiguiente, la manipulación planeada y sistemática de una variable permite observar los comportamientos y reacciones que se pueden presentar en el proceso de implementación del software y cuyo resultado se podrá cuantificar, otorgándole veracidad, fiabilidad y objetividad a la investigación.

Entendiendo como variable independiente “a la característica que el investigador observa o manipula deliberadamente para conocer su relación con la variable dependiente. Se le llama también antecedente de un efecto y responde a la idea de causa.”¹⁰²De manera que las variables que se pretenden manipular durante la implementación e interacción con el programa *Speak-Song*, serán las canciones que en su letra presenten los fonemas a trabajar (*ʊ* , *ɑːt*) que influirá en la operatividad, funcionalidad y pertinencia con relación a la variable dependiente, que en este caso será el diseño del software de música y la construcción de la página web.

En consecuencia, se infiere que estará expuesto a una determinada población y a la otra no (niveles de manipulación), es decir, habrá presencia y ausencia de la variable independiente (canciones que contienen los verbos y fonemas seleccionados *ʊ* , *ɑːt* de la lengua inglesa americana) para finalmente, comprobar el efecto que causa en cada una de las variables dependientes (software y pagina web) y de esta manera verificar algunas hipótesis y objetivos de la propuesta investigativa.

¹⁰⁰ Ibíd. p. 71

¹⁰¹ Ibíd. p. 54

¹⁰² Ibíd. p. 55

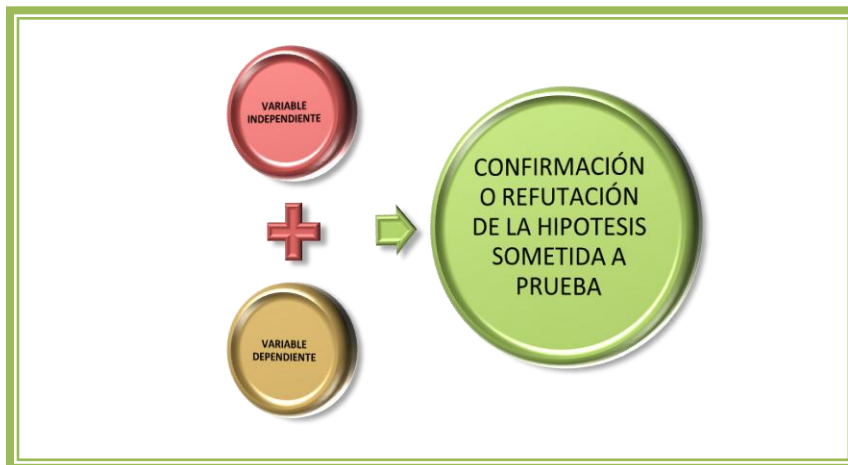
Es importante citar que la manipulación deliberada en la variable independiente es determinada por los grados de presencia o ausencia de un grupo determinado, en este sentido se puede afirmar que “La manipulación o variación de una variable independiente puede realizarse desde dos o más grados. El nivel mínimo de manipulación son dos: <<presencia>> o <<ausencia>> de la variable independiente. Esta dualidad significa que a un grupo se le somete a la variable independiente y al otro no”¹⁰³

En efecto, en este proyecto de investigación, el grado de manipulación incidirá directamente con la variable dependiente, en este caso algunos estudiantes del crédito “*Phonetics and Phonology*”, estarán expuestos a la variable independiente y su modalidad, (medio a transmitir) que será denominado “grupo experimental”.

Ahora bien, una variable dependiente es “el efecto supuesto que varía de manera concomitante, es decir, al mismo tiempo, que los cambios o variaciones de la variable independiente (causa)”, es por esto que la variable dependiente es el resultado sistémico y controlado que el investigador utiliza para concluir si los cambios o variaciones en la variable independiente tuvieron efecto.

A continuación se ilustra el efecto que tienen las variables independientes y dependientes sobre las hipótesis de un proyecto de investigación:

Figura 7. Efecto de las variables en las hipótesis



Fuente: El enfoque cuantitativo

¹⁰³Ibíd. p. 72

8.1.2 Enfoque de la Investigación: Cuantitativo

Uno de los enfoques más utilizados en los procesos de investigación es el cuantitativo, pues a partir de instrumentos de medición se pueden recoger datos realmente predictibles cuantificables y verificables. En este sentido, Hernández Sampieri y otros afirman que “Un instrumento de medición es adecuado cuando registra datos observables que representan verdaderamente los conceptos o las variables que el investigador tiene en mente. En términos cuantitativos: capturo verdaderamente la realidad que deseo capturar”¹⁰⁴.

Por lo tanto, los instrumentos de medición son determinantes en el enfoque cuantitativo porque son exactos y permiten ver y sentir la realidad desde una verdad única, notoria y no cambiante. El enfoque cuantitativo,

Se basa en el positivismo lógico (busca los hechos o causas de los fenómenos sociales prestando escasa atención a los estados subjetivos de los individuos), medición controlada, objetivismo, al margen de los datos, orientado en la comprobación, confirmatorio, reduccionista, inferencial, hipotético-deductivo, orientado al resultado, fiable, con datos sólidos y repetibles, generalizable, particularista y con realidad estable¹⁰⁵.

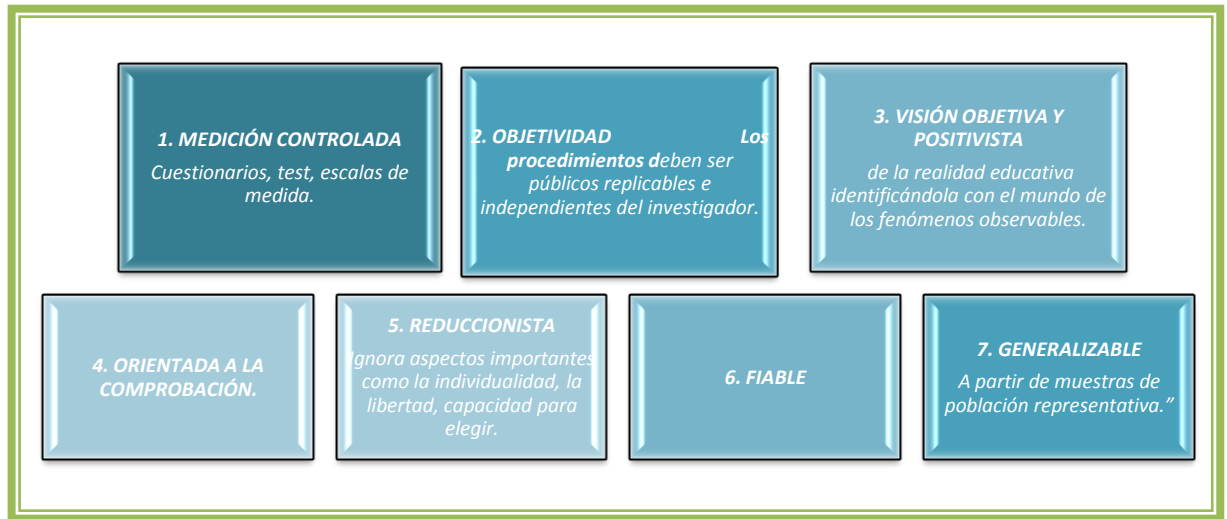
Es decir, el enfoque cuantitativo utiliza el análisis cuantificable de los datos para comprobar las hipótesis establecidas con anterioridad, confiando en un valor numérico para establecer patrones genéricos de comportamiento en una población determinada.

Por lo tanto, la pertinencia del método cuantitativo en el proceso investigativo se reflejará en el uso de instrumentos tales como; encuestas, ponderación numérica a la hora de evaluar la operatividad del software y la página web, desempeño de los estudiantes en la interacción, con el propósito de generalizar las preferencias en la población objeto de la investigación (estrategias de aprendizaje, asincrónicas y mixtas).

¹⁰⁴Ibid. p. 101

¹⁰⁵ Ibid. p. 155

Figura 8. Características del Enfoque Cuantitativo¹⁰⁶



Fuente: La Investigación Educativa. Claves teóricas. Universidad Nacional de Educación a Distancia.

Por consiguiente, cada una de las características están relacionadas con la prueba diagnóstica, que permitirá cuantificar las preferencias de los estudiantes inscritos en el crédito académico Phonetics and Phonology de la UGC, con el propósito de diseñar un software musical adaptado a sus necesidades de aprendizaje y preferencia musical.

De esta manera, el enfoque cuantitativo responderá a los objetivos planteados del proyecto de investigación teniendo en cuenta un valor de fiabilidad, contrastado con la efectividad del software y la página web, implementados en mejorar la pronunciación de los verbos irregulares, “el objetivo de la investigación es explicar, predecir y controlar los fenómenos. Se establece una serie de hipótesis que suelen ser suposiciones de la realidad y se diseña un plan para someterlas a prueba, se miden los conceptos incluidos en las hipótesis y se transforman las mediciones en valores numéricos”.¹⁰⁷

Por tanto, es necesario utilizar del enfoque cuantitativo instrumentos de recolección de información como la entrevista y la encuesta, que arrojan ponderaciones numéricas como resultado de las pruebas realizadas, para medir los patrones de comportamiento y asimilación en el proceso de enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera como el inglés a través del software y la página web.

¹⁰⁶ *Ibíd.* p. 38

¹⁰⁷ *Ibíd.* p. 37

Sin embargo y considerando las hipótesis identificadas con los numerales 1 y 4 de la investigación:

* La aplicación del software educativo de música mejorará la pronunciación de los verbos irregulares en pasado simple terminados en los fonemas, *u: ɔ:t* de la lengua inglesa americana, en los estudiantes de la Licenciatura en Educación básica con énfasis en humanidades e inglés inscritos en el crédito académico disciplinar *Phonetics and Phonology*.

* El diseño de la página web (blog de notas) como complemento al software educativo, conllevará a los estudiantes a un seguimiento continuo de su proceso de aprendizaje de los verbos irregulares en pasado simple terminados en los fonemas *u: ,ɔ:t* de la lengua inglesa americana, y compartir sus experiencias de aula; por consiguiente, acercará a los educandos a un aprendizaje significativo reconociéndose como el constructor de su conocimiento.

Es indispensable citar la investigación acción perteneciente al enfoque cualitativo, ya que es cíclica y permitirá efectuar correcciones dependiendo de los resultados obtenidos mediante la observación (diarios de campo), interesado en comprender la conducta del estudiante-docente durante la interacción con el software y la página web.

8.1.3 Tipo de Investigación: Investigación Acción

De acuerdo con lo expuesto hasta ahora, otro tipo de investigación acorde al proyecto, tanto por su aporte teórico como metodológico, es **la investigación-acción**.

A hora bien, para entender el porqué de la **investigación-acción** en el proyecto se tomará lo mencionado por Ebbutt, el cual aclara que “<<la investigación acción es un estudio sistemático orientado a mejorar la práctica educativa por grupos de sujetos implicados a través de sus propias acciones prácticas, y de reflexión sobre los efectos de tales acciones>>”¹⁰⁸.

Por consiguiente, la investigación acción permite unos espacios de reflexión por parte de los investigadores del proyecto, debido a su constante seguimiento de los estudiantes inscritos en el crédito académico “Phonetics and Phonology” de la licenciatura en humanidades e inglés de la UGC con el uso del software musical y la página web.

¹⁰⁸ ALBERT GOMEZ, María José. Op.cit. p. 222

De esta forma sus acciones deben ser críticamente examinadas. Por lo tanto, los resultados serán más asertivos si la problemática a mejorar en la pronunciación de los verbos irregulares en pasado simple terminados en los fonemas *u: a:t* de la lengua inglesa americana, no son superados por medio del uso de las TIC.

Por otra parte, al ser conscientes que el fin del proyecto es solucionar una problemática educativa derivada de la mala pronunciación de los verbos irregulares del idioma inglés en los estudiantes de Licenciatura Básica en Humanidades e inglés de la UGC; el objetivo primordial de la **investigación-acción** es de “proporcionar elementos que sirvan para facilitar el juicio práctico en situaciones concretas y la valides de las teorías e hipótesis que genera no depende tanto de las pruebas “científicas” de verdad, sino de su utilidad para ayudar a las personas a actuar de modo más inteligente y acertado”¹⁰⁹.

Dicho de otra manera, la reflexión a realizar por los investigadores sobre los resultados proporcionados por la investigación, en momentos específicos, suministrará las soluciones acordes para validar o descartar las hipótesis planteadas en el proyecto. Igualmente los hechos a realizar dejan percibir la acción activa, de los investigadores, enfocada a mejorar sus actos investigativos.

De ahí que, la **investigación-acción** desarrolla, según Kemmis, Mc Taggart y Elliot una “espiral de ciclos de reconocimiento (descubrimiento de hechos)”¹¹⁰. En consecuencia, el modelo establecido por Lewin se adapta de manera eficiente al proyecto, puesto que está construido por diversos pasos y momentos, además de su carácter cíclico, flexible e interactivo en todas las etapas o pasos del ciclo.

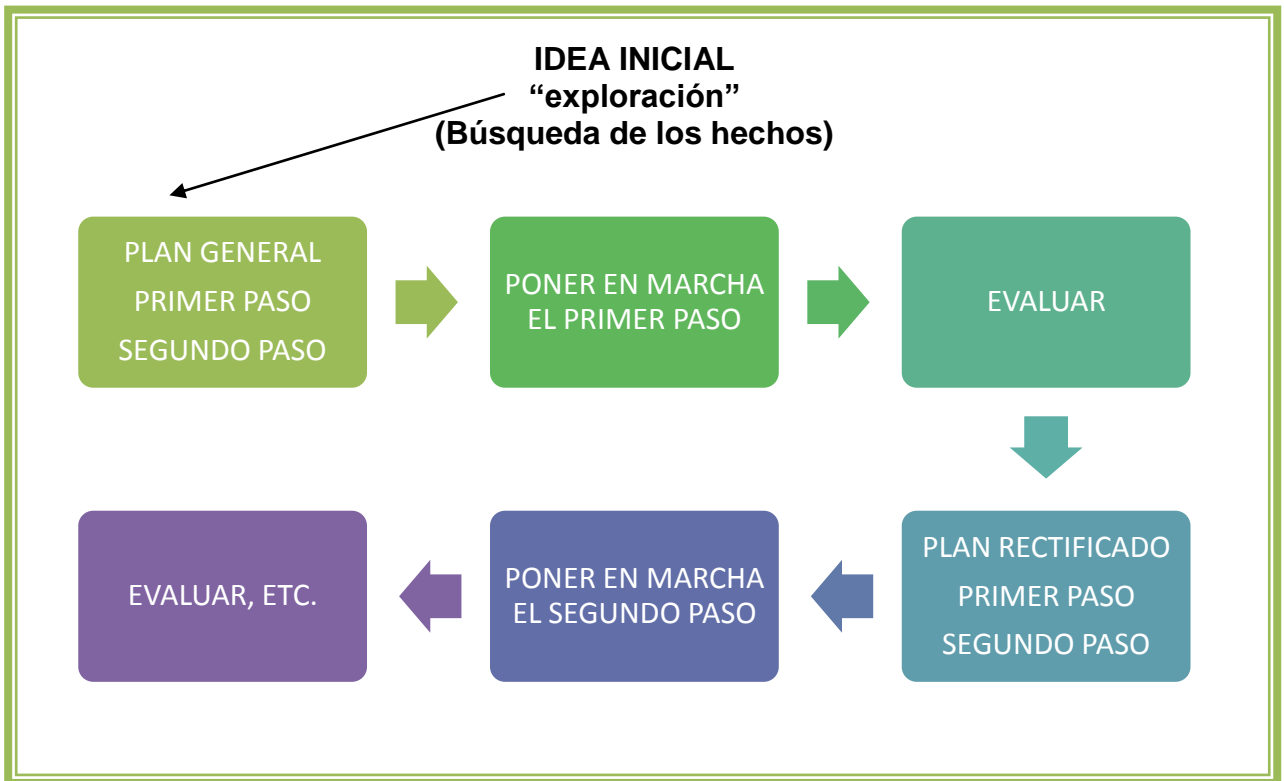
Los pasos son los siguientes:

- Clasificar y diagnosticar una situación problemática para la práctica.
- Formular estrategias de acción para resolver el problema.
- Poner en práctica y evaluar las estrategias de acción.
- El resultado conduce a una nueva aclaración y diagnóstico de la situación problemática, iniciándose así la siguiente espiral de reflexión y acción.

¹⁰⁹ Ibíd. p. 222

¹¹⁰ MOREIRA, Marco Antonio. Investigación en educación en ciencias. En: Universidad federal de Rio Grande do Sul. Texto de apoyo n° 14. Porto Alegre, Brasil. 2002. p. 14

Figura 9. Ciclo espiral de la investigación acción



Fuente: LA INVESTIGACION EDUCATIVA. Claves teóricas. Universidad Nacional de Educación a Distancia. Presentación.

8.1.4 Enfoque de la Investigación: Cualitativo

En el proceso investigativo que se desarrolla en cualquier proyecto, éste busca identificar una o varias problemáticas que se dan tanto a nivel científico como a nivel social, siempre con la finalidad de hallar la respuesta que ayude a solucionar o entender el objeto investigado. En consecuencia, se ve la necesidad de utilizar enfoques, por parte de los investigadores, que van desde la cuantitativa, como una de las más utilizadas, hasta la utilización de enfoques cualitativos.

En este sentido, la investigación cualitativa fortalece toda investigación social y educativa al comprender desde una perspectiva más amplia los problemas a investigar. Con respecto a lo anterior, el doctor Lamberto Vera Vélez nos menciona que “(...) es aquella donde se estudia la calidad de las actividades, relaciones, asuntos, medios, materiales o instrumentos en una determinada situación o problema. La misma procura por lograr una descripción holística, esto

es, que intenta analizar exhaustivamente, con sumo detalle, un asunto o actividad en particular”¹¹¹.

Por lo tanto, el desarrollo de una investigación cualitativa con lleva a comprender y construir conocimiento por parte de los investigadores educativos resultante de la búsqueda continua de respuestas referentes al currículo, enseñanza, aprendizaje y todo contexto educativo, teniendo en cuenta un esquema epistemológico, teórico y metodológico.

Así mismo, la utilización de la investigación cualitativa en el proyecto centra su atención en la intervención del investigador como observador participativo, de ahí que, “el interés central de esa investigación está en una interpretación de los significados atribuidos por los sujetos a sus acciones en una realidad socialmente construida, a través de observación participativa, es decir, el investigador queda inmerso en el fenómeno de interés”¹¹².

En consecuencia, la investigación educativa tendrá un enriquecimiento más holístico que le permitirá al investigador comprender las características y circunstancias que intervienen en el fenómeno investigado, puesto que estos no solo pueden ser medidos para llegar a una conclusión, sino que deben ser interpretados por parte del investigador para así, llegar a una solución o respuesta más acorde a la problemática planteada.

De esta manera, el enfoque cualitativo enriquece la investigación a desarrollar en el proyecto, debido al seguimiento continuo por parte de los investigadores tanto del software musical como de la página web, y su interacción con los estudiantes, proporcionando constantemente datos que se analizarán detenida y correspondientemente con el fin de mejorar la competencia lingüística y el uso pragmático de los conceptos vistos y trabajados durante la interacción con el software y a página web, en los estudiantes de licenciatura en humanidades e inglés de la UGC.

¹¹¹LA INVESTIGACIÓN CUALITATIVA.[en línea][consultado 15 de jun de 2010]
Disponible

en:<http://ponce.inter.edu/cai/reserva/lvera/INVESTIGACION_CUALITATIVA.pdf>

¹¹²MOREIRA, Marco Antonio. Op., cit.p. 3

8.2 FASES DE LA INVESTIGACIÓN

Este trabajo de grado requiere específicamente de tres momentos que permitirán un mejor desarrollo de la investigación con el fin de dar una respuesta, preferiblemente favorable, a la problemática descrita anteriormente, por lo tanto, a continuación se describirá cada uno de los momentos que se llevarán a cabo para lograr el buen cumplimiento de los objetivos propuestos:

PRIMERA FASE		SEGUNDA FASE	TERCERA FASE
DIAGNÓSTICO DEL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN:	DEL DE	RECOLECCIÓN DE LA INFORMACIÓN BIBLIOGRÁFICA:	IDENTIFICACIÓN DE MÉTODO DE INVESTIGACIÓN E INSTRUMENTOS DE RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN
<p>Observar las debilidades en la competencia lingüística de los estudiantes de licenciatura de cuarto semestre inscritos en el crédito académico <i>Phonetics and Phonology</i> de la UGC.</p> <p>Se analiza las debilidades en la pronunciación del la LE (inglés) en los estudiantes, utilizando pruebas diagnósticas, que evidenciaron las falencias en la competencia lingüística.</p>		<p>Justificación desde lo pedagógico y disciplinar. Se da comienzo a la construcción de los marcos de referencia, que respaldan la investigación y la propuesta pedagógica.</p>	<p>Identificación de los instrumentos de recolección de datos que permitan un seguimiento sistematizado de la propuesta pedagógica, utilizando un tipo de metodología mixta con instrumentos de recolección de datos tales como: encuesta, diario de campo, cuestionario.</p> <p>Diseño de matrices para evaluar la propuesta pedagógica <i>Speak Song</i> en el laboratorio de inglés de la UGC.</p>

CUARTA FASE	QUINTA FASE
<p data-bbox="298 268 683 373">DISEÑO Y APLICACIÓN DE LA PROPUESTA PEDAGÓGICA</p> <p data-bbox="345 380 683 772">Como respuesta a la problemática descrita en la fase uno, se da paso al diseño del software educativo musical complementado con una pagina web y blog de notas (Spak – Song) con 3 niveles de dificultad.</p> <p data-bbox="345 779 683 1360">La aplicación de la propuesta pedagógica tuvo lugar en el laboratorio de idiomas de la UGC con los estudiantes población muestra inscritos en el crédito académico disciplinar <i>Phonetics and Phonology</i> de cuarto semestre de licenciatura en humanidades e inglés de la UGC.</p>	<p data-bbox="756 268 1092 373">EVALUACIÓN DE LA PROPUESTA PEDAGÓGICA.</p> <p data-bbox="756 415 1092 709">Aplicación de los instrumentos de recolección de datos a los estudiantes, para analizar el impacto de las TIC en los procesos de enseñanza y aprendizaje de una LE.</p> <p data-bbox="756 741 1092 1329">Aplicación de las matrices y rubrica a estudiantes y docente, para evaluar la eficacia y pertinencia de las herramientas tecnológicas de Speak Song tales como: página web, blog de notas y software musical en el laboratorio de inglés de la UGC para mejorar la pronunciación de los verbos <i>CAUGHT</i> y <i>THOUGHT</i>.</p> <p data-bbox="708 1367 1092 1549">Aplicar la matriz para evaluar el Role Play como consecuencia de un proceso mediado por el software Speak Song.</p> <p data-bbox="708 1587 1092 1728">Verificación de las hipótesis y objetivos planteados en la investigación.</p> <p data-bbox="708 1766 1092 1837">Análisis de las pruebas aplicadas para la</p>

8.3 POBLACION Y MUESTRA

El presente trabajo de grado se realizó durante el periodo de 2010 y 2011 en la Universidad la Gran Colombia, la cual es una universidad privada que se encuentra localizada en la localidad número 17 (la Candelaria) del Distrito Capital de Bogotá, Capital de Colombia. Institución de educación superior que ha funcionado desde el año 1951.

En la institución educativa actualmente se hayan estudiando 9612 estudiantes entre carreras de pregrado y posgrado universitario, grupos de los cuales se han escogido los estudiantes de licenciatura de básica en humanidades e inglés inscritos en el crédito académico de (Phonetics and Phonology). Para llevar a cabo la presente investigación de grado.

La población seleccionada pertenece, aproximadamente, a los estratos sociales 2 a 3, en consecuencia, se facilita que los dicentes tengan acceso y utilicen herramientas tecnológicas tanto dentro como fuera de la institución, aunque esta cuenta con equipos suficientes para desarrollar el presente proyecto. Además, el promedio de edad de los estudiantes esta entre los 17 a 28 años para la prueba diagnostico N° 1. Sin embargo, la población total escogida para la aplicación de la prueba piloto fue de sólo 5 estudiantes.

Tabla 3. Población y muestra.

POBLACION UNIVERSAL	POBLACION	MUESTRA
Estudiantes educación superior de la UGC. Cantidad: 9612 estudiantes.	Estudiantes de licenciatura básica con énfasis en humanidades e inglés inscritos en el crédito académico (Phonetics and Phonology) Cantidad: 15 estudiantes.	5 estudiantes inscritos en el crédito académico (Phonetics and Phonology), conformado por 3 mujeres y 2 hombres.

Fuente: Investigador Paul Jaime Huérfano T.

8.4 TÉCNICAS E INSTRUMENTOS DE RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN

A continuación se presentará de manera detallada los instrumentos que se utilizarán en la comprobación o no de las hipótesis planteadas en el proyecto, dichos instrumentos son: la entrevista y el cuestionario pertenecientes al enfoque cuantitativo y el diario de campo correspondiente al enfoque cualitativo que permitirán la verificación, contrastación y fiabilidad de los datos recolectados.

Sin más preámbulo se desglosará cada uno de los instrumentos mencionados y la pertinencia de cada uno en este proyecto investigativo:

8.4.1 El cuestionario.

El cuestionario es una técnica de recolección de datos utilizada frecuentemente en el proceso investigativo cuantitativo y cualitativo, sin embargo y para beneficio operativo de Speak-Songs, se aplicará desde el enfoque cuantitativo en dos momentos; 1 Prueba diagnóstico, 2 Seguimiento y evaluación del software y la página web. (Blog de notas).

En consecuencia, "... El cuestionario ha de cumplir la función clave de servir de nexo de unión entre los objetivos de la investigación y la realidad de la población encuestada"¹¹³, por lo tanto las preguntas plasmadas no solo deberán servir a los objetivos planteados en el proyecto investigativo sino que además deberán involucrar la realidad actual del estudiante inmerso en los procesos de enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera.

Si bien la finalidad del cuestionario se resume en la recolección de datos, comparables, verificables, que estandaricen la prueba a partir de la población encuestada, es necesario elegir qué tipo de cuestionario se implementará para beneficio de la investigación.

Existen dos tipos de cuestionario cuantitativo, **a)** Monotemáticos y **b)** Politemáticos (que involucran dos o más temas), de los cuales se enfocará en el segundo ya que se ajusta a las necesidades de la investigación. De manera que para el proceso de análisis, la encuesta, se aplicará de manera dicotómica en el ambiente virtual y presencial.

8.4.2 Entrevista.

La entrevista es una técnica de recolección de la información desde la persona entrevistada, es decir se obtiene información de la gente, "... es un encuentro hablado entre dos individuos que comporta interacciones tanto verbales como no

¹¹³ ALBERT GOMEZ. Op. Cit., p. 115

verbales”¹¹⁴ por lo tanto las personas involucradas cumplen roles diferentes en vía de una comunicación bidireccional, desde el punto de vista de la investigación la entrevista, desarrolla tres propósitos principales:

Figura 10. Propósitos de la Entrevista ¹¹⁵



Fuente: LA INVESTIGACION EDUCATIVA. Claves teóricas. Universidad Nacional de Educación a Distancia.

Por consiguiente, cada una de los propósitos mencionados cumplen una función determinante en la evaluación y elaboración del software y la página web;

- El dispositivo exploratorio: evidenciará las variables a las cuales el software y la página web se desarrollarán tales como; la delimitación de la zona y los verbos a mejorar.
- Ser el principal instrumento de la investigación: la entrevista se aplicará a un docente perteneciente a la UGC para identificar la pertinencia de un software y una página web educativa en los procesos de enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera en el crédito disciplinar Phonetics and Phonology
- Complementar otros métodos: nutrir con datos comprobables las variables presentes en el diseño e implementación de *Speak-Song* (la pronunciación, fonemas, el tiempo gramatical, preferencias de aprendizaje).

¹¹⁴Ibid., p. 121

¹¹⁵Ibid., p. 121

De manera que la información recolectada en la entrevista a aplicar, será de carácter no estructurado; que delega una libertad al entrevistado en un dialogo simétrico, genera secuencias de preguntas en un ambiente “natural”, para finalmente registrar e interpretar la información.

Por ende, la entrevista será aplicada a un docente perteneciente a la UGC, cuya finalidad pretende evidenciar la perspectiva del maestro en cuanto a la implementación de un software musical y una página web en el crédito de Phonetics and Phonology como herramientas didácticas para el aprendizaje de los verbos irregulares en pasado simple terminados en los fonemas *uɪ* , *aɪt* de la lengua inglesa americana, y como las TIC se convierten en una alternativa académica de aprendizaje autónomo, colaborativo y significativo, teniendo como estandarte un “método híbrido” (Blended Learning).

8.4.3 Diario de Campo.

El diario de campo es un instrumento cualitativo de recolección sistémico y controlado de datos desde la realidad, que le permite al investigador ser el único mediador entre el comportamiento del fenómeno, que en este caso está representado en la variable dependiente frente a la variable independiente y los datos que se recojan de la investigación.

De esta manera su estructura estará ligada al número de observaciones que se realicen durante el proceso de aplicación e implementación del software y la página web y las variables que se puedan presentar durante el proceso, es decir; comportamiento del estudiante durante la interacción e implementación de la variable independiente (condiciones, operatividad, reacciones, autonomía, aprendizaje, trascendencia de conocimientos).

Por lo tanto, se...”convierte en una posibilidad para generar procesos de reflexión-investigación”¹¹⁶, es decir se observan y analizan comportamientos en los estudiantes expuestos a la variable independiente y la reacción de los estudiantes frente a la misma, siguiendo patrones sistemáticos de operatividad y manejo de Speak-Song,(investigación-acción) de manera que

El diario de campo deberá propiciar: el desarrollo de procesos descriptivos de los acontecimientos más significativos, el análisis de dichos acontecimientos,

¹¹⁶ LONDOÑO, Laura; RAMIREZ, Luz Angela; LONDOÑO, Clara; FERNANDEZ, Sofía; VELEZ, Edwin. Diario de Campo y Cuaderno Clínico. En: Herramientas de Reflexión y Construcción del Quehacer del Psicólogo en Formación. [en línea] [consultado 30 dic., 2010], Disponible en: <<http://www.funlam.edu.co/poiesis/Edicion017/Diariodecampoycuadernoclinico.Londonyo&otros.pdf>>

cuestionamientos de hechos implícitos y explícitos, focalización de elementos relevantes de la intervención, haciendo posible determinar, las causas, orígenes y consecuencias de los mismos¹¹⁷.

En consecuencia, el investigador deberá plasmar los procesos más significativos que tengan relevancia en el proyecto investigativo, en esta investigación el modelo Lewiniano ofrece una planeación sistémica en el proceso de observación gracias a un ciclo de asimilación e interacción frente a la variable independiente, de manera que los resultados arrojados en los niveles de observación, están sujetos a un plan de mejoramiento para un óptimo funcionamiento de la variable dependiente.

¹¹⁷Ibid., p. 3

9 INFORME DE INVESTIGACIÓN

La credibilidad de un proyecto investigativo, está compuesta por una serie de características entre las que se destacan; fuentes, proceso investigativo, autores, métodos, estrategias, la búsqueda y profundización de los conocimientos; sin embargo, existe la necesidad de darle veracidad, generalizar, contrastar y de encontrar un valor de verdad que pueda confirmar las hipótesis y objetivos de esta investigación.

Por consiguiente, a continuación se dará a conocer los resultados obtenidos a partir de las diferentes herramientas de recolección de datos utilizadas en el laboratorio de inglés de la UGC sala 2, las cuales, algunas de ellas pertenecen tanto al método cuantitativo como al cualitativo.

Estos instrumentos permitieron establecer la pertinencia en cuanto a la implementación de un Software educativo musical, complementado con una página web y un blog de notas, como herramientas tecnológica – didáctica, para fortalecer el aprendizaje autónomo y colaborativo, mejorar la pronunciación de algunos verbos en pasado simple terminados en los fonemas $ʊ$; $ɑː$; t de la lengua inglesa americana y en general fortalecer la competencia lingüística en los estudiantes inscrito en el crédito académico disciplinar Phonetics and Phonology de cuarto semestre.

9.1 RESULTADOS Y ANÁLISIS DE LAS PRUEBAS DIAGNÓSTICAS

Como primera medida y para identificar las diferentes estrategias más comunes utilizadas por los estudiantes inscritos en el crédito académico disciplinar Phonetics and Phonology de la UGC, para el aprendizaje de una lengua extranjera (inglés), y la percepción de las TIC como herramienta tecnológica complementaria al proceso de enseñanza y aprendizaje de la lengua en estudio, se aplicó la siguiente encuesta como prueba diagnostico a la totalidad de los estudiantes.

9.1.1 Primera prueba Diagnóstica



**UNIVERSIDAD LA GRAN COLOMBIA
FACULTAD CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
PROGRAMA HUMANIDADES E INGLÉS
PRUÉBA DIAGNÓSTICO STUDENTS**

Objective: know the learning and teaching strategies which that the students use, besides recognize if the ICT is a good tool for a meaningful learning of the foreign language.

Instruction: The student of Phonetic and Phonology must choose one of the options given, from the question 1 to 10.

Your answer will be using just for this investigation project, and they won't be published by.

1. Would you like to improve your English pronunciation, using educative software music?

YES NO

2. Do you consider the Anglo music is a good tool, for foreign language learning?

YES NO

3. Do you consider the virtual classroom (English Lab) is an undervalued academic space of UGC?

YES NO

4. What strategy do you use to improve your English?

- a. Speak with a native person
- b. Speak with friends
- c. Listen to music
- d. Watch film
- e. Any

5. Does the UGC have any educative software in Phonetics and Phonology?

YES NO

6. Do you know what Blog Notes is?

YES NO

7. Do you consider the virtual education promotes stage to meaningful autonomous learning?

YES NO

8. Do you consider the (ICT) information communication technology, as useful in the foreign language acquisition?

YES NO

9. How often do you use interactive media for foreign language acquisition?

- a. Never
- b. Always
- c. Frequently
- d. Sometimes

10. Evaluate your English pronunciation from one to five.

5	4	3	2	1

9.1.1.1 Tabulación y Análisis de la primera prueba diagnóstico:

ZULLY CUBILLOS					
	PREGUNTAS	RESPUESTAS			
		YES	NO		
1	Would you like to improve your English pronunciation using educative software music?	X			
2	Do you consider the Anglo music is a good tool for foreign language learning?	X			
3	Do you consider the virtual classroom (English lab) is an undervalued academic space of UGC?	X			
5	. Does the UGC have any educative software in phonetic and phonology?	X			
6	Do you know what Notes Blog is?	X			
7	Do you consider that virtual education promotes stage to meaningful autonomous learning?	X			
8	Do you consider (ICT) information communicative technology as useful in the foreign language acquisition?	X			
4	What strategy do you use to improve your English?	A	B	C	D
				X	
9	How often do you use interactive media for foreign language acquisition?	A	B	C	D
				X	
10	Evaluate your English pronunciation from one to five?	1	2	3	4
				X	5

NEFTALY CARRANZA

		RESPUESTAS				
PREGUNTAS		YES	NO			
1	Would you like to improve your English pronunciation using educative software music?	X				
2	Do you consider the Anglo music is a good tool for foreign language learning?	X				
3	Do you consider the virtual classroom (English lab) is an undervalued academic space of UGC?		X			
5	. Does the UGC have any educative software in phonetic and phonology?					
6	Do you know what Notes Blog is?		X			
7	Do you consider that virtual education promotes stage to meaningful autonomous learning?	X				
8	Do you consider (ICT) information communicative technology as useful in the foreign language acquisition?	X				
4	What strategy do you use to improve your English?	A X	B X	C	D	E
9	How often do you use interactive media for foreign language acquisition?	A	B	C X	D	
10	Evaluate your English pronunciation from one to five?	1	2	3	4 X	5

IVONNE STEFANY OSTOS

		RESPUESTAS				
PREGUNTAS		YES	NO			
1	Would you like to improve your English pronunciation using educative software music?	X				
2	Do you consider the Anglo music is a good tool for foreign language learning?	X				
3	Do you consider the virtual classroom (English lab) is an undervalued academic space of UGC?	X				
5	Does the UGC have any educative software in phonetic and phonology?	X				
6	Do you know what Notes Blog is?	X				
7	Do you consider that virtual education promotes stage to meaningful autonomous learning?	X				
8	Do you consider (ICT) information communicative technology as useful in the foreign language acquisition?	X				
4	What strategy do you use to improve your English?	A	B	C	D	E
				X		
9	How often do you use interactive media for foreign language acquisition?	A	B	C	D	
				X		
10	Evaluate your English pronunciation from one to five?	1	2	3	4	5
						X

NATALIA TRIANA						
	PREGUNTAS	RESPUESTAS				
		YES	NO			
1	Would you like to improve your English pronunciation using educative software music?	X				
2	Do you consider the Anglo music is a good tool for foreign language learning?		X			
3	Do you consider the virtual classroom (English lab) is an undervalued academic space of UGC?	X				
5	. Does the UGC have any educative software in phonetic and phonology?	X				
6	Do you know what Notes Blog is?	X				
7	Do you consider that virtual education promotes stage to meaningful autonomous learning?	X				
8	Do you consider (ICT) information communicative technology as useful in the foreign language acquisition?	X				
4	What strategy do you use to improve your English?			A	B	C D E
						X
9	How often do you use interactive media for foreign language acquisition?			A	B	C D
						X
10	Evaluate your English pronunciation from one to five?			1	2	3 4 5
						X

YERLI CORREA MARTINEZ

		RESPUESTAS				
PREGUNTAS		YES	NO			
1	Would you like to improve your English pronunciation using educative software music?	X				
2	Do you consider the Anglo music is a good tool for foreign language learning?	X				
3	Do you consider the virtual classroom (English lab) is an undervalued academic space of UGC?	X				
5	. Does the UGC have any educative software in phonetic and phonology?	X				
6	Do you know what Notes Blog is?					X
7	Do you consider that virtual education promotes stage to meaningful autonomous learning?					X
8	Do you consider (ICT) information communicative technology as useful in the foreign language acquisition?	X				
4	What strategy do you use to improve your English?	A	B	C	D	E
				X		
9	How often do you use interactive media for foreign language acquisition?	A	B	C	D	
					X	
10	Evaluate your English pronunciation from one to five?	1	2	3	4	5
				X		

VICTOR ARTURO ROMERO

		RESPUESTAS				
PREGUNTAS		YES	NO			
1	Would you like to improve your English pronunciation using educative software music?	X				
2	Do you consider the Anglo music is a good tool for foreign language learning?	X				
3	Do you consider the virtual classroom (English lab) is an undervalued academic space of UGC?	X				
5	. Does the UGC have any educative software in phonetic and phonology?	X				
6	Do you know what Notes Blog is?					X
7	Do you consider that virtual education promotes stage to meaningful autonomous learning?	X				
8	Do you consider (ICT) information communicative technology as useful in the foreign language acquisition?	X				
4	What strategy do you use to improve your English?	A	B	C	D	E
		X				
9	How often do you use interactive media for foreign language acquisition?	A	B	C	D	
						X
10	Evaluate your English pronunciation from one to five?	1	2	3	4	5
						X

STEFHANY BERNAL

		RESPUESTAS				
PREGUNTAS		YES	NO			
1	Would you like to improve your English pronunciation using educative software music?	X				
2	Do you consider the Anglo music is a good tool for foreign language learning?	X				
3	Do you consider the virtual classroom (English lab) is an undervalued academic space of UGC?		X			
5	. Does the UGC have any educative software in phonetic and phonology?	X				
6	Do you know what Notes Blog is?		X			
7	Do you consider that virtual education promotes stage to meaningful autonomous learning?	X				
8	Do you consider (ICT) information communicative technology as useful in the foreign language acquisition?	X				
4	What strategy do you use to improve your English?	A	B	C	D	E
				X		
9	How often do you use interactive media for foreign language acquisition?	A	B	C	D	
					X	
10	Evaluate your English pronunciation from one to five?	1	2	3	4	5
				X		

EDUARDO REYES TRIANA

	PREGUNTAS	RESPUESTAS				
		YES	NO			
1	Would you like to improve your English pronunciation using educative software music?	X				
2	Do you consider the Anglo music is a good tool for foreign language learning?		X			
3	Do you consider the virtual classroom (English lab) is an undervalued academic space of UGC?	X				
5	. Does the UGC have any educative software in phonetic and phonology?		X			
6	Do you know what Notes Blog is?		X			
7	Do you consider that virtual education promotes stage to meaningful autonomous learning?	X				
8	Do you consider (ICT) information communicative technology as useful in the foreign language acquisition?	X				
4	What strategy do you use to improve your English?	A	B	C	D	E
		X				
9	How often do you use interactive media for foreign language acquisition?	A	B	C	D	
			X			
10	Evaluate your English pronunciation from one to five?	1	2	3	4	5
			X			

JULIAN BUITRAGO

		RESPUESTAS				
PREGUNTAS		YES	NO			
1	Would you like to improve your English pronunciation using educative software music?	X				
2	Do you consider the Anglo music is a good tool for foreign language learning?	X				
3	Do you consider the virtual classroom (English lab) is an undervalued academic space of UGC?	X				
5	. Does the UGC have any educative software in phonetic and phonology?	X				
6	Do you know what Notes Blog is?	X				
7	Do you consider that virtual education promotes stage to meaningful autonomous learning?	X				
8	Do you consider (ICT) information communicative technology as useful in the foreign language acquisition?	X				
4	What strategy do you use to improve your English?	A	B	C	D	E
				X		
9	How often do you use interactive media for foreign language acquisition?	A	B	C	D	
					X	
10	Evaluate your English pronunciation from one to five?	1	2	3	4	5
			X			

LIZETH MARCELA ARISMENDY

		RESPUESTAS				
PREGUNTAS		YES	NO			
1	Would you like to improve your English pronunciation using educative software music?	X				
2	Do you consider the Anglo music is a good tool for foreign language learning?	X				
3	Do you consider the virtual classroom (English lab) is an undervalued academic space of UGC?	X				
5	. Does the UGC have any educative software in phonetic and phonology?	X				
6	Do you know what Notes Blog is?					X
7	Do you consider that virtual education promotes stage to meaningful autonomous learning?					X
8	Do you consider (ICT) information communicative technology as useful in the foreign language acquisition?	X				
4	What strategy do you use to improve your English?	A	B	C	D	E
				X		
9	How often do you use interactive media for foreign language acquisition?	A	B	C	D	
		X				
10	Evaluate your English pronunciation from one to five?		1	2	3	4 5
				X		

KATHERINE ORTIZ

		RESPUESTAS				
PREGUNTAS		YES	NO			
1	Would you like to improve your English pronunciation using educative software music?	X				
2	Do you consider the Anglo music is a good tool for foreign language learning?	X				
3	Do you consider the virtual classroom (English lab) is an undervalued academic space of UGC?	X				
5	. Does the UGC have any educative software in phonetic and phonology?		X			
6	Do you know what Notes Blog is?		X			
7	Do you consider that virtual education promotes stage to meaningful autonomous learning?		X			
8	Do you consider (ICT) information communicative technology as useful in the foreign language acquisition?	X				
4	What strategy do you use to improve your English?	A	B	C	D	E
		X				
9	How often do you use interactive media for foreign language acquisition?	A	B	C	D	
				X		
10	Evaluate your English pronunciation from one to five?	1	2	3	4	5
					X	

CLAUDIA PATRICIA CARDOZO

		RESPUESTAS				
PREGUNTAS		YES	NO			
1	Would you like to improve your English pronunciation using educative software music?	X				
2	Do you consider the Anglo music is a good tool for foreign language learning?	X				
3	Do you consider the virtual classroom (English lab) is an undervalued academic space of UGC?	X				
5	. Does the UGC have any educative software in phonetic and phonology?		X			
6	Do you know what Notes Blog is?		X			
7	Do you consider that virtual education promotes stage to meaningful autonomous learning?	X				
8	Do you consider (ICT) information communicative technology as useful in the foreign language acquisition?	X				
4	What strategy do you use to improve your English?	A	B	C	D	E
				X	X	
9	How often do you use interactive media for foreign language acquisition?	A	B	C	D	
					X	
10	Evaluate your English pronunciation from one to five?	1	2	3	4	5
				X		

JAIME ALBERTO MOYA

		RESPUESTAS				
PREGUNTAS		YES	NO			
1	Would you like to improve your English pronunciation using educative software music?	X				
2	Do you consider the Anglo music is a good tool for foreign language learning?	X				
3	Do you consider the virtual classroom (English lab) is an undervalued academic space of UGC?	X				
5	. Does the UGC have any educative software in phonetic and phonology?		X			
6	Do you know what Notes Blog is?		X			
7	Do you consider that virtual education promotes stage to meaningful autonomous learning?	X				
8	Do you consider (ICT) information communicative technology as useful in the foreign language acquisition?	X				
4	What strategy do you use to improve your English?	A	B	C	D	E
				X		
9	How often do you use interactive media for foreign language acquisition?	A	B	C	D	
			X			
10	Evaluate your English pronunciation from one to five?	1	2	3	4	5
				X		

- Consolidación de la primera prueba diagnóstico:

- Tabla de respuestas:

	YES	NO
ZULLY CUBILLOS	7	0
NEFTALY CARRANZA	4	2
IVONNE STEFANY OSTOS	7	0
NATALIA TRIANA	6	1
YERLI CORREA MARTINEZ	5	2
VICTOR ARTURO ROMERO	6	1
ESTEFHANY BERNAL	5	2
EDUARDO REYES TRIANA	4	3
JULIAN BUITRAGO	7	0
LIZETH MARCELA ARISMENDI	5	2
KATHERINE ORTIZ	4	3
CLAUDIA PATRICIA CARDOZO	5	2
JAIME ALBERTO MOYA	5	2

WHAT STRATEGY DO YOU USE TO IMPROVE YOUR ENGLISH?	SPEAK WITH NATIVE PERSON	SPEAK WITH FRIENDS	LISTEN TO MUSIC	WATCH FILM	ANY
	4	2	8	1	0

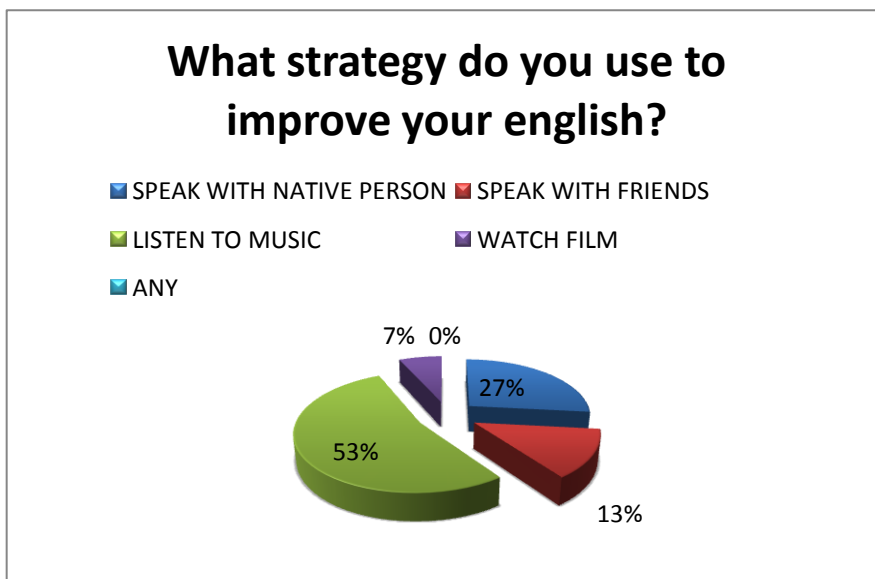
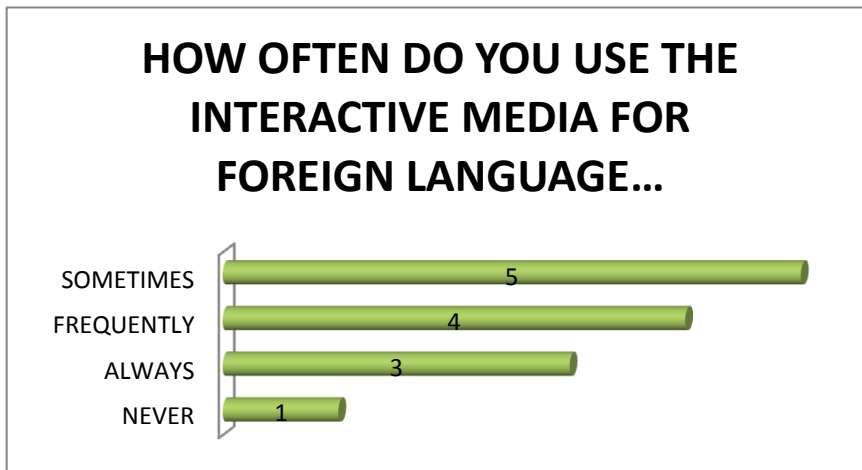
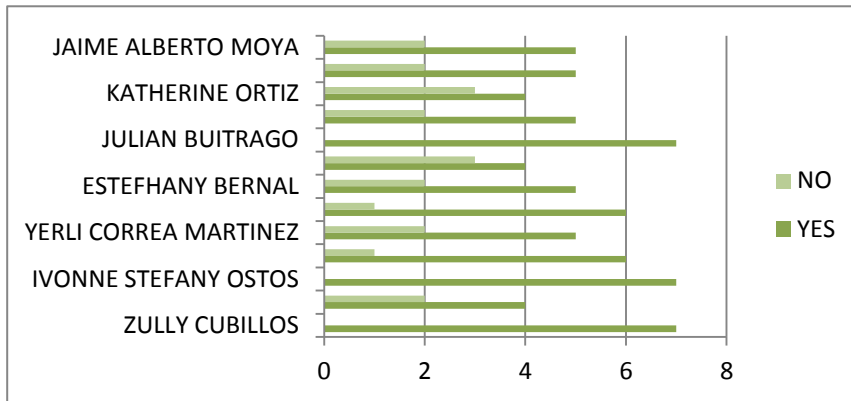
HOW OFTEN DO YOU USE THE INTERACTIVE MEDIA FOR FOREIGN LANGUAGE ACQUISITION?

NEVER	ALWAYS	FREQUENTLY	SOMETIMES
1	3	4	5

EVALUATE YOUR ENGLISH PRONUNCIATION FROM 1 TO 5

ESTUDIANTE	0	2	7	3	1
CALIFICACION	1	2	3	4	5

- **Representación gráfica de la primera prueba diagnóstico**





- **Análisis de la primera prueba diagnóstico**

El objetivo planteado en esta primera prueba diagnóstico, tuvo como finalidad, identificar las estrategias de aprendizaje que los estudiantes utilizaban para mejorar su pronunciación en una lengua extranjera (inglés). Además, permitió observar de primera mano, el conocimiento que ellos tenían sobre las TIC y la relevancia que estas presentan en el proceso de enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera en el laboratorio de inglés de la UGC.

En concordancia con las tabulaciones y gráficas arrojadas en la aplicación de la encuesta, se observó que una de las estrategias más utilizadas por los estudiantes para mejorar el nivel de inglés, es escuchar música Anglo, ya que están expuestos a ella la mayor parte del tiempo y les resulta agradable y divertido el aprendizaje de una LE a través de este medio.

Consideraron que las herramientas tecnológicas como *Hardware* y *Software* en la actualidad, son de vital importancia en el proceso de enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera en el laboratorio de idiomas de la UGC, también se evidenció que las TIC complementan de manera asertiva y eficaz el proceso de adquisición de una LE, y que hacen parte de la vida cotidiana de los estudiante.

En cuanto a la autoevaluación del nivel de inglés realizada por cada uno de los estudiantes, se estableció una clasificación de nivel *medio*, teniendo en cuenta que es una calificación personal sin ser evaluada a profundidad. De manera que, son estudiantes capaces de comprender frases y expresiones de uso frecuente,

describen aspectos de su pasado y su entorno, saben comunicarse a la hora de llevar tareas simples, por esta razón, y teniendo en cuenta la escala global del Marco Común Europeo, se pudo inferir que los estudiantes de Phonetics and Phonology están en un nivel de A2 en cuanto al manejo de una LE se refiere.

Sin embargo, y para corroborar esta información, se inició la selección del “grupo experimental” con el fin de aplicar la segunda prueba diagnóstica, que permitiría ser más puntuales y poder clasificar de manera confiable el nivel real en el que se encontraban los estudiantes inscritos en el crédito académico disciplinar Phonetics and Phonology de la UGC de cuarto semestre.

En consecuencia, los resultados obtenidos de esta primera prueba diagnóstica, mostró el tipo de estrategias didácticas utilizadas por los estudiantes, y como las TIC pueden ayudar a cada estilo de aprendizaje en el proceso de adquisición de una LE en el laboratorio de idiomas de la UGC.

9.1.2 Segunda prueba diagnóstica

La segunda prueba diagnóstica buscó identificar y clasificar el nivel de inglés que tienen los seis (6) estudiantes inscritos en el crédito académico disciplinar Phonetics and Phonology de cuarto semestre de la UGC, y que hacen parte del grupo experimental de esta investigación.

De manera que se utilizó como herramienta evaluativa la música, y en particular la canción NUMB, en esta actividad los estudiantes escucharon la canción y llenaron según su habilidad auditiva, los espacios en blanco con las palabras o frases que ellos consideraron eran las correctas.



**UNIVERSIDAD LA GRAN COLOMBIA
FACULTAD CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
PROGRAMA HUMANIDADES E INGLÉS
PRUÉBA DIAGNÓSTICO STUDENTS**

Objective:

The purpose of this test is to know the listening and vocabulary level of the phonetic and phonology students.

Instructions:

The students will listen a Californian song in which they must fill the blanks with the irregular verbs while they're listening it, remember, the irregular verbs could be repeated.

Your answers will be using just for this Research's project, and they won't be published by.

NAME: _____ SEMESTER: _____

**NUMB
By Linkin Park**

I'm _____ of being what you want
me to _____
Feeling so faithless lost under the
surface
Don't _____ what you're expecting of
me
Put under the pressure of _____ ,
in your shoes—
(_____ in the undertow just
, _____ in the undertow)
Every step that I take is another
mistake to you
(_____ in the undertow just
, _____ in the undertow)

Chorus

I've _____ so numb I can't
feel you there
_____ so tired so much more
I'm becoming this all I
, _____ to do
Is be more like me and be less like
you

Can't you see that you're
, _____ me
_____ too tightly afraid to
, _____ control Cause
everything that you _____ I
would be
Has fallen apart _____ in front of
you
(_____ in the undertow just
, _____ in the undertow)

Every step that I take is another
mistake to you
(_____ in the undertow just
, _____ in the undertow)
And every second I waste is more
than I can take

Chorus

I've _____ so numb I can't
feel you there
_____ so tired so much more
I'm _____ this all I want to do
Is be more like me and be less like
you

And I know

I may end up failing too

But I know

You _____ just like me with
someone disappointed in you

Chorus

I've _____ so numb I can't feel
you there
_____ so tired so much more
aware
I'm becoming this all I want to do
Is be more like me and be less like
you

Chorus

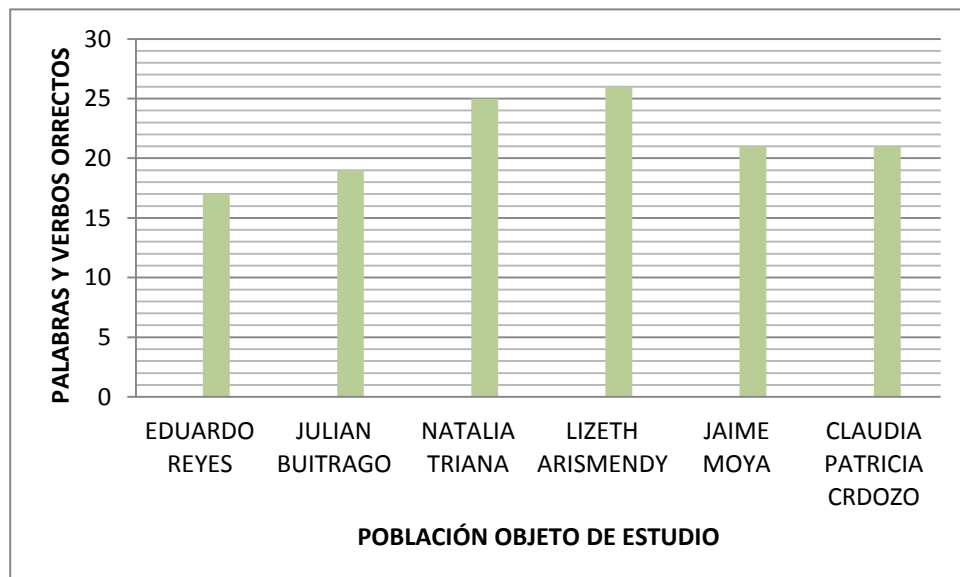
I've _____ so numb I can't feel
you there
I'm tired of _____ what you
want me to be
I've _____ so numb I can't feel
you there
I'm tired of being what you want me to
be

9.2.3.1 Tabulación y Análisis de la segunda prueba diagnostico (estudiantes)

- Tabla de respuestas

EDUARDO REYES	17
JULIAN BUITRAGO	19
NATALIA TRIANA	25
LIZETH ARISMENDY	26
JAIME MOYA	21
CLAUDIA PATRICIA CRDOZO	21

- Gráfica de respuestas



- **Análisis de la segunda prueba diagnóstico**

La intencionalidad de esta segunda prueba diagnóstico estaba direccionada en dos puntos: 1 comparar los resultados de la primera prueba con la segunda prueba diagnóstico aplicada a los estudiantes del crédito académico disciplinar Phonetics and Phonology de la UGC, y así establecer una clasificación más acertada y objetiva frente a la auto – evaluación (pregunta 10 de la primera prueba diagnóstico) de los estudiantes en cuanto al manejo de la LE, y 2 identificar y clasificar la habilidad auditiva que presentan los seis (6) estudiantes de 4° semestre población muestra.

En concordancia con lo anteriormente expuesto, los seis (6) estudiantes presentaron una categorización en el manejo de una LE (inglés) de A1 de acuerdo con las gráficas y la prueba diagnóstico número dos, los seis (6) estudiantes obtuvieron un promedio entre 16 y 25 aciertos de treinta y un (31) palabras y verbos requeridos por la actividad, que si bien es un promedio alto, algunos verbos se repiten en diferentes partes de la canción promediando un 50% por la totalidad de la actividad.

De ahí, que son capaces de analizar situaciones cotidianas utilizando un lenguaje básico y haciendo hincapié en primera persona o en su entorno más cercano, y en cuanto a la habilidad auditiva, son capaces de capturar lo suficiente para poder defenderse en una situación específica, siempre y cuando la pronunciación sea clara y se articule de manera adecuada.

Con base en los datos obtenidos a partir del análisis de las dos pruebas diagnóstico, se dio inicio con la evaluación diligenciada por la profesora titular del crédito Phonetics and Phonology Yesenia Escobar, para así verificar en su totalidad el nivel de los estudiantes en el manejo de LE, su responsabilidad frente al aprendizaje asistido por las TIC y el uso pragmático de los conocimientos adquiridos durante las actividades realizadas en clase.

9.2 RESULTADO Y ANÁLISIS DE LA ENCUESTA APLICADA A LA DOCENTE TITULAR DEL CRÉDITO PHONETICS AND PHONOLOGY: YESENIA ESCOBAR.

La encuesta diseñada para la docente Yesenia Escobar tenía como objetivo primordial, conocer el criterio de evaluación en cuanto al nivel y manejo de inglés en los estudiantes población muestra de la investigación, y el desempeño frente a la actividad realizada en la segunda prueba diagnóstica, las cuales involucraron las habilidades de habla y escucha con los verbos irregulares en pasado simple del idioma inglés.



UNIVERSIDAD LA GRAN COLOMBIA FACULTAD CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN PROGRAMA HUMANIDADES E INGLÉS ENCUESTA A DOCENTE

Objective: *The purpose of this test is to know the phonetic and phonology students language level using the irregular verbs in the American English.*

Instructions: *The test consists in four questions in which the teacher of phonetic and phonology must choose one of the two options given (A) or (B), across an activity that the students should realize using a Californian song of the American English in which they must fill the spaces using the irregular verbs.*

Your answers will be using just for this Research's project and they won't be published by.

TEACHER'S NAME _____

1. Were the English students able to fill the blanks with the irregular verbs in a correct way?
 - a. Yes
 - b. No
2. Was necessary to repeat the song more than once to understand the irregular verbs?
 - a. Yes
 - b. No

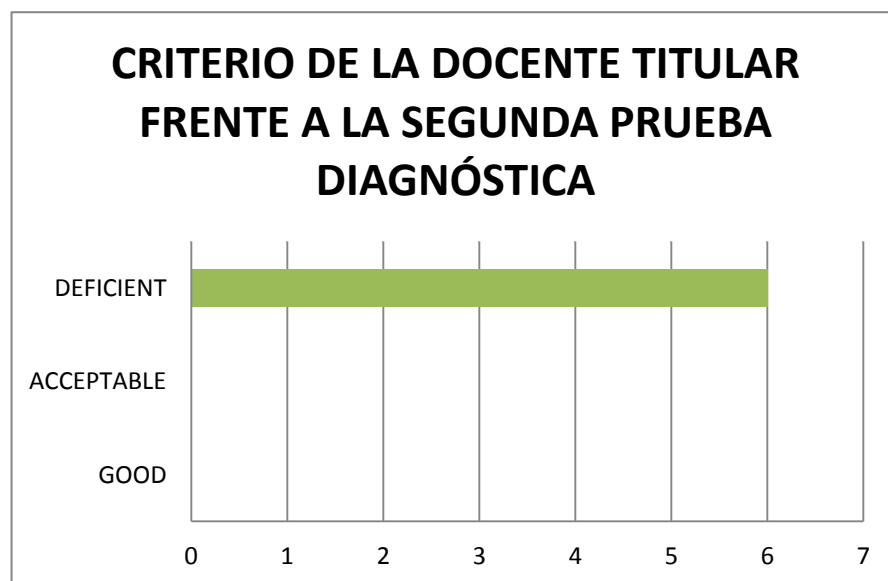
3. Do you think the English students use the irregular verbs in a real context?
 - a. Yes
 - b. No

4. What's the students' level pronunciation?
 - a. Good
 - b. Acceptable
 - c. Deficient

9.2.1 Tabla de respuestas

GOOD	0
ACCEPTABLE	0
DEFICIENT	6

9.2.2 Gráfica de la tabulación de la encuesta aplicada a la profesora Yesenia Escobar, docente titular del crédito académico Phonetics and Phonology de la UGC (mañana)



9.2.3 Análisis encuesta a docente del crédito Phonetic and Phonology

La profesora Yesenia respondió en las tres primeras preguntas que hacen referencia a la disposición de los estudiantes frente a la actividad con la canción NUMB, negativamente, ya que se les dificultó a los estudiantes el reconocimiento auditivo de los verbos y frases presentes en la canción, además señaló que el aprendizaje de los verbos no lo hacen de manera significativa y no tienen más trascendencia que en la actividad.

De ahí que el desempeño frente al uso pragmático, comunicativo y comprensión auditiva se le haya otorgado una calificación de *DEFICIENTE*, por esta razón la pronunciación de los estudiantes no contribuyó al desempeño comunicativo y lo cristaliza forzando a utilizar la lengua nativa para garantizar una comunicación más asertiva.

No obstante, se pudo observar durante el desempeño de la actividad que la música como estrategia de aprendizaje en el laboratorio de inglés, captó la atención de los estudiantes bien sea por la musicalidad o por el video de la canción, de manera que generó una motivación y disposición adecuada para la aplicación de la actividad, por lo tanto, las TIC no solo contribuyeron sino que además, pueden motivar al estudiante en el proceso de enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera como el inglés.

9.3 RESULTADOS Y ANÁLISIS DE LA PRUEBA APLICADA (TONGUE TWISTER) A LOS SEIS (6) ESTUDIANTES PARA EVALUAR LA PRONUNCIACIÓN Y FLUIDEZ EN LA LE, Y APLICACIÓN DEL SOFTWARE SPEAK-SONG.

En la aplicación de la primera prueba los seis (6) estudiantes realizaron la actividad de búsqueda de un *Tongue Twister*, utilizando como medio las TIC, teniendo así el primer contacto con el blog de notas madre de Speak Song, ya que este ofrecía un *Lesson Plan* detallado con los link que le permitieron al estudiante optimizar el tiempo de búsqueda.

Este tipo de herramienta generó por si sola la motivación adecuada para la actividad en cada uno de los estudiantes, promoviendo un espacio de investigación y autonomía frente a la búsqueda del *Tongue Twister* con verbos en pasado simple que presentaran la terminación fonética requerida.

9.3.1 Tongue Twister (Matriz modificada a partir del modelo ofrecido por Eduteka)

CATEGORY	EXCELENTE 4	SOBRESALIENTE 3	ACEPTABLE 2	INSUFICIENTE 1
COMPRENSIÓN	El estudiante puede desarrollar con precisión y eficazmente el tongue-twister y pronunciar correctamente los verbos aprendidos.	El estudiante puede con precisión desarrollar gran parte del tongue-twister y pronunciar alguno de los verbos aprendidos de manera correcta.	El estudiante puede con precisión desarrollar uno que otro tongue-twister, sin embargo tiene una buena pronunciación de los verbos aprendidos.	El estudiante no desarrolló ningún tongue-twister, como tampoco aprendió la pronunciación de los verbos correspondientes a este nivel.

Teniendo en cuenta la matriz anteriormente señalada, se presenta a continuación la calificación obtenida por cada uno de los estudiantes (población muestra) con una escala numérica de 1 a 4: en donde **4 es Muy superior 3. Superior. 2. Medio 1. Bajo. (Este tipo de calificación fue una constante en las rúbricas realizadas)**, en la categoría de comprensión, que evalúa la calidad del Tongue Twister, la pronunciación y fluidez del estudiante.

9.3.2 Tabla de respuestas del Tongue Twister

ESTUDIANTE	2	2	1	0
CALIFICACIÓN	4	3	2	1

9.3.3 Gráfica de la matriz como herramienta de seguimiento y evaluación para el *Tongue Twister* presentado por los estudiantes



9.3.4 Análisis de desempeño a nivel de comprensión y fluidez frente al *Tongue Twister*

De acuerdo con la gráfica presentada, se evidenció que la mayoría de los estudiantes evaluados, lograron un buen desempeño en pronunciación y fluidez con respecto al *Tongue Twister* elegido e investigado por cada uno de ellos, se observó un buen manejo de los recursos multimediales ofrecidos por la web, además la intervención con la docente complementó la información obtenida desde la página consultada, dándole mayor trascendencia al conocimiento adquirido.

Para los estudiantes con mayor calificación (4), se notó un buen manejo de la web a partir de un desempeño autónomo más responsable, profundizando en el tema e interrogando a la docente en cualquier duda presentada durante la búsqueda y estudio del *Tongue Twister*.

9.4 RESULTADOS Y ANÁLISIS DE LA PÁGINA WEB – SPEAK SONG (MATRIZ MODIFICADA A PARTIR DEL MODELO OFRECIDO POR EDUTEKA).

Esta matriz fue presentada a los estudiantes para evaluar la página Web de Speak Song en los diferentes criterios planteados, su pertinencia, operatividad y aplicabilidad en el laboratorio de inglés de la UGC, en el crédito académico

disciplinar Phonetics and Phonology, con una calificación de 1 a 4, clasificándolas de la siguiente manera: **4. Muy superior 3. Superior. 2. Medio 1. Bajo.**

EDICIÓN Y APLICACIÓN	CONTENIDO COMPRENSIÓN	DISEÑO
<p>Los errores de ortografía y de gramática son escasos. La página tiene estructura, formato y mejoras que facilitan su lectura. Contiene enlaces, archivos o imágenes apropiados. Se le da reconocimiento a los autores de las imágenes y se incluye el pie de la imagen. Se hace referencia a las imágenes y a los enlaces dentro del texto. Los títulos se agregan usando estilos de encabezado. Se incluyen características de los Wikis como medios embebidos, líneas horizontales divisorias en el texto y tabla de contenido. El estudiante tiene un enfoque apropiado y consistente tanto del diseño como de la diagramación. Pocos errores de ortografía y de gramática. El texto se ha mejorado. El texto tiene estructura y las entradas fluyen. El contenido publicado en entradas tiene un orden lógico. La entrada tiene enlaces, archivos o imágenes apropiadas. Se agregan títulos utilizando</p>	<p>La página demuestra apropiación, profundidad y comprensión. El contenido, enlaces, archivos, medios e imágenes son pertinentes y están conectados con el tema. Es evidente que el contenido lo escribió el estudiante y éste muestra un grado satisfactorio de comprensión y conocimiento. Es claro que la página atiende los objetivos de aprendizaje. Las fuentes de información se citan con un formato adecuado. La página muestra que el estudiante la ha leído y entendido y además la ha reescrito. El contenido tiene enlaces o imágenes pertinentes y estas se pueden referenciar. La página atiende los objetivos de aprendizaje. Se da crédito a las fuentes de información.</p>	<p>Las imágenes, colores, enunciados, videos, están correctamente diseñados para la finalidad de informar y permitir el acceso de manera fluida en la red, el diseño de la página es consecuente con la tarea particular y no esta satura, lo que permite una correcta navegación durante la interacción. Las imágenes, colores, enunciados, videos, cumplen la función de informar el contenido de la misma, manteniendo una buena velocidad a través de la exploración de los hipervínculos y el mismo diseño permite una focalización en la actividad a desarrollar. Sin agentes internos distractores.</p>

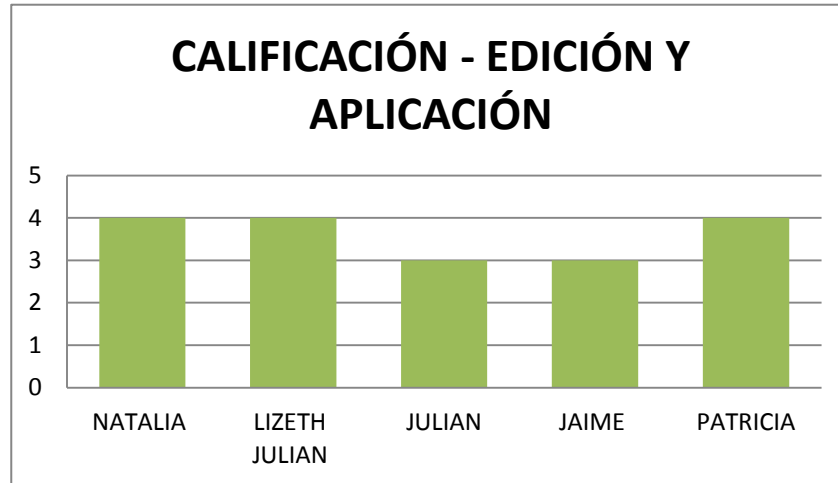
EDICIÓN Y APLICACIÓN	CONTENIDO COMPRESIÓN	DISEÑO
<p>estilos de encabezado. El estudiante tiene un enfoque consistente del diseño.</p>		
<p>Algunos errores de ortografía y de gramática. Texto publicado con pocas mejoras. Las mejoras que se hacen al texto son simples. Las páginas del Wiki tienen una estructura o un flujo limitado. La página contiene enlaces o imágenes. El estudiante tiene un enfoque consistente del diseño.</p>	<p>Página sencilla que muestra alguna profundidad o cierto nivel de comprensión. Las entradas son cortas y en general pertinentes para el tema. Algunas secciones del contenido se han cortado y pegado o muestran un nivel de reescritura superficial. La página muestra algún grado de comprensión. La página intenta atender los objetivos de aprendizaje. Se mencionan las fuentes de información.</p>	<p>Las imágenes, colores, enunciados, videos, se relacionan sustancialmente con la temática de la página, y brindan información básica del funcionamiento y diseño con buena velocidad de acceso.</p> <p>Presenta algunas irregularidades técnicas que atrasan el correcto uso de la página.</p>

EDICIÓN Y APLICACIÓN	CONTENIDO COMPRESIÓN	DISEÑO
<p>Ortografía deficiente y errores gramaticales. Texto publicado sin hacerle mejoras. Carece de estructura y fluidez.</p>	<p>Página simple que no demuestra conocimiento, profundidad o que es superficial. La <i>entrada</i> es corta y con frecuencia irrelevante con el tema. La mayoría de las secciones se refieren al contenido y se han cortado y pegado o muestran un nivel de reescritura pobre. El lenguaje que se utiliza no concuerda con el lenguaje corriente del estudiante. Muestra poca comprensión.</p>	<p>Las imágenes, colores, enunciados, videos, son inadecuados con la función y finalidad de la página.</p>

9.4.1 Tablas y gráficas de calificación por cada uno de los criterios establecidos en la matriz

EDICIÓN Y APLICACIÓN	
ESTUDIANTES	CALIFICACIÓN
NATALIA	4
LIZETH JULIAN	4
JULIAN	3
JAIME	3
PATRICIA	4

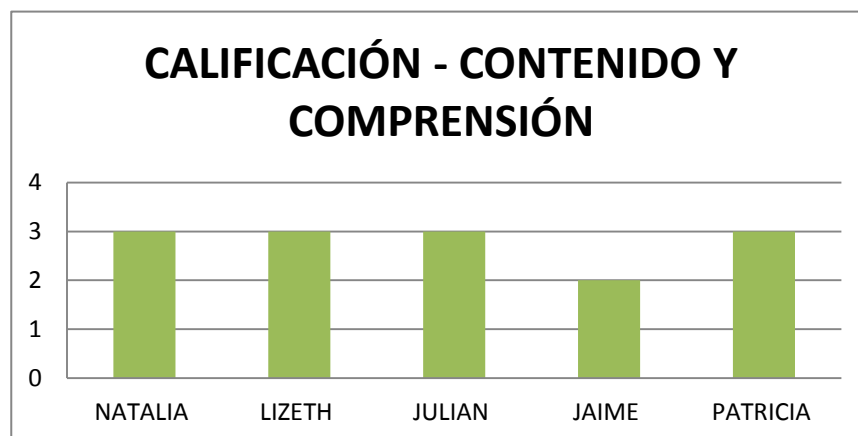
9.4.2 Gráfica de resultados, criterio, edición y aplicación



9.4.3 Tabla de calificación, criterio, contenido y comprensión

CONTENIDO Y COMPRENSIÓN	
ESTUDIANTES	CALIFICACIÓN
NATALIA	3
LIZETH	3
JULIAN	3
JAIME	2
PATRICIA	3

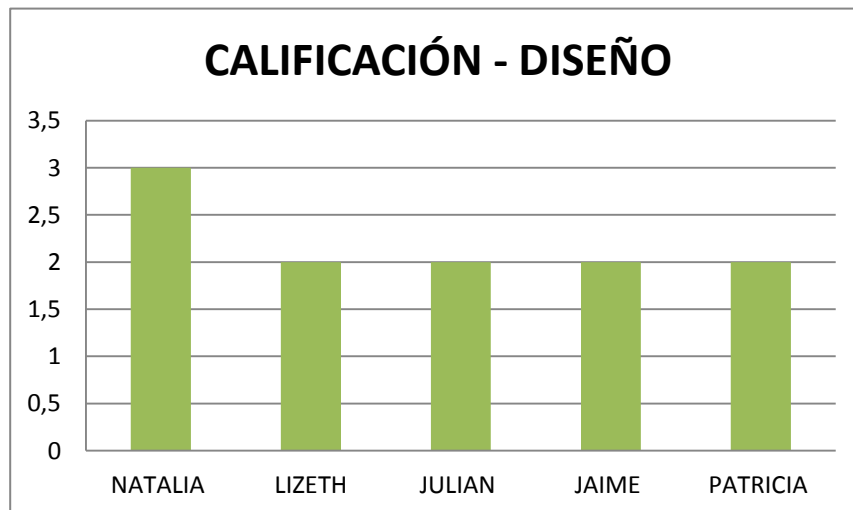
9.4.4 Grafica de resultados, criterio, contenido y comprensión



9.4.5 Tabla de calificación, criterio diseño

DISEÑO	
ESTUDIANTES	CALIFICACIÓN
NATALIA	3
LIZETH	2
JULIAN	2
JAIME	2
PATRICIA	2

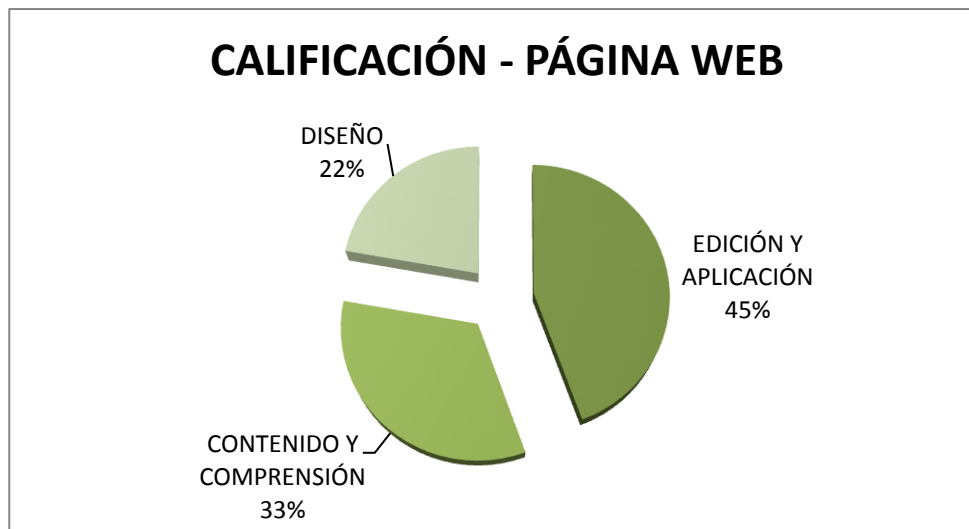
9.4.6 Gráfica de resultados, criterio, contenido y comprensión



9.4.7 Tabla de calificación página Web

CRITERIO	EDICIÓN Y APLICACIÓN	CONTENIDO Y COMPRENSIÓN	DISEÑO
CALIFICACIÓN	4	3	2

9.4.8 Porcentaje de respuestas matriz Página web



9.4.9 Análisis de la página web Speak - Song

La página web de Speak - Song fue la primera fuente a la que el estudiante estuvo expuesto cuando se inició la interacción con el programa, la página web contiene información sobre la misión, visión, y objetivos que pretendió cumplir en el laboratorio de inglés de la UGC.

Su edición y aplicación obtuvo una calificación de superior, por ende la información allí publicada tuvo concordancia con la finalidad del proyecto, estuvo expuesta de manera clara y no presentó contaminación visual que pudiera distraer al cibernauta, su contenido, según lo observado cumple con lo esperado por cada uno de los estudiantes, ya que se pudo evidenciar un manejo de la página Web sencillo, consiente, responsable y que además motivó a los estudiantes, sentando un precedente actitudinal positivo, antes de iniciar las actividades de aplicación y reconocimiento según los verbos que se trabajaron.

De ahí que, durante la exposición a la página web cada uno de los estudiantes tuvo acceso sin mayor demora y la página cargó sin presentar mayor dificultad, cada una de las características de diseño allí presentes tales como: los colores, las imágenes, los videos y en si la operatividad de la página web, despertó gran interés y sirvió de abre bocas para las siguientes aplicaciones del programa (blog de notas y software musical), sin embargo obtuvo una calificación media.

Esta calificación se debe a características técnicas, puesto que cuando los estudiantes cargaban el video de la canción NUMB, el tiempo en cargar era muy prolongado y los estudiantes se impacientaron, sin embargo al evidenciarse este

problema, la página web ofreció un link directo con la dirección de YouTube, y desde allí se pudo cargar el video sin mayor contratiempo, lo que nos permite inferir, que la aplicación de programación en el link videos toma mucho tiempo, quizás por su configuración o por el procesador que tiene el laboratorio de idiomas de la UGC.

A pesar de los inconvenientes técnicos, la página web despertó un interés y una motivación significativa en los estudiantes durante la interacción, logró capturar la atención de los estudiantes, tanto así que leyeron la información en su totalidad y despertó una ansiedad por empezar el proceso de reconocimiento y aplicación de las actividades con los verbos a trabajar en las herramientas tecnológicas que complementaban la página web.

9.5 RESULTADOS Y ANÁLISIS DE BLOG DE NOTAS SPEAK – SONG (MATRIZ MODIFICADA A PARTIR DEL MODELO OFRECIDO POR EDUTEKA).

Esta matriz fue modificada para evaluar y hacer seguimiento a cada uno de los blog personales de los estudiantes, (población muestra) y que se direccionó en las siguientes características:

1. Identificar si los estudiantes conocían esta herramienta asincrónica, como estrategia didáctica, 2. Contribuir al desarrollo del aprendizaje autónomo asistido a través del blog de notas, 3. Crear un espacio de interacción en LE, y de esta manera un ambiente para la comunicación entre los agentes que intervienen el proceso de enseñanza y aprendizaje (estudiantes – blog de notas – docente), 4. Un espacio reflexivo que guardara el proceso de cada uno de los estudiantes y 5 contribuir al aprendizaje colaborativo a través de la aplicación y las actividades que demandaban una interacción entre los estudiantes-docente-estudiantes del crédito académico Phonetics and Phonology de la UGC.

Por esta razón se creó para el programa Speak – Song un blog de notas madre, que hiciera las veces de carta de navegación en el proceso de enseñanza y aprendizaje de los verbos CAUGHT y THOUGHT, presentes en la canción NUMB con un Lesson Plan, el cual especificaba cada una de las actividades y cómo tenían que ser realizadas por los estudiantes (población muestra), esta información estaba expuesta en el blog madre de la siguiente manera:

1. Objetivo general (mejorar la pronunciación en los verbos *CAUGHT* y *THOUGHT*)
2. Objetivos específicos (mejorar la fluidez, coherencia y cohesión en las intervenciones orales, motivar el aprendizaje autónomo y contribuir al alcance de los objetivos de manera colaborativa a partir del modelo Blended Learning).
3. Una etapa de inicio y motivación.
4. Etapa de desarrollo y aprehensión de los verbos.
5. Una etapa de aplicación y por último
6. Las actividades de evaluación (minuciosamente especificadas)

Cada una de las actividades involucró hipervínculos, que contenían información a nivel fonético y fonológico de los verbos que se trabajaron durante la exposición a Speak – Song. Por lo tanto, y bajo estas características se diseñó la siguiente matriz con 4 criterios para realizar un seguimiento oportuno y poder evaluar el trabajo desarrollado por cada uno de los estudiantes, el desempeño en cada uno de los criterios que se evaluaron y si se cumplió con las actividades y etapas propuestas en el Lesson Plan.

CONOCIMIENTO OPERATIVO DEL BLOG DE NOTAS	COMPRENSIÓN DE LAS PUBLICACIONES	TEMPORALIDAD	RESPONSABILIDAD Y AUTONOMÍA
<p>El cibernauta, conoce todas las características del blog de notas para su creación. Y domina totalmente las herramientas operativas para el desempeño óptimo del blog.</p>	<p>Son raros los errores de ortografía y gramática. Las entradas publicadas tienen estructura y están formateadas para hacer más fácil su lectura. Las entradas fluyen y tienen cohesión a lo largo de la publicación. Las entradas tienen enlaces e imágenes apropiados y además se dan los créditos correspondientes a las fuentes de esas imágenes. Tanto imágenes como enlaces se encuentran referenciados dentro del texto.</p>	<p>Las entradas al blog demuestran reflexión, profundidad y comprensión. Están conectadas con eventos, temas o actividades específicas. Las entradas son pertinentes y cuentan con enlaces a material de apoyo. La opinión personal del estudiante se expresa en un estilo apropiado y está claramente relacionada con el tema, la actividad o el proceso. Las entradas y las opiniones demuestran un nivel alto de comprensión y relacionan eventos,</p>	<p>Todos los eventos se publican regularmente y a tiempo. Se responden los comentarios de manera oportuna. Las respuestas a estos demuestran profundidad, responsabilidad en la comprensión y relación con los comentarios hechos.</p>

CONOCIMIENTO OPERATIVO DEL BLOG DE NOTAS	COMPREENCIÓN DE LAS PUBLICACIONES	TEMPORALIDAD	RESPONSABILIDAD Y AUTONOMÍA
<p>El cibernauta conoce algunas características para la creación de un blog, y tiene conocimientos básicos de la funcionalidad de las herramientas que están inmersas en el blog.</p>	<p>Hay pocos errores tanto de ortografía como de gramática. Las entradas publicadas tienen estructura y además son fluidas y existe cohesión entre ellas.</p>	<p>actividades de aprendizaje y procesos, con el objetivo de la actividad y con los resultados/productos de esta.</p> <p>Las publicaciones muestran reflexión y profundidad. El contenido de las entradas está conectado con eventos, temas o actividades específicas. Las entradas publicadas pueden contener algún material irrelevante pero en general se refieren a la tarea. La opinión personal de los estudiantes se expresa en un estilo apropiado y las entradas demuestran una comprensión con buena profundidad.</p>	<p>La mayoría de los eventos se reportan en la medida en que ocurren. La mayoría de los comentarios reciben respuesta en forma oportuna. La respuesta demuestra comprensión.</p>
<p>El cibernauta, conoce a través de la guía (docente y BLOGGER) asistida las características propias para la</p>	<p>Algunas de las entradas tienen una ortografía pobre y errores gramaticales. Las entradas tienen alguna estructura, pero carecen de</p>	<p>Las entradas publicadas en el blog evidencian algún grado de comprensión, profundidad y están conectadas con eventos,</p>	<p>Las entradas tienen algún desfase de tiempo pero la mayoría de eventos clave se han publicado. Algunos comentarios reciben respuesta</p>

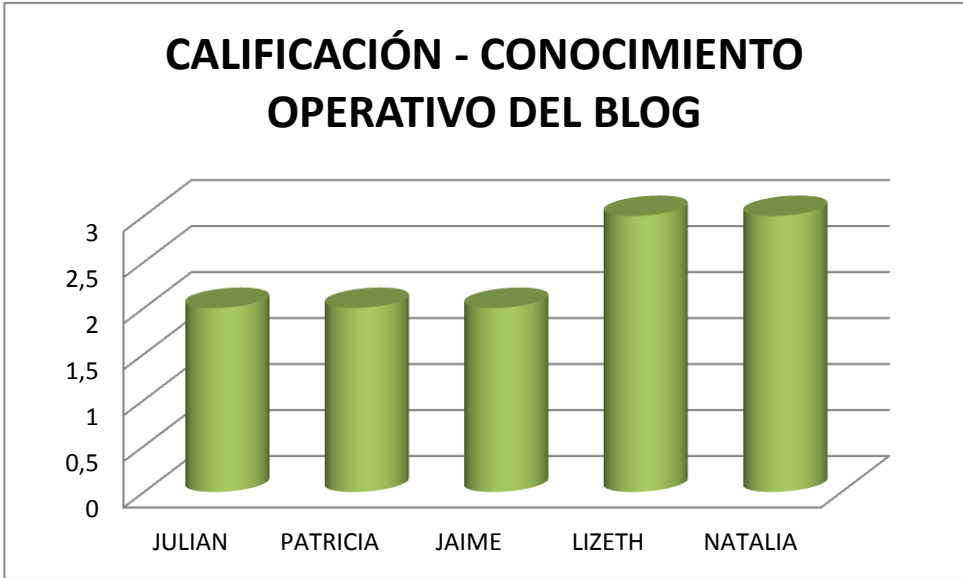
CONOCIMIENTO OPERATIVO DEL BLOG DE NOTAS	COMPRENSIÓN DE LAS PUBLICACIONES	TEMPORALIDAD	RESPONSABILIDAD Y AUTONOMÍA
creación de un blog de notas. Y por medio del descubrimiento e interacción con la herramienta aprende la funcionalidad de cada uno de los ítems componedores del blog.	un flujo consistente o no evidencian enlace o cohesión entre ellas. La entrada en el blog puede contener un enlace o una imagen.	temas o actividad específica. Generalmente las entradas son cortas y pueden contener algún material irrelevante. Las publicaciones demuestran algún grado de comprensión del tema.	
El cibernauta desconoce la herramienta y no hace uso adecuado de la ayuda asistida, tanto de la página web, como la de otros cibernautas para la creación del blog de notas, estancando su desempeño y aprendizaje a nivel operativo de la herramienta.	Mala ortografía en la entrada o entradas (publicación/es) que además tienen errores gramaticales; son cortas, por lo general de 1 o 2 frases y les falta estructura y fluidez. La entrada parece escrita en poco tiempo y con frecuencia se usa en ella un lenguaje informal o un estilo abreviado de texto	Estas entradas (publicaciones) simples carecen de reflexión, de profundidad o son superficiales. Las entradas son cortas y con frecuencia sin relación con los eventos. No expresan una opinión en forma clara y demuestran poca comprensión.	Las entradas son irregulares. Los eventos no se publican a medida que ocurren.

Teniendo en cuenta la matriz anteriormente presentada, a continuación se evaluó cada blog de notas personal dándole una calificación numérica de 1 a 4.

9.5.1 Tabla consolidada de la evaluación blog de notas

CONOCIMIENTO OPERATIVO DEL BLOG DE NOTAS	
JULIAN	2
PATRICIA	2
JAIME	2
LIZETH	3
NATALIA	3

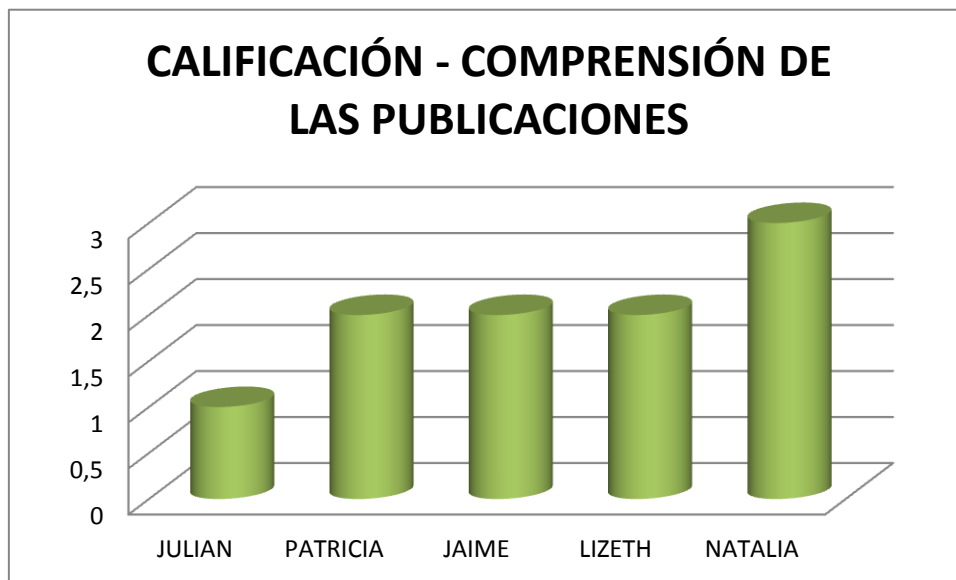
9.5.2 Gráfica de resultados, criterio, conocimiento operativo del blog de notas



9.5.3 Tabla de calificación, criterio, comprensión de las publicaciones

COMPRESIÓN DE LAS PUBLICACIONES	
JULIAN	1
PATRICIA	2
JAIME	2
LIZETH	2
NATALIA	3

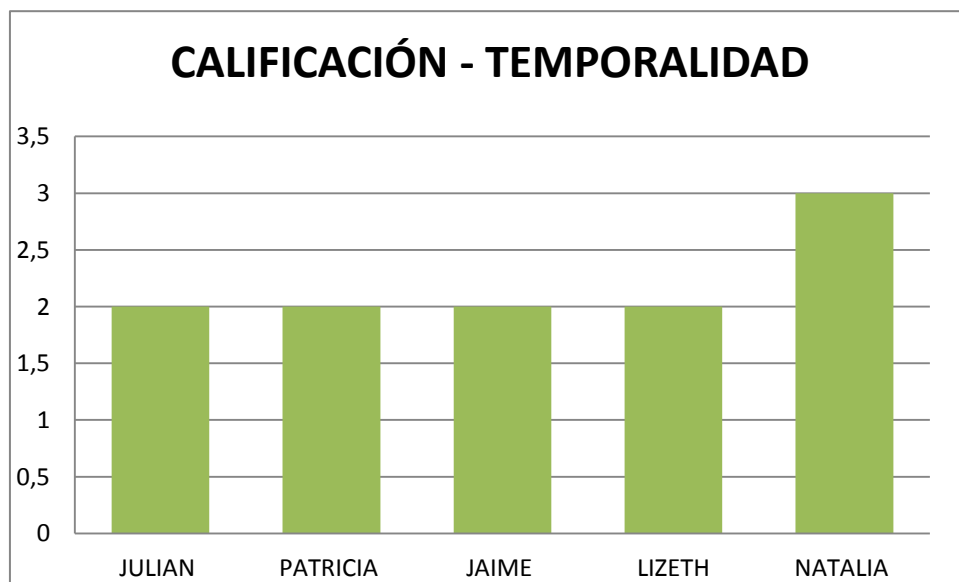
9.5.4 Gráfica de resultados, criterio, comprensión de las publicaciones



9.5.5 Tabla de calificación, criterio, temporalidad

TEMPORALIDAD	
JULIAN	2
PATRICIA	2
JAIME	2
LIZETH	2
NATALIA	3

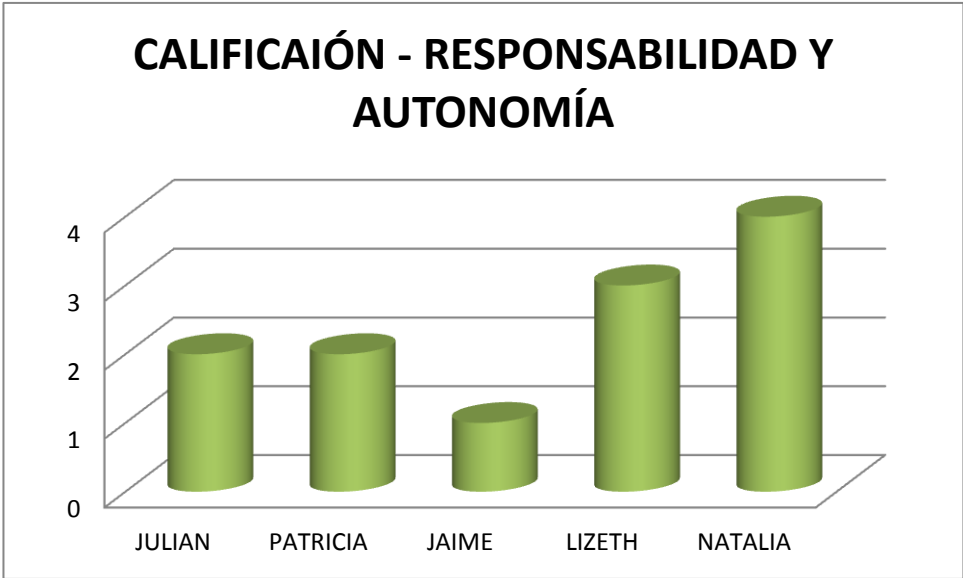
9.5.6 Gráfica de resultados, criterio, temporalidad



9.5.7 Tabla de calificación, criterio, responsabilidad y autonomía

RESPONSABILIDAD Y AUTONOMÍA	
JULIAN	2
PATRICIA	2
JAIME	1
LIZETH	3
NATALIA	4

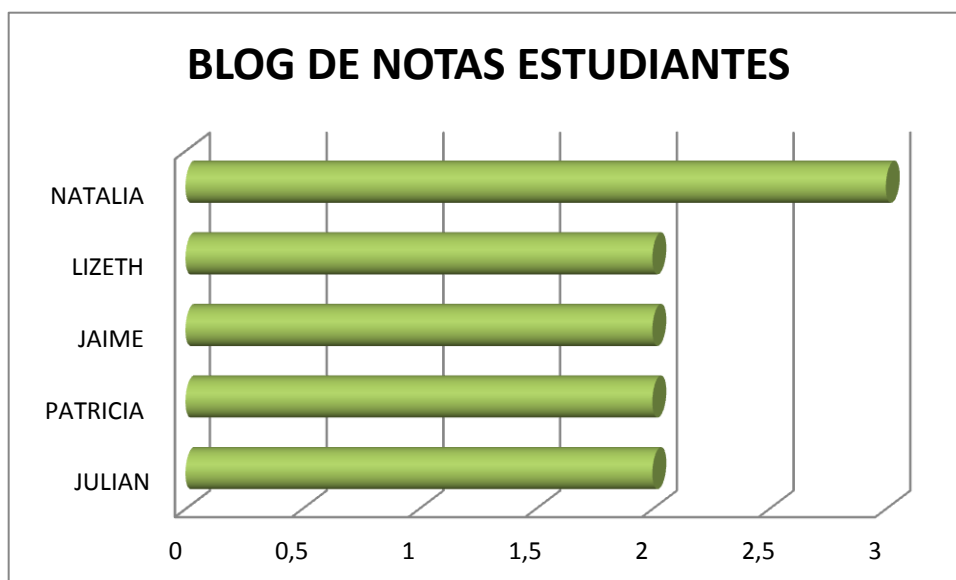
9.5.8 Gráfica de resultados, criterio, responsabilidad y autonomía



9.5.9 Tabla de calificación General

BLOG DE NOTAS ESTUDIANTE	
JULIAN	2
PATRICIA	2
JAIME	2
LIZETH	2
NATALIA	3

9.5.10 Gráfica de resultados generales



9.5.11 Análisis blog de notas.

El blog de notas utilizado como herramienta asincrónica de comunicación en el laboratorio de inglés de la UGC, y en el crédito académico disciplinar de Phonetics and Phonology, obtuvo una asimilación por parte de los estudiantes de manera positiva y despertó el interés por su operatividad, y servicio que ofreció para la realización de las actividades colgadas en el Lesson Plan de la canción NUMB.

Como primera medida, se observó que la mayoría de los estudiantes no tenían un pleno conocimiento de las características de creación y de operatividad de un blog de notas, por lo tanto, en el primer criterio (conocimiento operativo del blog

de notas) los estudiantes estuvieron oscilando entre una calificación de 2 a 3, (medio y superior), de cual se infiere que a pesar de no tener los conocimientos básicos para la creación de un blog, el mismo sistema ofreció una serie de pasos y requisitos para la creación de uno.

Este tipo de trabajo seguido y realizado por los estudiantes para cumplir con la creación de esta herramienta, dejó evidenciar que a pesar de no tener un conocimiento previo, su perfil de estudiante virtual e interesado por la tecnología les permitió sobrellevar cada uno de los parámetros para la elaboración del blog y de esta manera cumplir con la tareas encomendadas.

Por otra parte, la comprensión de las publicaciones de los estudiantes, presentaban errores gramaticales y estructurales en las reflexiones, estas poseen poca cohesión al momento de organizar las ideas, sin embargo, en la lectura de cada una y en cada uno de los blog se entendió la reflexión, el compromiso y el esfuerzo por presentar una composición escrita que pudiese abarcar la experiencia en cada actividad propuesta por el Lesson Plan de la canción NUMB.

Por consiguiente el blog de notas también contribuye al mejoramiento de la escritura en LE, pero sobre todo es una herramienta que genera un compromiso de elaboración exigente, ya que esta puede ser observada por el docente y por los demás estudiantes de la población muestra, de manera que el trabajo autónomo es mucho más elaborado y los estudiantes cuentan con el privilegio de tiempo para que así sea, ya que es una herramienta a la cual se puede acceder desde cualquier equipo con internet.

A diferencia de los dos criterios nombrados con anterioridad, en el criterio de temporalidad se puede observar según la gráfica, que los estudiantes realizaron una investigación adecuada e indagaron en cada hipervínculo ofrecido en el blog de notas, comprometidos con el objetivo general del blog, y de esta manera realizaron una comprensión aceptable frente a la información que cada link contenía y que contribuía a re-estructurar conceptos establecidos permitiendo la reacomodación de los mismos con la información nueva, y de esta manera establecer un conocimiento con un valor de verdad agregado, que les ayudó a mejorar la pronunciación de los verbos *CAUGHT* y *THOUGHT*, y la manera adecuada de cómo se articulan las cuerdas vocales para producir el fonema tratado en los dos verbos objeto de estudio.

Mientras que en el cuarto criterio el proceso fue un poco más tardío para algunos estudiantes puesto que publicaron sus actividades con un desfase de tiempo, pero que en la calidad de las publicaciones se notó el trabajo realizado y el compromiso con las actividades, en contraposición los demás estudiantes cumplieron de manera responsable con las publicaciones de las actividades que debían realizar mostrando un grado de comprensión superior frente a las actividades propuestas,

de ahí que la calidad de su trabajo autónomo se reflejó no solo en la gráfica sino también en el blog de notas de cada uno.

Para concluir, se observó que a pesar de una aceptable responsabilidad por parte de algunos estudiantes con el trabajo autónomo, y la labor investigativa para mejorar la pronunciación de los verbos en cada una de las actividades, se evidencio un desempeño positivo ya que hubo un esfuerzo por escribir bien, por hacer un buena asimilación y aprehensión de los conceptos trabajados y sobre todo, porque hubo un seguimiento procesal en el cual el docente tenían un permanente control y seguimiento de las actividades que los estudiantes realizaron a lo largo de todo el proceso de aprendizaje, además le dio un valor didáctico y pedagógico agregado a la manera de trabajar el crédito académico Phonetics and Phonology en el laboratorio de inglés de la UGC.

9.6 ANÁLISIS DE LA EVALUACIÓN APLICADA UTILIZANDO COMO HERRAMIENTA EL SOFTWARE MUSICAL SPEAK – SONG, CON BASE EN EL PROCESO MEDIDO POR LA MATRIZ DEL BLOG DE NOTAS.

Esta matriz tuvo como finalidad evaluar la pronunciación de los verbos; *CAUGHT* y *THOUGHT*, la fluidez y entonación durante la interpretación de la canción NUMB en el laboratorio de inglés de la UGC en el crédito académico disciplinar Phonetics and Phonology, con una calificación de 1 a 4, clasificándolas de la siguiente manera: **4. Muy superior 3. Superior. 2. Medio 1. Bajo.**

Speak – Song Software is a musical tool, is a portable game. The game involves communicative and linguistic skills. Using to improve the pronunciation in the irregular verbs (past Simple: verbs caught and thought).				
CATEGORY	CALIFICACIÓN			
	4	3	2	1
Graphics	Graphics are related to the theme/purpose of the site, are thoughtfully cropped, are of high quality and enhance the student interest or understanding.	Graphics are related to the theme/purpose of the site, are of good quality and enhance the student interest or understanding.	Graphics are related to the theme/purpose of the site, and are of good quality.	Graphics seem randomly chosen, are of low quality, OR distract the student.

Speak – Song Software is a musical tool, is a portable game. The game involves communicative and linguistic skills. Using to improve the pronunciation in the irregular verbs (past Simple: verbs caught and thought.

Sounds	Music, audio clips and/or sounds are thoughtfully to motivate, create understanding, according to the software's purpose .the music it is present in all activities.	Music, audio clips and/or sounds are used just in some activities to create the topic understanding.	Music, audio clips and/or sounds are thoughtfully edited and used, but 1 or 2 detracted from the overall site.	Music, audio clips and/or sounds were seemingly used randomly OR typically detracted from the overall site.
Operatibility	The pages typically load very quickly (10 seconds or less) on a 54k modem due to small graphics, good compression of sounds and graphics, and appropriate division of content.	All pages typically load reasonably quickly (10-15 seconds) on a 54k modem due to small graphics, good compression of sounds and graphics, and appropriate division of content.	One Web page typically takes more than 15 seconds to load, but the others load quickly.	Web pages typically take a more than 15 seconds to download due to large graphics, animations, sounds, etc.
Voice recognition	The software offer a recognition voice immediately, measuring student's tone, frequency, fluency pronunciation, and comparing against the native singer pronunciation.	The software offer a recognition voice during the student interaction, comparing tone and fluency with the native singer pronunciation. Showing the score during	The software offer a low recognition voice just in some parts of the song, comparing the tone of each word that student pronounce against the native singer's pronunciation.	The software offer a poor recognition voice that doesn't allow to identify the correct pronunciation, tone and fluency, showing as motivate tool. Showing the score during

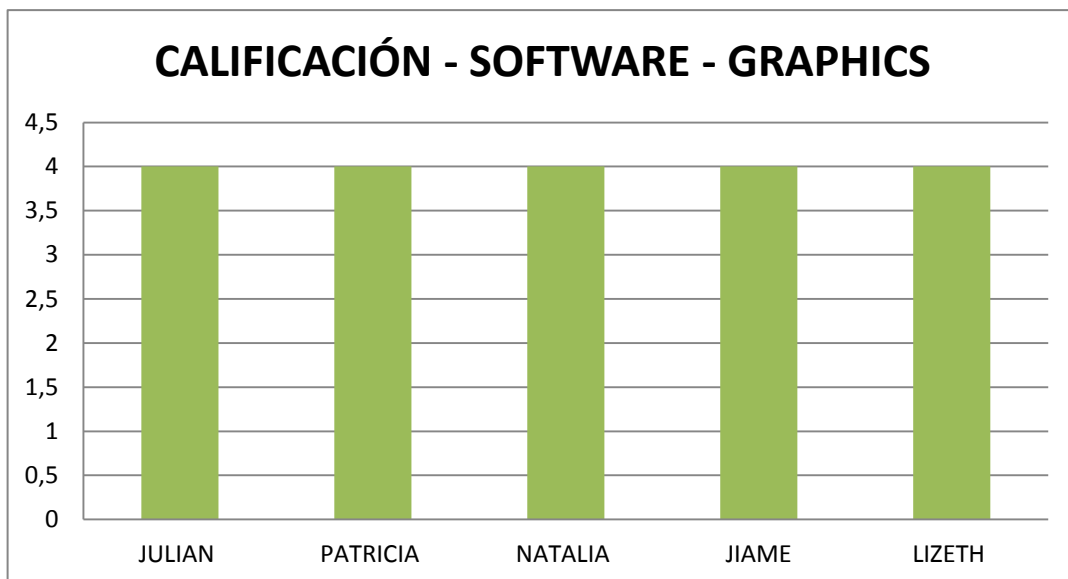
Speak – Song Software is a musical tool, is a portable game. The game involves communicative and linguistic skills. Using to improve the pronunciation in the irregular verbs (past Simple: verbs caught and thought).

Showing the the interaction. Showing the the score during interaction. the interaction.

9.6.1 Tabla consolidada software - Graphics

GRAPHICS	
JULIAN	4
PATRICIA	4
NATALIA	4
JIAME	4
LIZETH	4

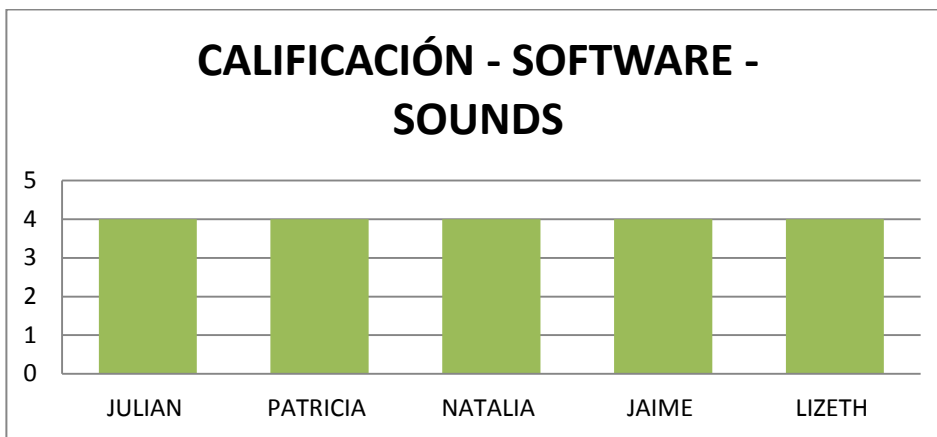
9.6.2 Gráfica de calificación del software (Graphics)



9.6.3 Tabla de calificación: Software - Sounds

SOUNDS	
JULIAN	4
PATRICIA	4
NATALIA	4
JAIME	4
LIZETH	4

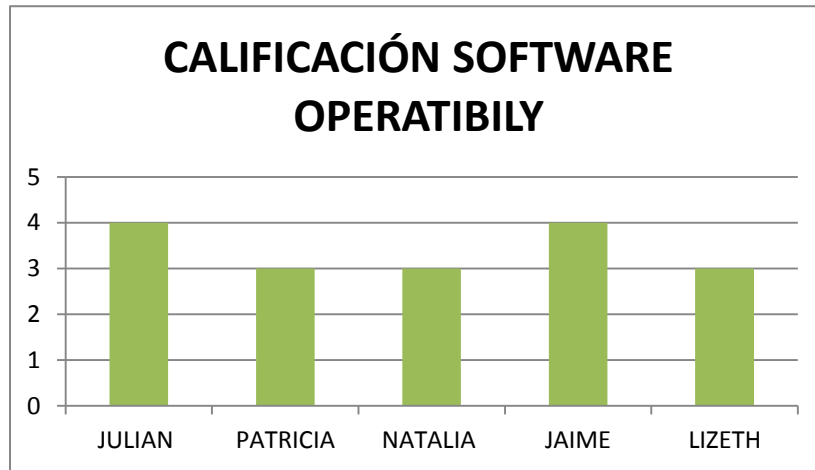
9.6.4 Gráfica de calificación del Software (Sounds)



9.6.5 Tabla de calificación: Software - Operatibily

OPERATIBILY	
JULIAN	4
PATRICIA	3
NATALIA	3
JAIME	4
LIZETH	3

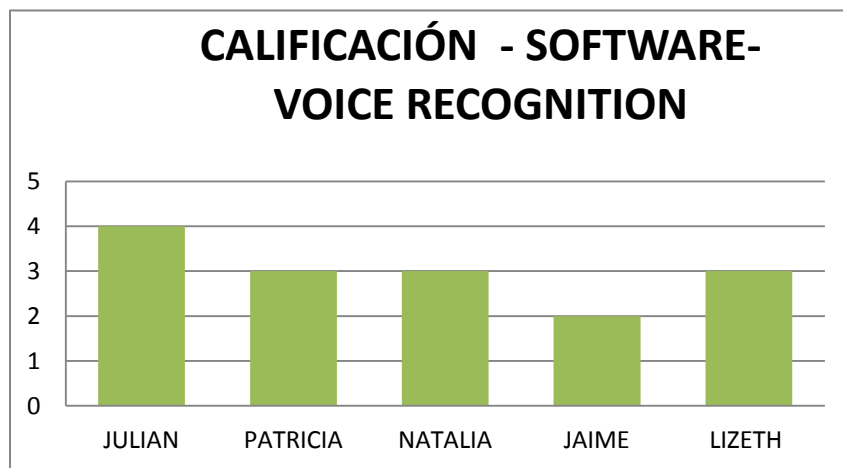
9.6.6 Gráfica de calificación del Software (Operatibily)



9.6.7 Tabla de calificación: Software – Voice Recognition

VOICE RECOGNITION	
JULIAN	4
PATRICIA	3
NATALIA	3
JAIME	2
LIZETH	3

9.6.8 Gráfica de calificación de Software (Voice Recognition)



9.6.9 Tabla de calificación: Software estudiantes

GRAPHICS	4	4
SOUNDS	4	4
OPERABILITY	3	3
VOICE RECOGNITION	3	3

9.6.10 Gráfica de calificación: Software estudiantes



9.6.11 Tabla de calificación: Software profesora Yesenia Escobar

GRAPHICS	4	4
SOUNDS	4	4
OPERABILITY	3	3
VOICE RECOGNITION	3	3

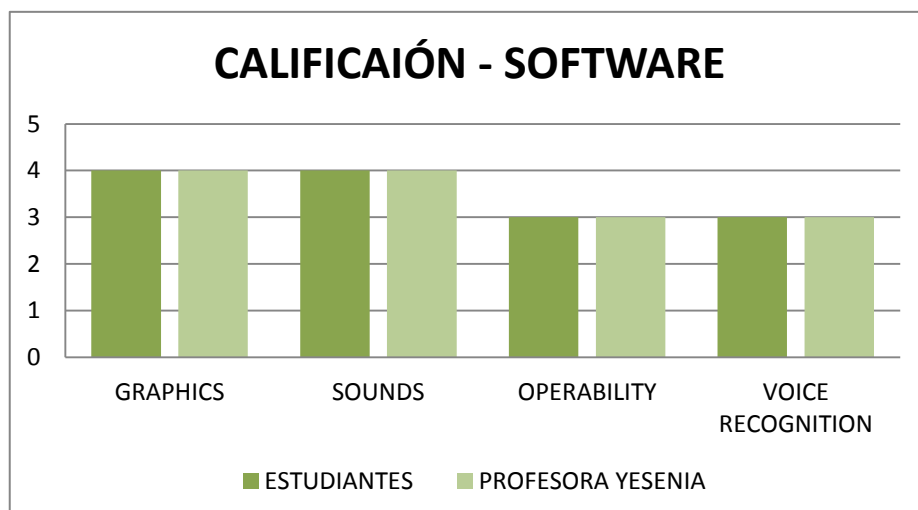
9.6.12 Gráfica de calificación: Software profesora Yesenia Escobar



9.6.13 Tabla de calificación y comparación: Software - profesora Yesenia Escobar y estudiantes

GRAPHICS	4	4
SOUNDS	4	4
OPERABILITY	3	3
VOICE RECOGNITION	3	3

9.6.14 Gráfica de calificación y comparación: Software - profesora Yesenia Escobar y estudiantes



9.6.15 Análisis descriptivo de la evaluación aplicada a través del Software Musical Speak –Song, en los verbos *CAUGHT* y *THOUGHT* presentes en la canción NUMB de la banda Linkin Park

En esta fase de evaluación de los verbos *CAUGHT* y *THOUGHT* en cuanto a la correcta pronunciación se refiere, se utilizó como medio evaluador el Software musical Speak – Song con la canción NUMB, verbos que se habían trabajado con prelación durante la interacción con la página web y con las actividades realizadas según el Lesson Plan de la canción.

Este tipo de Software portable, tiene como característica primordial la funcionalidad con música, un reconocimiento de voz, fluidez y entonación, que cumplen la función no solo de evaluar si no que además compara la pronunciación del estudiantes con la del interprete nativo, por esta razón hizo del aprendizaje un espacio divertido que motivó el proceso de enseñanza y aprendizaje de una LE. Teniendo en cuenta la breve descripción del Software mencionada, los estudiantes del crédito académico disciplinar de Phonetics and Phonology de cuarto semestre de la UGC, calificaron el criterio de *GRAPHICS* y *SOUNDS* una calificación de 4 (Muy Superior), puesto que tuvieron la oportunidad de comparar su pronunciación con la de un hablante nativo, y de esta manera re-estructurar por si solos la correcta pronunciación de los verbos, se mostraron entusiasmados y motivados a la hora de interactuar con Speak – Song.

También, se pudo observar que este tipo de comportamiento y la positiva predisposición a la interacción fue gracias a las características tales como: diseño, colores, imágenes, presentación de las canciones, programación en formato karaoke que presentó Speak – Song y logró capturar con la música la atención de los estudiantes (población muestra) significativamente.

Por otro lado, en el criterio de reconocimiento de voz Speak – Song tuvo una calificación de 3 (Superior), ya que según lo observado los estudiantes se sintieron satisfechos con el acceso y el tiempo que tomaba en cargar Speak – Song, la manera en que se desplazaban las opciones y el formato de entrada para interactuar con la canción, sin embargo, en el momento de interpretar la canción ,manifestaron no sentirse cómodos con el reconocimiento de voz ofrecido por el programa, ya que cuando pasaba la letra y los estudiantes la interpretaban, la voz del cantante no se encontraba con la del estudiante lo cual, el software lo tomaba como un error y en más de una ocasión fue necesario reiniciar Speak .- Song.

A manera de conclusión, se puede percibir que los estudiantes como la profesora Yesenia, consideraron que la funcionalidad del Software como herramienta evaluativa de la pronunciación en los verbos; *CAUGHT* y *THOUGHT*, en el crédito de Phonetics and Phonology, cumplió con el objetivo, afirmaron que

es agradable estéticamente, que se puede lograr un aprehensión significativa de los conceptos para un uso pragmático de los mismos.

9.7 RESULTADOS Y ANÁLISIS DEL ROLE PLAY CON LA CANCIÓN NUMB COMO HERRAMIENTA EVALUATIVA (MATRIZ MODIFICADA A PARTIR DEL MODELO OFRECIDO POR EDUTEKA).

Esta matriz fue evaluada por la docente titular Yesenia Escobar con el fin de medir el desempeño, diseño, pronunciación y presentación del Role Play, desarrollado por los estudiantes con base en la temática de la canción *Numb*, utilizando los verbos *CAUGHT – THOUGHT* trabajados en la aplicación del software Speak - Song, pagina web y blog de notas. Teniendo una calificación de 1 a 4, clasificándolas de la siguiente manera: **4. Muy superior** **3. Superior.** **2. Medio** **1. Bajo**

Oral presentation rubric: role play with the song “numb”

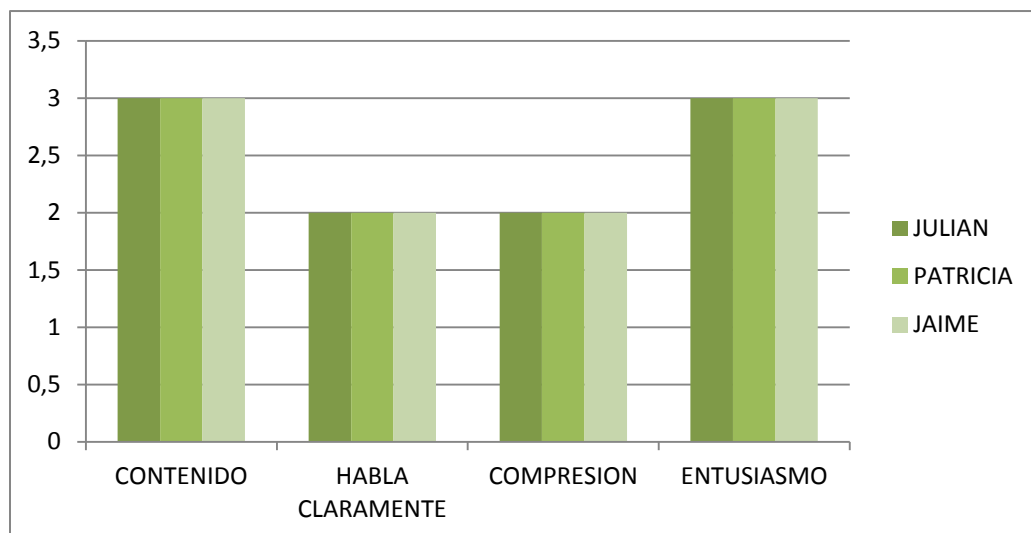
CATEGORY	CALIFICACIÓN			
	4	3	2	1
CONTENIDO	Demuestra un completo entendimiento del tema de la canción “Numb”.	Demuestra un buen entendimiento del tema de la canción “Numb”.	Demuestra un buen entendimiento de partes del tema de la canción “Numb”.	No parece entender muy bien el tema de la canción “Numb”.
HABLA CLARAMENTE	Habla claramente y distintivamente todo el tiempo (100-95%) y no tiene mala pronunciación.	Habla claramente y distintivamente todo el tiempo (100-95%), pero con una mala pronunciación.	Habla claramente y distintivamente la mayor parte del tiempo (94-85%). No tiene mala pronunciación.	A menudo habla entre dientes o no se le puede entender o tiene mala pronunciación.
COMPRENSIÓN	El estudiante puede con precisión contestar casi todas las preguntas	El estudiante puede con precisión contestar la mayoría de las preguntas	El estudiante puede con precisión contestar unas pocas preguntas	El estudiante no puede contestar las preguntas planteadas sobre el tema de la canción por sus

ENTUSIASMO	planteadas sobre el tema de la canción por sus compañeros de clase.	planteadas sobre el tema de la canción por sus compañeros de clase.	planteadas sobre el tema de la canción por sus compañeros de clase.	compañeros de clase.
	Expresiones fáciles y lenguaje corporal generan un fuerte interés y entusiasmo sobre el tema de la canción en otros.	Expresiones faciales y lenguaje corporal algunas veces generan un fuerte interés y entusiasmo sobre el tema de la canción en otros.	Expresiones faciales y lenguaje corporal son usados para tratar de generar entusiasmo, pero parecen ser fingidos.	Muy poco uso de expresiones faciales o lenguaje corporal. No genera mucho interés en la forma de presentar el tema de la canción.

9.7.1 Tabla consolidad de la evaluación

	JULIAN	PATRICIA	JAIME
CONTENIDO	3	3	3
HABLA CLARAMENTE	2	2	2
COMPRESION	2	2	2
ENTUSIASMO	3	3	3

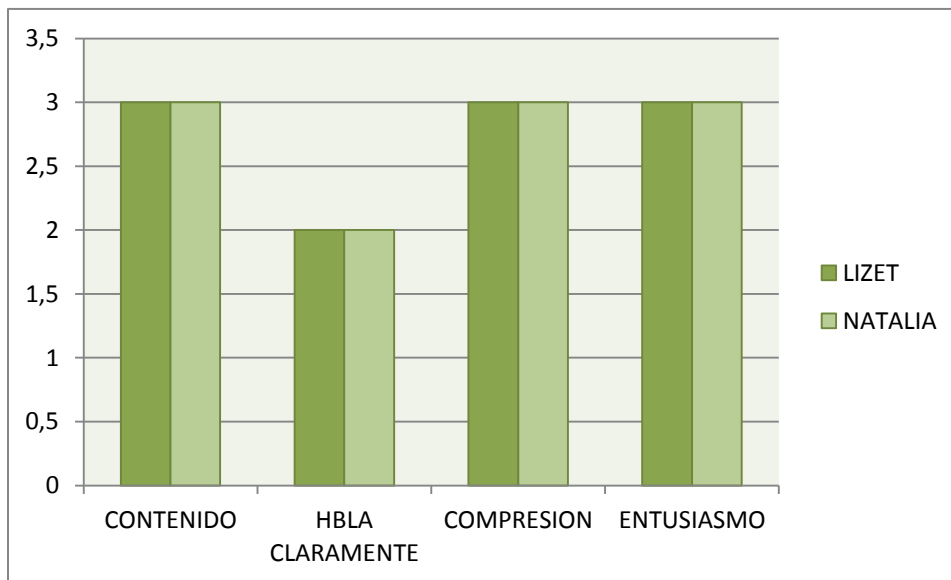
9.7.2 Gráfica de calificación: grupo N° 1.



9.7.3 Tabla de calificación: grupo N°2.

	LIZETH	NATALIA
CONTENIDO	3	3
HBLA CLARAMENTE	2	2
COMPRESION	3	3
ENTUSIASMO	3	3

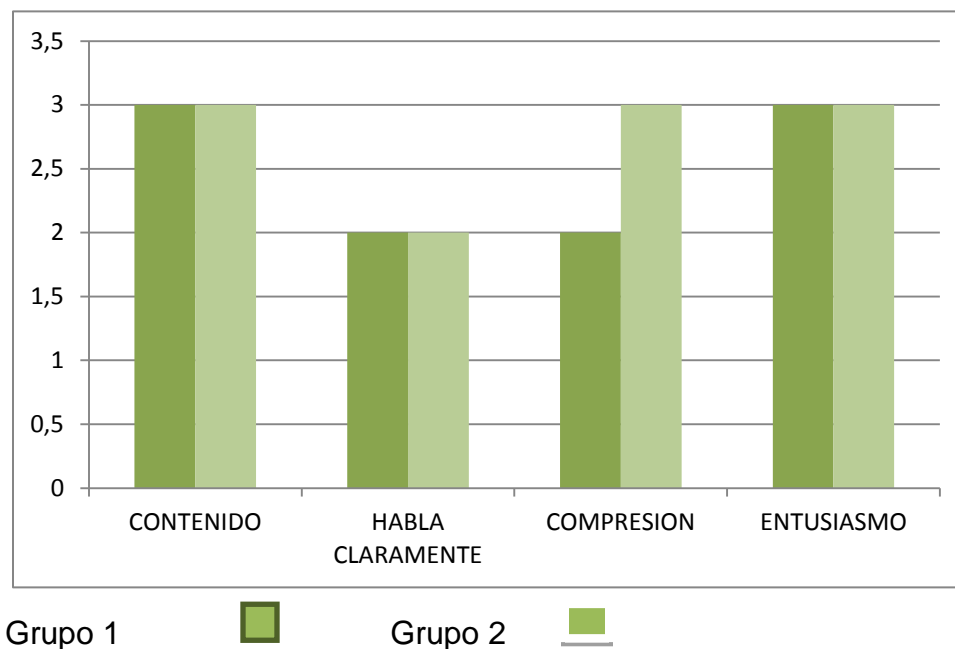
9.7.4 Gráfica de calificación: grupo N° 2.



9.7.5 Tabla de resultados finales

CONTENIDO	3	3
HABLA CLARAMENTE	2	2
COMPRESION	2	3
ENTUSIASMO	3	3

9.7.6 Gráfica de resultados finales



9.7.7 Análisis del Role Play con la canción Numb

El Role Play siendo una herramienta evaluadora propia del *Communicative Approach*, fue utilizada para evaluar la pronunciación, la contextualización y en si la eficacia comunicativa en LE de los estudiantes inscritos en el crédito académico disciplinar Phonetics and Phonology de la UGC, después de un proceso de asimilación, re-acomodación y aplicación de los verbos *CAUGHT* y *THOUGHT* presentes en la canción NUMB los cuales fueron trabajados desde las actividades propuestas en el Lesson Plan de la canción.

Por lo tanto, el Role Play cumple la función no solo de evaluar la correcta pronunciación de los estudiantes, sino que además permite observar el desempeño cognitivo en cuanto a la comprensión, contenido y coherencia de la temática planteada para la elaboración de un acto comunicativo, además evalúa la disposición frente a la dramatización del mismo.

En consecuencia, el Role Play fue utilizado en esta investigación para identificar fortalezas y debilidades después de la interacción con las herramientas tecnológicas ofrecidas durante la exposición que tuvieron los estudiantes a Speak Song, donde se tuvo en cuenta los criterios nombrados anteriormente para

establecer puntos de apoyo que sirvieran para la elaboración de planes de mejoramiento individuales frente al acto comunicativo en LE.

Los grupos fueron evaluados bajo cuatro (4) criterios que demandaban un buen contenido en el diseño, una buena comprensión, pronunciación y disposición en la creación de un Role Play, el cual estaba señalado en el Lesson Plan de la canción NUMB con las pautas para su elaboración en la temática planteada que hacía referencia a la canción propuesta.

Bajo estas premisas los estudiantes obtuvieron una calificación en el criterio de contenido de superior, por lo cual se infiere que las actividades realizadas en el blog de notas que involucraban el análisis de la letra de la canción NUMB, la interpretación del video de la misma colgado en la página web, permitieron que el estudiante se sintiera identificado con la trama tratada en la canción y por ende, se generara un compromiso de aprendizaje y una contextualización de la información obtenida.

Si bien la temática de la canción fue interpretada de manera positiva y contextualizada en la elaboración del Role Play, no fue posible identificar dicha aprehensión en el acto comunicativo, pues, durante el desarrollo de la actividad los estudiantes (población muestra) obtuvieron un desempeño de nivel medio, infiriendo que se hacen pausas para organizar estructuras gramaticales y les toma tiempo hilar ideas entre una y otra intervención, por lo que la interpretación del Role Play diseñado por los estudiantes (población muestra) no fue del todo clara y presentó problemas de coherencia a lo largo del desarrollo del mismo.

De ahí que los estudiantes oscilaron en el criterio de comprensión entre dos (2 =medio) y tres (3= Superior) puntos de calificación, ya que algunos de ellos no respondieron de manera clara preguntas elaboradas por la docente Yesenia Escobar, debido a que los estudiantes no tienen un buen manejo de la lengua extranjera, el cual se pudo analizar en las pruebas diagnóstico y sumado a esto, se observó que el día de la presentación del Role Play existieron variables externas a la investigación que afectaron el libre desarrollo y la concentración de los estudiantes durante la presentación de la actividad.

Sin embargo, dichas variables forzaron a una improvisación dentro de la planeación, es decir, las circunstancias fueron analizadas y acomodadas según el caso por la profesora lo que permitió el libre curso de la evaluación acomodándose a las variables presentadas, generando un ambiente de colaboración mutua para la realización del Role Play, y así generar un proceso crítico-constructivo que da inicio nuevamente al todo proceso con un margen de error cada vez menor.

No obstante, se identificaron mejorías en la pronunciación y fluidez de los verbos tratados en Speak Song (*CAUGHT* y *THOUGHT*), hubo un esfuerzo notable por articular las ideas, se pudo observar que en la pronunciación de los verbos los

estudiantes (población muestra) utilizaron la información obtenida y la intervención del docente para realizar el sonido fonológicamente correcto. De ahí que el link: <http://www.uiowa.edu/~acadtech/phonetics/english/frameset.html> colgado en el Lesson Plan en la etapa de desarrollo y aprendizaje de los verbos ofreció herramientas para que los estudiantes logaran una aprehensión significativa de la información con el fonema consultado.

Además la interacción con el software musical les permitió no solo comparar la pronunciación con la de un intérprete nativo sino que pusieron a prueba la fluidez en la LE a través de la velocidad exigida por el nivel de la canción.

Por la tanto se puede concluir, que las actividades de aplicación y de evaluación diseñadas en la propuesta pedagógica para el software Speak Song, re-estructuraron los conceptos previamente establecidos por los estudiantes en cuanto a la pronunciación de los verbos (*CAUGHT* y *THOUGHT*) se refiere, el software musical les exigió el desarrollo de una capacidad auditiva a un nivel más elevado, y la apropiación de una herramienta de seguimiento como el blog de notas hizo del acto comunicativo un proceso crítico-reflexivo en la enseñanza y aprendizaje de una LE en el laboratorio de la UGC.

10 REGISTRO DE ACTIVIDADES

DIARIO DE CAMPO PROYECTO DE GRADO SOFTWARE Y PAGINA WEB SPEAK – SONG

Diario de Campo

No 1

Fecha: **18 de agosto de 2011**

Lugar: **Laboratorio de inglés (sala 2) – Facultad de Derecho La Gran Colombia**

Tema: **Prueba diagnóstica – encuesta – socialización del proyecto**

Propósito: **Aplicar la encuesta, elegir el grupo de trabajo y socializar el proyecto**

DESCRIPCIÓN	REFLEXIÓN
<p>La clase de “Phonetics and Phonology”, en el laboratorio de inglés se inicia por cronograma los días jueves con una duración de dos horas, siendo los únicos días de la semana en los cuales los estudiantes tienen contacto con las herramientas tecnológicas dentro del programa académico.</p> <p>Hoy jueves 18 de agosto de 2011, siendo las 9: am en el laboratorio de idiomas de la UGC ubicado en la facultad de Derecho en la sala 2, se disponen los 14 estudiantes inscritos en el crédito, en un rango de edad de 17 a 24 años, de cuarto semestre, a cargo de la profesora Yesenia Escobar, para dar inicio a la clase, cada uno de los 14 estudiantes se ubican en los equipos que ellos mismos elijen, sin embargo este libre albedrio está condicionado a la funcionalidad de los mismos, es decir, a pesar que la sala cuenta con 20 equipos, 3 de ellos no funcionan.</p> <p>Características generales de los equipos: el monitor es aproximadamente de 17 pulgadas cada uno, CPU con un procesador Intel Celeron, entrada de disquete, cd y 3 puertos</p>	<p>Una de las más grandes dificultades al iniciar la aplicación de una propuesta pedagógica en un trabajo de grado, es quizás contar con el tiempo y la disposición de los docentes y estudiantes, agentes que van a intervenir a lo largo del proceso.</p> <p>De ahí que, la aplicación y en particular de este software esté sujeta a la colaboración de los docentes y estudiantes, ya que requiere una inversión de tiempo significativa, por lo tanto agradecemos la disposición de la Universidad y en particular de la profesora Yesenia Escobar por brindarnos el espacio adecuado para llevar a cabo la aplicación de este proyecto.</p> <p>La aplicación de la encuesta, la prueba diagnóstica y la socialización del software, estaban condicionadas al horario de laboratorio del cual, disponía la profesora Yesenia, puesto que solo se asiste una solo vez a la semana y por un periodo controlado de dos horas.</p> <p>Hecho que permite inferir q las herramientas</p>

USB aproximadamente, un paquete funcional de Windows XP, instalado como buscador en la web Google Chrome, una diadema con micrófono y entradas para auriculares y micrófono.

Los escritorios son amplios, cómodos al igual que las sillas, por lo tanto cada estudiante tiene un área considerable para desarrollar la labor particularmente planeada por la docente.

Siendo las 9: 15 am cada uno de los estudiantes ya se encuentra ubicado en los equipos y estos a su vez funcionando. No obstante lo primero que se observa es la exploración en páginas u redes sociales.

La profesora Yesenia pide la atención de los estudiantes para socializar la actividad que los investigadores hemos programado para desarrollar en un espacio de 10 minutos en primera instancia. (Encuesta y prueba diagnóstico, todas las indicaciones del proceso se darán en la LE).

Siendo las 9: 20 am, se presenta la prueba diagnóstico en físico a las estudiantes, prueba que minutos antes la profesora ya conocía, acto seguido la profesora encargada del crédito, da una pequeña introducción personal y de formación acerca de los investigadores y da fe de la calidad del proyecto, (comentarios que entusiasman y se disponen positivamente a los estudiantes para un desarrollo consiente de la prueba diagnóstico.)

La encuesta da inicio a las 9: 30 am, consta de 10 preguntas las cuales, pretenden identificar entre otras cosas, el manejo de las herramientas tecnológicas al servicio del aprendizaje, (blog de notas), el uso de la música como estrategia de aprendizaje, la frecuencia al utilizar software educativo en el

al servicio de la educación y más aún, en el aprendizaje de una Lengua Extranjera como el inglés están relegadas y condicionadas en la UGC, más exactamente en el crédito académico "Phonetics and Phonology", siendo el acto comunicativo el pilar de todo aprendizaje (Peter Guberina), ya que primero se aprende a hablar y pronunciar y después a leer y escribir.

Bajo esta consigna, las actividades planeadas en el laboratorio de inglés pierden importancia, puesto que no existe una planeación dirigida a la pronunciación en el inglés americano (LE adoptada por la UGC para la enseñanza). Y no existen variedades de software educativos para fortalecer el aprendizaje de los estudiantes en el laboratorio de inglés.

De ahí que los estudiantes realicen como primera actividad cuando encienden un equipo de trabajo, sea la investigación social del quehacer diario, (Facebook, twitter, hi5, badoo, Hotmail...) propio o colectivo, incluso cuando MSN se encuentra bloqueado en el laboratorio de inglés, en consecuencia no hay un seguimiento más que el llamado de atención por parte del docente, para que los estudiantes no incurran ni "desperdicien" el tiempo en estas redes sociales.

Al inicio de la explicación y socialización de las matrices que se iban a aplicar, la mayoría de los estudiantes del crédito "Phonetics and Phonology" tenía activa una ventana, en Facebook. Sin embargo al escuchar la direccionalidad musical y virtual del proyecto todos y cada uno de ellos estaban atentos a la explicación. Ello demuestra que las herramientas tecnológicas, atraen al cibernauta y lo atrapan si, existe una característica como la música para cumplir a cabalidad la función

proceso formativo de una LE, y una autovaloración en el conocimiento y manejo de la lengua en estudio.

En consecuencia, cada uno de los estudiantes resuelve el cuestionario y pregunta a los encuestadores por términos no conocidos, siendo las 9: 45 am la encuesta se da por terminada. Durante el proceso se evidencio las falencias en algunas palabras y el desconocimiento de otras dentro del "texto".

Posteriormente la profesora pregunta deliberadamente para la participación voluntaria, en la prueba diagnóstica, sorpresivamente todos los estudiantes levantan su mano para ser acreedores de uno de los seis cupos disponibles para tal actividad.

Por lo tanto la profesora Yesenia decide elegir al azar a 6 de ellos, esta elección la hace dos por cada línea de computadores es decir por cada fila. La profesora nos asigna un espacio de seis computadores para trabajar sin interrumpir el libre desarrollo de las actividades programadas por ella para ese espacio.

No obstante, la profesora Yesenia no exige a los estudiantes de las actividades que se trabajaran durante la participación en la investigación.

Ya teniendo los seis estudiantes para la aplicación de la prueba diagnóstico, uno de los investigadores del proyecto; Yonny Galeano, pasa a socializar la prueba, que constará de llenar espacios en blanco, con verbos en pasado simple irregulares de la lengua inglesa americana, dicha actividad será realizada individualmente y cada estudiante se ubicara en un computador, y escuchara la canción "NUMB" interpretada por la banda Californiana Linkin Park, cuyo propósito es; identificar el

motivadora. (como lo plantea el software Speak Song)

En el momento de responder el cuestionario, es evidente la falta de vocabulario, términos técnicos y herramientas propias de una cultura virtual por parte de todos los estudiantes ya que si no preguntaban al investigador, entre ellos mismos existía esa confianza para copiar significados.

Incluso cuando preguntaban por el significado, la pregunta era elaborada en español, y la pronunciación del verbo desconocido, era de manera errónea, por lo tanto los estudiantes no conocen a qué tipo de inglés están expuestos ya que tratan y expresan que algunos docentes les enseñan ingles británico y otros inglés americano, este tipo de mezcla en los códigos comunicativos del lenguaje a nivel comunicativo en la enseñanza, solo fosilizan el conocimiento adquirido.

Además los estudiantes no tienen conocimiento a qué tipo de bilingüismo están expuestos, es mas no conocen que tipo de bilingües son. Por ende no existe un compromiso propio con el aprendizaje consiente durante la interacción, y posibilidades que ofrece la internet en el laboratorio de inglés.

Debido a esto los estudiantes no perciben la importancia de comunicarse en la lengua meta y deciden hacerlo la mayoría del tiempo en español, las únicas intervenciones con la lengua extranjera ocurren de manera directa y cuando la profesora o el investigador preguntan, si los puntos de la encuesta son claros y hay entendimiento de los mismos, están, pero aun así la participación es pobre.

nivel de escucha, (listening) y vocabulario que tienen los estudiantes del crédito "Phonetics and Phonology".

A las 10 am se da inicio a la prueba, los estudiantes se dirigen al link www.speaksong.tk y allí cargaran el video de la canción a desarrollar. Cada uno de los estudiantes (Natalia, Julián, Alejandro, Patricia, Lizeth y Jaime) muestran gran interés y entusiasmo por la actividad e inmediatamente van al link señalado, minutos más tarde, tres de los estudiantes, reportan demora en el sistema y deciden cargar el video a través de YouTube, los demás hacen lo propio, toma aproximadamente 5 minutos para que se cargue el video desde YouTube, cada uno de los estudiantes proceden a ponerse las diademas y a realizar la actividad.

Como primer fenómeno a todos los estudiante les agrada la musicalidad y lirica de la canción, sin embargo toma unos minutos reconocer auditivamente la letra, el trabajo lo realizan con dedicación y tanto Yonny como la profesora Yesenia monitorean el desempeño de los estudiantes, pasados 5 minutos se les avisa a los estudiantes que, quedan 5 más de prórroga para culminar la prueba diagnóstica.

Pasados los diez minutos se suspende la prueba y se realiza un circulo desplazando las sillas para corregir, y observar el desempeño de cada uno de los estudiantes durante la actividad, (los demás estudiantes del salón trabajan en las actividades de la profe, sin embargo mostraban interés por la canción y la prueba). La actividad la dirige Camilo Sánchez (uno de los investigadores del proyecto), se inicia preguntando si tienen la totalidad de los verbos consignados en la hoja de prueba.... A lo que ellos responden, "*no, no alcanzamos, no los tenemos completos*"... de igual manera se inicia y el investigador dice que.. "*todos y*

Al finalizar la actividad de la encuesta, cada uno de los estudiantes muestra gran interés y entusiasmo para la participación en el grupo de exposición a la prueba diagnóstico. Entusiasmo que se traduce en que las herramientas son un soporte importante para la educación y la música encaminada, complementada y planeada son herramientas de motivación que despiertan interés y compromiso, ya que es el medio de expresión más utilizado por os jóvenes.

En consecuencia, la prueba diagnostico se realizó con una buena disposición, concentración, pero el nivel de la canción siendo esta categorizada como nivel intermedio, y clasificada en fluidez y dificultad para estudiantes con un estándar comparable y medible en A1, les costó trabajo reconocer la pronunciación y los verbos allí expuestos.

Por consiguiente, a los 6 estudiantes elegidos les costó trabajo reconocer y adaptarse a la pronunciación, tanto así que, tuvieron que repetir la canción en más de tres ocasiones.

Los estudiantes objeto de observación presentan una baja habilidad en escucha, debido a que no existen ambientes de comunicación para "educar" el oído ni para usar (pragmática) los conceptos y conocimientos adquiridos durante el proceso de enseñanza y aprendizaje de la lengua extranjera.

De manera que presentan deficiencias en la pronunciación y además no utilizan la lengua extranjera como vehículo de comunicación durante la exposición a la misma.

cada uno la iremos corrigiendo paulatinamente”...

De manera que empieza por orden, y hacia la derecha para que cada uno vaya leyendo la letra y el verbo que ellos pusieron, cuando inicia Natalia, el primer verbo es correcto, y Lizeth junto con Julián tienen el mismo, no obstante Patricia, Jaime y Alejandro se equivocaron e inmediatamente corrigen, en orden es el turno de Lizeth ella lee el coro de la canción y una vez termina el investigador corrige la pronunciación durante la intervención de Lizeth, y corrobora que dos de los tres verbos a completar están mal, sin embargo quien hace la retroalimentación en esta ocasión son Patricia y Jaime, con los verbos correctos aunque mal pronunciados, acto seguido interviene Julián y Alejandro en los dos párrafos siguientes de la canción, ellos no completaron en su totalidad los párrafos y lo expresan con confianza, pero en español, los demás compañeros corrigen y ayudan pero la constante es la lengua materna, por último, Patricia y Jaime leen el último párrafo, sin embargo ninguno lo completo, a decir verdad todos alcanzaron la mitad de la canción.

Todo este proceso es observado por la profesora, ya que al final de la clase ella diligenciará una encuesta basándose en los hechos observados.

Siendo las: 10: 35, el investigador pregunta la percepción obtenida acerca de la prueba diagnóstica, y expresan cierto “temor” a que un agente externo los evalúe, no obstante se sienten en confianza desarrollando actividades asistidos por las TIC, la música y el docente u investigador en este caso, como guía sistemático. (Todo lo expresado es en español).

Finalmente, se les enseña a los estudiantes el

La socialización del software y la participación de Natalia en el mismo, evidencia el interés por la música como herramienta de aprendizaje, asistida por una página web y un blog de notas, así mismo el interés colectivo se hizo evidente, pero existía cierto temor de los estudiantes al ser probados y medidos por un software, que permite comparar frecuencias de pronunciación con un hablante nativo (cantante).

En conclusión, no se genera un ambiente para usar la lengua meta, puesto que se limitan a investigar en páginas dadas por la docente y a cumplir con unos puntos de aplicación con base en esas páginas, y al terminar la actividad o la clase sencillamente se van sin haberse evaluado el proceso en el laboratorio de inglés, y como este hace parte importante de la enseñanza en el crédito de “Phonetics and Phonology”.

En otras palabras el 90% de las dos horas de clase no se utilizó la lengua inglesa como medio de comunicación, al contrario la lengua dominante entre los estudiantes fue la lengua materna, y solamente en algunos casos en los que intervino la docente se les “obligo” a usar la lengua en estudio, además, no se evidenció el uso de un software educativo en el laboratorio de inglés, durante la aplicación de la encuesta, ni en la clase, ni en la aplicación de la prueba diagnóstica.

software y la funcionalidad q cumple, el investigador pregunta... ¿who want to play and sing the song numb?

Nadia quiere, existe temor puesto q expresan no ser cantantes, pero en realidad la pronunciación es el mayor obstáculo, mientras la profesora Yesenia mira atenta, Camilo el investigador elige a Natalia al azar y ella accede a cantar, cada uno de los rostros expresa curiosidad, felicidad, entusiasmo y algo de miedo, pero en general están ansiosos de saber que pasara.

Natalia inicia su interpretación de “NUMB” versión UGC, la música suena y el programa empieza a correr, ella no escucha q pasa a su alrededor y sube la voz cuando canta, característica q atrae las miradas y atención de los demás estudiantes del curso, solo interpreta unas dos estrofas y el coro, su intervención le da un puntaje de 1200 sobre 5000, al quitarse la diadema el salón en pleno, expresa con risas y aplausos la interpretación de Natalia y esto hace q ella se sonroje..... (aunque la interpretación estuvo bien el puntaje corresponde a fluidez y pronunciación)

Siendo las 10 :50 se finaliza la actividad la profesora Yesenia felicita la colaboración y participación de los estudiantes, disponiéndose a desarrollar un cuestionario de 4 preguntas que pretender evidenciar, el desempeño durante la prueba diagnostico efectuada por los estudiantes.

**DIARIO DE CAMPO
PROYECTO DE GRADO
SOFTWARE Y PAGINA WEB SPEAK – SONG**

Diario de Campo

No 2

Fecha: **25 de agosto de 2011**

Lugar: **Laboratorio de inglés (sala 2) – Facultad de Derecho La Gran Colombia**

Tema: **Diseño y elaboración de las actividades usando como herramienta el blog de notas**

Propósito: **aplicación del nivel intermedio del (*Lesson Plan*) y sus actividades, con los estudiantes de (*Phonetic and Phonology*)**

DESCRIPCIÓN	REFLEXIÓN
<p>Siendo las 9:15 de la mañana del jueves, empezaron allegar los estudiantes a ubicarse en los computadores del laboratorio de inglés.</p> <p>La docente Yesenia Escobar llega a las 9:20am y les dice que los estudiantes que están participando del proyecto (Speak-Song), que formen un grupo aparte y escojan computadores para trabajar y desarrollar las actividades correspondientes.</p> <p>El docente en formación Paul Jaime Huérfano Tovar se presenta y les indica la actividad a realizar el día de hoy. En primer lugar les pregunta si ya han creado su blog de notas en la página web (www.blogspot.com) a lo cual contestaron que no. Además, mencionaron que no sabían como crear su blog, sólo uno de ellos Jaime dijo que ya tenía su blog de notas.</p> <p>Al ver que la respuesta fue negativa, los docentes en formación Paul Huerfano, David Camilo Sánchez y Yonny Galeano les indican que se dirijan a la pagina (www.blogspot.com) para empezar a crear</p>	<p>En esta segunda aplicación del proyecto se evidencio, en primera instancia, una gran falencia por parte de los estudiantes en cuanto a la creación de blogs de notas; un desconocimiento, en la creación y operatividad de esta herramienta ni la flexibilidad que tiene ésta para plasmar sus ideas y creatividad; sin embrago, las indicaciones de los docentes en formación les ayudo para entender y a realizar de manera correcta la tarea.</p> <p>Por lo tanto se observó el inadecuado uso que se le dan a las herramientas tecnológicas virtuales, ya que solo se utilizan páginas que les brindan información; pero no conocen de otras que puedan brindarle al estudiante un medio para hacer una auto reflexión de su aprendizaje, y a vez desarrollar su creatividad y autonomía como los son los blog de notas.</p> <p>Por otro lado, se percibió por parte de los docentes en formación el poco conocimiento que los estudiantes tienen en cuanto a la diferencias que existe entre la pronunciación americana e inglesa.</p>

su correspondiente blog de notas. Todos los estudiantes abrieron la página y con la ayuda de los docentes en formación empezaron a indicarles y guiarlos en el proceso, pues los cuatro estudiantes tenían muchas dudas, las cuales fueron despejadas gracias a los docentes en formación y las indicaciones encontradas en la página.

Después de 30 minutos de haber empezado la clase todos los estudiantes ya habían creado su blog de notas, por lo tanto se podían unir al blog principal (www.speak-song-project.blogspot.com) como seguidores, ya que éste contiene el *Lesson Plan* a seguir el día de hoy.

Siendo las 9:50am los docentes en formación les indican a los estudiantes que se dirijan al *Lesson Plan* que contiene el nivel intermedio, en el cual encontraran el primer punto a desarrollar (la etapa de inicio) la cual es la búsqueda de un Tongue-Twister.

En los siguientes 15 minutos, los estudiantes desarrollan el punto individualmente, en una primera instancia, para luego pasar a desarrollar una actividad en grupos. Ya al terminar reciben una retroalimentación de la docente titular Yesenia Escobar, en la cual hace una retroalimentación y menciona que se debe hacer hincapié en la buena pronunciación pues hay veces que la mala pronunciación rompe la comunicación y se hace una mala interpretación de lo que se quiere transmitir. Además, pone como ejemplos los verbos: *thought, fought, etc.* con el fin de que los estudiantes también sepan cómo es el movimiento tanto de la boca como de la lengua.

Luego los estudiantes desarrollan las actividades de demostración y aprehensión conceptual, que se encuentran en el Lesson

Debido a esto, gracias a la aplicación del *Lesson plan*, nivel intermedio, y sus actividades, los estudiantes notaron las diferencias que existen entre estas dos pronunciaciones, y esto hace más viable la aplicación del software en la siguiente clase. Ya que al tener el estudiante un conocimiento previo de la verdadera pronunciación del verbo (*Caught and Thought*) y su fonema ɔ:t Se hará una construcción significativa de lo aprendido al interactuar con el software Speak - Song, pues no cometerán tantos errores a la hora de cantar y pronunciar los verbos que terminen con este fonema.

A si mismo, en esta clase se evidencia el entusiasmo de los estudiantes por la creación de su blog de notas, pues como anteriormente se mencionó la mayoría de ellos no conocían esta herramienta, y la cual fue muy llamativa para ellos generando una apropiación de la misma, ya que les permite desarrollar su creatividad al poder diseñarla de la manera que quieran y hacerles cambios cuando ellos lo deseen.

Además, de contribuir a un aprendizaje guiado, que les permite tener una organización a la hora de plasmar sus trabajos. Asimismo, de favorecer a un aprendizaje colaborativo, pues los estudiantes gracias a los comentarios pueden acrecentar su confianza en el perfeccionamiento de la lengua extranjera inglés.

Ahora bien, para poder llegar a este punto, los estudiantes trabajaron, primeramente, en desarrollar su autonomía en el aprendizaje, y esto solo se evidenció en las posteriores publicaciones que ellos realizaron en su blog de notas, pues uno de los aspectos a trabajar y mejorar además de la pronunciación es la autonomía.

Plan, comenzando por dirigirse a la página web: <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learn/ingenglish/grammar/pron/sounds/>, la cual no la conocían, y a la hora de interactuar se dieron cuenta de que partes de la boca se utilizaban para una correcta pronunciación del fonema t .

Seguidamente, se dirigieron al punto N° 2 el cual tenía la siguiente página web: http://dictionary.cambridge.org/dictionary/british/thought_1 en donde encontraron la pronunciación tanto británica como americana de los verbos (*caught and thought*) como a su vez de los fonemas que los integran. En esta página los estudiantes notaron la gran diferencia entre la pronunciación americana y británica, algo que en anterioridad ellos mismos no sabían.

Luego de 20 minutos de trabajo con las páginas web y siendo las 10:30am, los estudiantes se dirigieron a su blog de notas, creados por ellos mismos, y colocaron lo trabajado en clase; como su experiencia vivida utilizando tanto las páginas web como las actividades en grupo.

Siendo ya las 10:50am se finaliza la actividad del día, no sin antes mencionarles a los estudiantes el trabajo a desarrollar en casa, pues no se pudo terminar el *Lesson Plan* del nivel intermedio, y por lo tanto deberán terminar las actividades faltantes en el hogar.

Por otro lado, la colaboración de la docente Yesenia fue valiosa, pues gracias a sus aportes los estudiantes también tuvieron otra ayuda además de las que las herramientas tecnológicas les brindaron. ya que su conocimiento aporta bases al perfeccionamiento en la correcta pronunciación.

Debido a esto, se prueba la importancia de la colaboración del docente en la construcción y mejoramiento de la pronunciación de los estudiantes. Pues se observó un rol diferente el rol de guía, el cual intervino (docente) en momentos específicos y estratégicos durante el proceso de asimilación y aplicación de los verbos. (Lesson Plan)

**DIARIO DE CAMPO
PROYECTO DE GRADO
SOFTWARE Y PAGINA WEB SPEAK – SONG**

Diario de Campo

No 3

Fecha: **1 de Septiembre de 2011**

Lugar: **Laboratorio de inglés (sala 2) – Facultad de Derecho La Gran Colombia**

Tema: **Presentación oral TONGUE- TWISTER - INTERACCION SOFTWARE MUSICAL SPEAK SONG**

Propósito: **Aplicar matriz de evaluación del TONGUE- TWISTER, realizar actividades propuestas en el Lesson Plan de la canción NUMB.**

DESCRIPCIÓN	REFLEXIÓN
<p>La clase de “Phonetics and Phonology”, da inicio a las 9 am hoy jueves 1 de Septiembre de 2011 en el laboratorio de idiomas de la UGC ubicado en la facultad de Derecho en la sala 2, se disponen los 5 estudiantes (población muestra) ya que uno de ellos no asistió a clase.</p> <p>Cada uno de ellos se ubica en computadores asignados por la docente Yesenia en un grupo aparte para beneficio de la investigación.</p> <p>Siendo las 9: 15 am cada uno de los estudiantes se encuentra ubicado en los equipos y estos a su vez funcionando.</p> <p>La profesora Yesenia pide la atención de los estudiantes que están inmersos en la aplicación del software Speak Song, para realizar la actividad que el investigador Yonny Galeano ha programado para desarrollar acorde con el Lesson Plan de la canción NUMB presente en el blog de notas madre.</p> <p>Siendo las 9: 25 am, los estudiantes (población muestra) acceso al blog de notas personal para evidenciar el cumplimiento de</p>	<p>Durante la interacción con el blog de notas y la realización e investigación de las actividades allí presentes a través de los link establecidos para dicho fin, se observó un manejo autónomo responsable y un desempeño sobresaliente en la realización de actividades y reflexiones plasmadas en el blog personal de cada uno de los estudiantes (población muestra)</p> <p>La aplicación de la evaluación por medio de la rúbrica para la presentación del Tongue Twister, evidenció el proceso satisfactorio a través de las TIC y como los estudiantes lograron un compromiso consiente frente al proceso de enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera mediado por las herramientas tecnológicas de Speak- Song</p> <p>Al inicio de las actividades que iban a realizar, los estudiantes población muestra se pudo observar una disposición y motivación notable frente a como se estaban llevando las tareas de aplicación de los conceptos, además los estudiantes (población muestra) lograron una clara comprensión de la temática tratada en la</p>

las etapas de reconocimiento y aplicación de los verbos *CAUGHT* y *THOUGHT*, sin embargo el 50 % de los estudiantes población muestra completaron las actividades encomendadas.

Por lo tanto, el docente en formación Yonny pide la colaboración de los estudiantes que completaron las actividades para nivelar a los estudiantes que incumplieron con las mismas, posteriormente y después de 15 minutos, se les pide a los estudiantes (población muestra) que busquen la letra de la canción NUMB de la banda Californiana Linkin Park a través del link YOUTUBE colgado en la página web de Speak Song, para generar una comprensión del contenido tratado en la canción así entablar un debate frente al mismo.

Siendo ya las 10:00 am, el docente en formación Yonny reúne a los estudiantes (población muestra) para hacer un debate sobre la canción NUMB (las preguntas e indicaciones se hacen en inglés) los estudiantes se encuentran bastante nerviosos ya que se les observa la dificultad que tienen para dominar la LE.

De manera que el docente en formación Yonny crea un ambiente propicio para el uso comunicativo de la lengua extranjera inglés, elabora una pregunta sencilla (What do you think about topic's song?) y que paulatinamente subían el nivel de comprensión y requerían una respuesta más elaborada.

No obstante cuando se responden las preguntas los estudiantes cometen errores en cuanto a estructura gramatical, pronunciación y coherencia, sin embargo se respeta y toleran los errores para más adelante dar una retroalimentación oportuna y certera a cada uno de los estudiantes población muestra.

canción NUMB, y las información de los link: presentes en los numerales 1, 3 y 4 de la etapa de demostración, dicha información le brindo al estudiante la posibilidad de comparar lo conocimientos previamente establecidos con la nueva información y de esta manera lograr una re-acomodación de conceptos con un valor de verdad agrado.

De manera que, los conocimientos nuevos complementaron los ya establecidos y generaron una trascendencia en el desarrollo correcto del Tongue Twister, articulando las cuerdas vocales correctamente en la pronunciación de los verbos con el fonema trabajado durante la sesión.

Además, el aporte e intervención sistemática de la docente Yesenia escobar optimizo y ejemplifico la información expuesta a través del lesson plan y los link de consulta, lo que permitió un aprendizaje significativo de los verbos y el fonema trabajado, gracias a una retroalimentación pertinente y eficaz.

Finalmente, los estudiantes (población muestra) presentaron la evaluación a través de la interpretación de la canción NUMB y asistidos por el Software Musical, este tipo de herramienta permite la comparación de la interpretación del estudiante, a nivel de entonación y fluidez con la del interpretación de un cantante nativo.

Que a su vez brinda herramientas confiables para una total re-acomodación de los conceptos trabajados en las actividades a través del blog de notas.

Por consiguiente el grado de motivación fue bueno y la disposición para la actividad fue sobresaliente, cada uno de ellos mostró

Siendo las 10: 20am los estudiantes se dirigen al blog de notas para escribir su experiencia y prepararse para presentarle a la profesora Yesenia el TONGUE TWISTER. (esto después de la retroalimentación dada por la profesora Yesenia)

Siendo las 10:30am Yonny le entrega a cada estudiante la rúbrica de evaluación del TONGUE TWISTER actividad que es evaluada a través de una matriz diseñada para esta etapa de la investigación, la cual tiene presente criterios tales como fluidez y pronunciación en una escala de; excelente, sobresaliente, aceptable y insuficiente.

En esta etapa del proceso la estudiante Patricia es la primera en presentar la actividad, la profesora la corrige varias veces y ya al terminar le hace una sugerencia en la cual debe aprovechar mejor su aprendizaje autónomo, por esta razón en la rúbrica le califica 2. Posteriormente, Natalia se acerca para la evaluación la profesora le califica 3 en la comprensión y lo plasma en la evaluación, seguidamente Jaime realiza su evaluación y la profesora Yesenia lo felicita, ya que es un estudiante que se le dificulta la pronunciación en LE y le reconoce su esfuerzo poniéndole un 3 en la evaluación. Los estudiantes restantes obtuvieron una calificación de aceptable y un desempeño similar a los estudiantes anteriores.

Siendo las 10:45am Yonny invita a los 5 estudiantes a interactuar con el software musical SPEAK SONGS el programa el software con la canción NUMB de la banda californiana Linkin Park los estudiantes muestran interés y cantan la canción en su totalidad ya que habían tenido contacto con esta anteriormente, posteriormente deben terminar la canción observa su score el orden en el cual los estudiantes interactúan con el

interés y compromiso por aprender la letra y lograr una buena interpretación en el Software Musical, ya que se había pasado por un proceso con antelación y esto les brindo herramientas adecuadas para lograr una aceptable interpretación de la canción NUMB.

De manera que, cada estudiante disfrutó y se apropió de la herramienta al punto que se les olvidaba que estaban en el laboratorio de inglés y subían el tono de voz.

No obstante, las intervenciones durante la interacción con el software musical no completaron el nivel, logrando un puntaje por debajo de lo requerido, sin embargo esta calificación arrogada por el software sirvió de argumentos para que la profesora Yesenia complementara una retroalimentación más personalizada y de esta manera se trazaran planes de mejoramiento que involucraran una mayor responsabilidad frente al uso de las TIC y una mayor calidad de aprendizaje autónomo mediado por Speak Song, e invito a repasar cada una de las actividades realizadas para así identificar las debilidades durante la interacción con el software musical.

software musical Speak Song. (Natalia, Julián, Jaime, Lizeth y Patricia).

En esta etapa de evaluación de la pronunciación y fluidez a través del Software Musical, los estudiantes obtienen un desempeño favorable pero con una puntuación por debajo de lo requerido es decir, obtuvieron 3000. Puntos de los 5000 requeridos para pasar la canción en un nivel sobresaliente.

Siendo las 11:00am se finaliza la actividad la profesora Yesenia felicita la colaboración y participación de los estudiantes, y les hace una recomendación en aprovechar los espacios que brinda La música de la mano con la tecnología para mejorar las 4 habilidades en LE.

**DIARIO DE CAMPO
PROYECTO DE GRADO
SOFTWARE Y PAGINA WEB SPEAK – SONG**

Diario de Campo

No 4

Fecha: **08 de septiembre de 2011**

Lugar: **Sede L Universidad La Gran Colombia, Salón 101**

Tema: **Evaluación final, Role Play – Question about the song’s theme**

Propósito: **Observar, analizar y evaluar (este último con una rúbrica diligenciada por la profesora) el desempeño comunicativo, participativo y evaluar la eficacia del Software en cuanto a la pronunciación de los verbos trabajados durante la exposición e interacción con Speak – Song.**

DESCRIPCIÓN	REFLEXIÓN
<p>La sesión de aplicación de la rúbrica y la observación, análisis y evaluación del Role Play doy inicio a las 10: 15 am con algunas variables externas.</p> <p>Entre ellas la pobre preparación del Role Play, la ansiedad de presentar la actividad de manera rápida, ya que los estudiantes tenían un parcial de otra materia, y por lo tanto estaban concentrados con la actividad y presentación del Role Play.</p> <p>Siendo las 10 : 20 am, uno de los grupos expresó no tener listo el diseño del Role Play, sin embargo la profesora Yesenia planteo una solución, no sin antes hacer un llamado de atención pertinente por la irresponsabilidad frente a la actividad, a la cual los estudiantes aceptaron en silencio y sin argumentos.</p> <p>En consecuencia la solución planteada fue unificar los dos equipos y modificar el Role Play que habían diseñado los demás estudiantes, quienes aceptaron las nuevas condiciones al integrar más miembros para realizar la presentación, no obstante los</p>	<p>Hoy es el día más importante desde que se inició, el diseño, la creación y la aplicación de Speak – Song, como herramienta didáctica y pedagógica para mejorar la pronunciación de algunos verbos terminados en los fonemas <i>ait</i> de la lengua inglesa americana, este software educativo musical, aplicado en el crédito disciplinar, “Phonetics and Phonology” de al UGC a estudiantes de cuarto semestre, está sustentado bajo el método de aprendizaje Blended – Learning el cual combina los espacios virtuales con tutorías presenciales y la intervención sistémica del docente durante el proceso de enseñanza y aprendizaje, además y siendo para la enseñanza de una LE, tiene como modelo para la enseñanza del inglés, <i>The Communicative Approach</i>, que nutre el trabajo comunicativo de los conceptos trabajados de manera virtual, y los hace trascender volviéndolos significativos en un campo pragmático.</p> <p>Por lo tanto, todo el esfuerzo realizado durante el proceso investigativo y operativo</p>

estudiantes serían evaluados según los grupos conformado con anterioridad, es decir, que a pesar de la unificación las rubricas serían utilizadas según la planeación. (Calificación por grupos).

Para diseñar ahora en nuevo Role Play se establece un debate con respecto a la direccionalidad de la actividad y a las intervenciones de cada uno de ellos durante el desarrollo de la misma, la cual se realizó por medio de una lluvia de ideas.

Durante el proceso de diseño, las intervenciones del docente son puntuales y sistemáticas, contribuyen al desarrollo de la actividad y genera un vínculo de confianza para el diseño e implementación del Role Play.

A los estudiantes les toma más de 10 minutos el diseño grupal de la actividad, durante este periodo de tiempo se definen roles y participación dentro de la presentación del Role Play con base en la temática de la canción y los verbos aprendidos durante la interacción con Speak – Song.

Siendo las 10: 30 am., la profesora Yesenia escribe los siguientes verbos sobre el tablero, caught, y thought los cuales se trabajaron en clase y corresponden a la terminación fonética de $\alpha:t$.

Tres minutos más tarde, los estudiantes se disponen a ejecutar la actividad, cada uno toma las posiciones correspondientes, la temática del *Role Play*, consiste en un desengaño amoroso en el cual Natalia y Lizeth son las amigas involucradas en el engaño, Patricia la madre de Natalia, Jaime el amigo y confidente de Julián, el sujeto que realizó el engaño.

Las intervenciones individuales en el idioma

de este proyecto está ligado a su funcionalidad en el laboratorio de inglés, en el aprendizaje autónomo y significativo, en como las herramientas tecnológicas pueden optimizarse en el ámbito académico si están planeadas y pensadas para solventar las necesidades comunicativas reales en la UGC.

De manera que el desempeño observado a lo largo del todo el proceso evaluativo del día 8 de septiembre, cobra sentido cuando a partir del aprendizaje colaborativo evidenciado en la creación del Role Play, y en como cada uno de los agentes interventores incluyendo a la profesora Yesenia trabajaron mancomunadamente para un fin común.

Sin embargo en esta etapa evaluativa existieron variables externas que tuvieron influencia directa y perjudicaron de manera considerable el proceso de aplicación del Role Play.

De ahí que la participación durante la actividad, fuese discreta y sin un compromiso consiente, sin un buen diseño del libreto y con unas interpretaciones que no demostraban coherencia en cuanto al hilo conductor de la trama.

Por otro lado, se evidenció la falta de confianza en algunos estudiantes en cuanto a la comprensión y la intervención durante la presentación en el Role Play, tanto así que después de realizada la actividad, la profesora Yesenia hizo preguntas relacionadas a la temática tratada en la canción “NUMB” y a la cual algunos estudiantes no contestaron de manera acertada, este tipo de comportamiento no se había presentado durante la interacción virtual, lo cual nos permite analizar que a

extranjero no son muy fluidas, no hay un orden y la coherencia de la actividad no es clara también, presentan errores en las estructuras gramaticales del mensaje, sin embargo al pronunciar los verbos trabajados se nota el cambio positivo significativamente, pero en el momento de la intervención oral se toman unos segundos para pronunciarlo correctamente durante la intervención.

La actividad como tal no toma más de 5 minutos, y se evidencio la pobre participación de algunos estudiantes, por esta razón la profesora Yesenia decide hacer preguntas puntuales con base en el tema de la canción y que involucren los verbos trabajados, como primera medida pregunta a Jaime y este, un poco sorprendido se enreda en el mensaje tergiversando la información, posteriormente se elabora la misma pregunta para Lizeth, ella un poco más confiada responde en no más de tres líneas y la profesora parece estar conforme con su respuesta.

Sin embargo y cuando la profesora se dirige a Patricia de un regular desempeño durante la interacción, ella prefiere no responder y lo hace saber en la lengua nativa una y otra vez la profesora le insiste, pero ella no accede y no responde, por lo tanto interviene Julián, que durante su intervención presenta ruptura del mensaje en algunos momentos, con una aceptable fluidez y una buena comprensión del tema.

Finalmente el turno es para Natalia una de las estudiantes más entusiastas, su intervención es buena y la profesora queda complacida, siendo las 11 : 06 am la actividad concluye y la rúbrica evaluativa esta lista, por lo cual, la profesora de una pequeña retroalimentación a los estudiantes a manera de crítica constructiva a cada uno de los estudiantes, señalando fortalezas y debilidades individuales

pesar de hacer un trabajo autónomo y consiente en las herramientas como el blog de notas y la página web, no se dieron suficientes espacios para la interacción comunicativa en LE. (sujeto al tiempo de implementación de Speak Song)

Sin embargo, la mayoría de los estudiantes obtuvieron una mejoría en la pronunciación de los verbos trabajados y en la comprensión y análisis de la temática propuesta por la canción NUMB, a través de las tareas de reconocimiento y aplicación presentes en el Lesson Plan de la canción.

Durante el desarrollo del Role Play, algunos estudiantes se destacaron en cuanto a fluidez y coherencia.

Para concluir la buena disposición presentada por la profesora a lo largo de toda la aplicación de esta propuesta pedagógica y en particular durante la retroalimentación en el Role Play, la cual fue realizada a cada uno de los estudiantes, condujo a una reflexión individual y colectiva con miras a mejorar la actuación frente a las críticas realizadas para seguir mejorando en el proceso de enseñanza y aprendizaje de una LE asistido por herramientas tecnológicas.

El papel desempeñado por la profesora Yesenia se enmarca en el cognitivo – constructivista, puesto que durante las intervenciones realizadas fue acertada en sus observaciones y las retroalimentaciones fueron oportunas y certeras.

<p>los estudiantes toman las palabras como sugerencias académicas para mejorar.</p>	
---	--

11 CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

11.1 CONCLUSIONES

La globalización y su constante evolución no es ajena en el campo educativo hoy en día, más aún, cuando existen herramientas de la tecnología y la información (TIC) al servicio de la educación que potencian y dinamizan las clases impartidas en espacios académicos y no académicos, que ofrecen un tipo de educación virtual dinamizadora acomodándose a los tiempos y estilos de aprendizaje de cada cibernauta, que re-estructuran el papel desempeñado por el docente en el aula que con toda la gama de Hardware y Software contribuyen de manera significativa a la formación integral de los estudiantes, que día tras día reclaman un cambio en la forma y método en el cual se transmiten los conceptos.

De ahí la pertinencia de las TIC como complemento de los procesos de enseñanza y aprendizaje de una LE, ya que ofrecen información ilimitada en diferentes formatos de presentación, ya sean de tipo textual, auditivo, visual, reconocimiento de voz o de tipo auditivo-visual, advirtiendo un cambio de metodologías y en el diseño de estrategias por parte de los docentes que contemplen a las TIC como complemento de los procesos de enseñanza y aprendizaje en un tipo de Bilingüismo Institucional.

Por esta razón, los instrumentos de recolección de datos cuantitativos fueron una herramienta eficaz y veraz para poder identificar, medir y generalizar cuantitativamente los datos en cuanto a las estrategias utilizadas por los estudiantes del crédito académico disciplinar Phonetics and Phonology, la frecuencia con la que utilizan medios tecnológicos como las TIC para complementar procesos de aprendizaje y la percepción operativa de los estudiantes en cuanto al uso y actividades realizadas en el laboratorio de inglés de la UGC se refiere.

También, para identificar y clasificar plenamente según las pruebas diagnóstico el nivel de los estudiantes en el manejo de una LE cuando se es bilingüe aditivo, y evaluar la pertinencia del diseño de un Software que se articulara exclusivamente con el crédito académico Phonetics and Phonology y que contara con una planeación que demandara el uso de la LE en el contexto comunicativo.

Ahora bien, en cuanto a las herramientas cualitativas de recolección de datos y en particular los diarios de campo utilizados en esta investigación, fueron de vital importancia para observar comportamientos individuales y colectivos frente al proceso de enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera en el laboratorio de inglés mediados por herramientas tecnológicas tales como; Pagina web, blog de

notas y software musical de Speak – Song y así, evidenciar la creación de ambientes que aunque virtuales promovieron el uso de la LE a nivel comunicativo. Dichos instrumentos de recolección de datos fueron de gran ayuda para determinar el diseño y relevancia de implementar Speak Song con el método Blended Learning en el laboratorio de inglés de la UGC, con el único fin de mejorar la pronunciación en los verbos *CAUGHT* y *THOUGHT* y de esta manera mejorar la competencia lingüística en los estudiantes de cuarto semestre inscritos en el crédito disciplinar Phonetics and Phonology de la UGC a través, de las actividades expuestas en el Lesson Plan (canción NUMB) y contribuir al aprendizaje autónomo y la búsqueda de objetivos comunicativos a nivel colaborativo.

De ahí, que la implementación de Speak Song esté compuesta por argumentos teóricos que hicieron de la interacción una actividad productiva que enriqueció el proceso de enseñanza y aprendizaje de una LE en el laboratorio de inglés de la UGC, entre las que podemos destacar y ejemplificar el enfoque constructivista (Vygotsky) el cual se pudo observar durante el manejo del blog de notas en la etapa de reconocimiento y aplicación de los conceptos, el aprendizaje autónomo evidenciado con la creación y apropiación de una herramienta tecnológica como lo fue el blog de notas y las tareas de investigación plantadas según la etapa de aplicación de conceptos, y finalmente un aprendizaje colaborativo (Jhonson y Jhonson) a través de la interacción asincrónica con el blog de notas.

En concordancia con lo anteriormente expuesto, el diseño y la implementación de un Software musical complementado con una página web y un blog de notas como herramientas didácticas para mejorar la competencia lingüística y en particular la pronunciación de algunos verbos en pasado simple del inglés americano, deja conclusiones positivas que enriquecen el proceso de enseñanza y aprendizaje asistido por las TIC en espacios específicos como el laboratorio de inglés de la UGC.

De manera que los resultados obtenidos a través de las aplicaciones de los instrumentos de recolección de datos a la población muestra de este proyecto investigativo el software musical Speak – Song, contribuyó a mejorar la pronunciación de los verbos *CAUGHT* y *THOUGHT* a través de la canción NUMB, motivando el aprendizaje de los verbos anteriormente nombrados de manera didáctica y entretenida.

Además, con el uso del blog de notas como herramienta de seguimiento y evaluación al proceso de aprendizaje, se pudo evidenciar un desarrollo significativo en la responsabilidad y el trabajo autónomo frente a las actividades y etapas propuestas por el Lesson Plan de la canción NUMB.

Sin embargo, no se obtuvo resultados significativos en aspectos comunicativos y en particular con la elaboración y aplicación del Role Play, a causa de variables ajenas a la investigación que no permitieron el libre desarrollo de la actividad,

pero, que se sortearon de manera aceptable gracias a un proceso reflexivo desencadenado por la dinámica de juego a través de las herramientas tecnológicas de Speak Song, por la coherencia en el acto comunicativo según el nivel de manejo de una LE de cada estudiante, permitiendo errores que con el desarrollo y la orientación de la docente titular se convirtieron en oportunidades de mejoramiento y se dio una retroalimentación oportuna con la única finalidad de crear un proceso didáctico más asertivo.

Por lo tanto la motivación lograda a través del uso de las herramientas tecnológicas en las etapas de reconocimiento y aplicación de las actividades propuestas en el Lesson Plan de Speak Song, y los conocimientos adquiridos durante la interacción con los link colgados en el blog de notas madre, jugaron un papel relevante para sobrellevar las dificultades que se presentaron al momento de la aplicación de los verbos en el contexto comunicativo.

En este sentido, se pudo notar que cada una de las fases de interacción con Speak – Song, no solo promovieron un aprendizaje reflexivo frente a la adquisición de conceptos, un cubrimiento de estilos de aprendizaje mediado por las TIC, la adquisición de vocabulario involuntario, sino que además brindaron herramientas que fortalecieron la capacidad de improvisación para utilizar los conocimientos en momentos concretos o sustancialmente alterados por razones ajenas a una planeación diseñada con anterioridad, evidenciando una respuesta rápida y positiva acorde con la situación influyente.

Por lo tanto, se puede concluir que un Software como Speak Song complementado con una página web y un blog de notas planeado con actividades que involucren a la música como estrategia motivadora de aprendizaje, para la correcta pronunciación de algunos verbos en pasado simple de la lengua inglesa americana en el crédito disciplinar de Phonetics and Phonology en el laboratorio de inglés de la UGC, comprometen al estudiante y docente con el proceso de enseñanza y aprendizaje de una LE mediado por las TIC, ya que se logra una identidad y apropiación de las herramientas tecnológicas consiente e invitan a una reflexión académica constante.

11.2 RECOMENDACIONES

La finalidad de esta investigación buscaba la pertinencia de implementar un Software direccionado con el método Blended Learning para potenciar y dinamizar las clases impartidas en el laboratorio de inglés de la UGC, además señalaba la importancia de una planeación diseñada exclusivamente para mejorar la correcta pronunciación en LE, y así hacer un uso pragmático de los conceptos desarrollados a través de las TIC y mejorar la competencia lingüística en los estudiantes inscritos en el crédito académico disciplinar Phonetics and Phonology

En este sentido y según los resultados obtenidos a través de los instrumentos aplicados de recolección de datos, se logró evidenciar un mayor dinamismo en el laboratorio de inglés, un comportamiento responsable y autónomo por parte de los estudiantes en cuanto al uso consiente de la TIC como herramientas que complementan procesos de enseñanza y aprendizaje de una LE.

Por esta razón, se hace necesario en primer lugar, que el programa de inglés, clasifique el crédito disciplinar Phonetics and Phonology según el manejo y capacidad en LE referenciados en el Marco Común Europeo, para que de esta manera se implementen estrategias y se diseñen planeaciones acordes con el nivel evaluado, diseñar e implementar Software educativos que se articulen de manera clara con el crédito Phonetics and Phonology en el laboratorio de inglés de la UGC, dándole un uso adecuado a las ventajas que ofrecen las TIC, para que estas herramientas contribuyen a la formación integral de los estudiantes.

Finalmente, es importante que la adquisición de una LE como el inglés y más aún cuando esta mediado por las TIC y articuladas al crédito académico Phonetics and Phonology, se ejecuten planeaciones específicas que involucren la creación de espacios para el uso pragmático de la lengua en estudio, que se diseñen actividades con miras a mejorar la pronunciación siendo esta la característica más importante para los procesos comunicativos, que mantenga una interacción clara y didáctica con las TIC, un seguimiento procesal y una re-acomodación de roles frente a los procesos de enseñanza y aprendizaje de una LE en el laboratorio de inglés de la UGC.

12 BIBLIOGRAFÍA

ALBERT GOMEZ, María José. Claves teóricas. Universidad Nacional de Educación a Distancia. Presentación. Madrid, España Editorial Mc Graw Hill. 2007 p

AGUADED GÓMEZ, José Ignacio; CABERO ALMENARA, Julio. Educar en red ed. aljibe, BERROCOSO VALVERDE Jesús, S.L., 2002 p

ARMENDÁRIZ, Ana; RUIZ MONTANI, Carolina. Aprendizaje de próxima generación. Argentina: Lugar Editorial, 2005 p.

BOWER H. Gordon; HILGARD R. Ernest, Teorías Del Aprendizaje. Ediciones Trillas, 2007 p

CABALLERO NIETO, Piedad; *et al.* Políticas y prácticas pedagógicas. Las competencias en TIC en educación. América Latina, el Caribe y Colombia en la sociedad de la información. Arfo Editores. Bogotá-Colombia, 2007 p.

CARRETERO, Mario. Constructivismo y educación. Editorial Luis Vives. 1993 p.

DE GRÉVE, Marcel; VAN PASSEL, Frans. Lingüística y enseñanza de lenguas extranjeras. Madrid, Fragua, 1971, p.

DE ZUBIRIA SAMPER, Julián. La Escuela Nueva al Constructivismo. Cooperativa editorial Magisterio. Colombia. Bogotá 2001 p.

EL PERFIL DEL ESTUDIANTE VIRTUAL. Periódico El Tiempo. Jueves 9 de septiembre de 2010.

FORMAR EN LENGUAS EXTRANJERAS: ¡EL RETO! Estándares básicos de competencias en lenguas extranjeras: inglés. Ministerio de Educación Nacional.

Serie guías No. 22 (2006). Bogotá: Imprenta Nacional, 2006. p. 5 ISBN 978-958-691-292-1.

GALINDO MARTINEZ, Angelmiro. Conceptualización del bilingüismo. Colombia. 2009. p

GONZALEZ S. José Luis; SANCHEZ A. Marisol; GAZO C. Alfonso. Tecnología, servicios, peajes y normas de navegación. Ed. Universidad de Extremadura, Servicio de publicaciones, 1998. p.

GUBERINA, Peter. La méthode audio-visuellestructuro-globale, en Revue de phonétique appliquée, fasc.1 (1965), p. 35-64. DE GRÉVE, Marcel; VAN PASSEL, Frans. Lingüística y enseñanza de lenguas extranjeras. Madrid: Fragua, 1971, p.

GUTIERREZ RODAS. Javier Antonio. Definición de un modelo pedagógico para la educación virtual en el CES. Medellín Serie Editorial CES, 2004: p.

HINOSTROZA. Enrique; HEEP, Pedro; MELLAR, Harvey; PRESTON, Christina y REBHEIN, Lucio. Revista Informática Educativa 2007 Vol. 10, no. 1, p

KELLY, Gerald. Teaching pronunciation. England: Pearson Education Limited, 2000 p.

LANTOLF, James P. Sociocultural theory and second language learning. Oxford University Press. Oxford. 2000. P

LAROY, Clement. Pronunciation. Nueva York. Oxford University press. Año 1995. p.

LARSEN-FREEMAN, Diane. Techniques & Principles in Language Teaching, Oxford University Pres. 1986. p

LEAL URUEÑA, Linda Alejandra, *et al.* Diseño de Ambientes Virtuales para el Aprendizaje Autónomo Incorporación de Agentes Inteligentes y Escenarios de

Trabajo Colaborativo. Universidad Nacional Abierta a Distancia (UNAD). Bogotá 1 ed. 2008. p.

LEECH, Geofrry; CANDLIN, Christopher. Computer in English Language Teaching and Research. ODELL Annette. p

LEVIS, Diego; GUTIÉRREZ FERRER, María Luisa. Enseñar y aprender en tiempos de Internet. Buenos Aires, Argentina. Ed. Ciccus y La Crujía. 2000. p.

MOREIRA, Marco Antonio. Universidad federal de Rio Grande do Sul. Porto Alegre, Brasil. Texto de apoyo n° 14. 2002. p.

PETE Sharma & BARNEY Barrett. Using technology in and beyond the language classroom. Macmillan Publishers limited. 2007. p.

PROYECTO EDUCATIVO INSTITUCIONAL P.E.I “FORJADORES DE LA NUEVA CIVILIZACIÓN”. Universidad la Gran Colombia, Sede Bogotá D.C., Febrero de 2003. p. 27

QUINTERO TOBÓN, Gloria. y QUINTERO CORZO, Josefina. Universidad de Caldas- Centro de investigaciones. Octubre de 1996. p

RUIZ BOLIVAR, C.: Universidad Pedagógica Experimental Libertador

SANTOS, Juan Manuel. Educación y Desarrollo Revista Institucional del Icetex. Mayo-julio, 2011, No. 1, p

UNIGARRO. G. Manuel Antonio. Los conceptos de evolución virtual y educación virtual. Bucaramanga, colección Hedoc, 2001. p.

UNIVERSIDAD LA GRAN COLOMBIA. Dirección de Investigaciones. Documento Institucional. Bogotá D.C., Noviembre 2010.

13 CIBERGRAFÍA

ALCALDIA DE BOGOTA. Acuerdo No. 364 de 2005. [en línea]. Bogotá D.C 2005. [consultado 13 feb, 2010]. Disponible en: <<http://www.alcaldiabogota.gov.co/sisjur/normas/Norma1.jsp?i=18098>>

ANTONIO, Bartolomé. Blended Learning conceptos básicos. [en línea] 2004 [consultado 10 nov 2010]. Disponible en: <http://www.lmi.ub.es/personal/bartolome/articuloshtml/04_bleneded_learning/documentacion/1_bartolome.pdf>

APRENDIZAJE COLABORATIVO Y TECNOLOGIAS DE LA INFORMACION Y COMUNICACION.[en línea] 2009 [consultado 15 feb 2010]. Disponible en: <<http://www.uh.cu/static/documents/STA/Aprendizaje%20Colaborativo%20y%20TIC%20Calzadilla.pdf>>

APRENDIZAJE COLABORATIVO: Un cambio en el rol del profesor.[en línea] 2008 [consultado 24 oct 2010]. Disponible en: <<http://www.dcc.uchile.cl/~luguerre/papers/CESC-01.pdf>>

BELLIZZI, Dominick; BROWN, Jessica; BYERS, James; COVE, Sarah; FREY, Adam; GUSKIN, Debbie, HANKE, Jeff and SNITZE, Carole. En: Las Tics y los paradigmas. [en línea], 2007 [consultado 23 abr 2010]. Disponible en: <<http://electiva-eduvirtual.wikispaces.com/LAS+TICS+Y+LOS+PARADIGMAS>>

CHARLES D. Dziuban, Joel L. HARTMAN, PATSY D. Moskal. En: Blended Learning [en línea] mar 30 2004 [consultado 14 nov 2010]. Disponible en: <<http://net.educause.edu/ir/library/pdf/ERB0407.pdf>>

CONTRERAS IZQUIERDO, Narciso M. La Enseñanza-Aprendizaje de Lenguas Extranjeras y las Tics [en línea], may 2009. [consultado 25 feb 2010] Disponible en: <http://virtual.ujaen.es/ininv/images/ficheros/art_investigacion/num_e3_1008/e3_a4.pdf>

EDUTEKA. El porqué de las TIC en Educación. [en línea], Sep 2007 [consultado 13 feb 2010]. Disponible en: <<http://www.eduteka.org/PorQueTIC.php>>

EL MODELO CONSTRUCTIVISTA CON LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS: APLICADO EN EL PROCESO DE APRENDIZAJE. Revista de Universidad y Sociedad del Conocimiento. [en línea] 2010 [consultado 26 oct 2010]. Disponible en: <<http://rusc.uoc.edu>>

E.P.E.T. Instalación básica de software. [En línea]. 2011. [Consultado 3 de Mar de 2011]. Disponible en <www.pampint.com.ar/descarga.php?trabajo=419&archivo=file/...doc>

FUNDAMENTOS PARA UN MODELO PEDAGÓGICO EN LA EDUCACIÓN A DISTANCIA [en línea] 2005 [consultado 3 abr 2010] Disponible en:<<http://www.monografias.com/trabajos901/fundamentos-modelo-pedagogico-educacion-distancia/fundamentos-modelo-pedagogico-educacion-distancia.shtml>>

GARCIA FABELA, Jorge Luis ¿Qué es el paradigma humanista en la educación? [en línea] 2009. [consultado 10 abr 2010]. Disponible en: <http://www.google.com.co/#hl=es&source=hp&q=gu%C3%A9+es+educacion+pdf&meta=&aq=f&aqi=g3&aql=&oq=&gs_rfai=&fp=59589941af31a0c6>

GONZÁLEZ MARIÑO, Julio César. Blended Learning, un modelo pertinente para la educación superior en la sociedad del conocimiento. [en línea]. 2007 [consultado 14 nov 2010]. Disponible en: <<http://ihm.ccadet.unam.mx/virtualeduca2007/pdf/95-JGM.pdf>>

HERNANDEZ, Melyde. Teorías del aprendizaje que sustentan a la tecnología educativa [en línea], may 21 2008 [consultado 30 mar 2010]. Disponible en: <http://melydehernandez.blogspot.com/2008/05/teorias-del-aprendizaje-que-sustentan_21.html>

INTEGRAR LAS TICS EN LA ENSEÑANZA/APRENDIZAJE DE SEGUNDAS LENGUAS. Una guía para instituciones educativas europeas de Secundaria, Universidad y Educación para adultos. [en línea]. 2008 [consultado 18 oct 2009]. Disponible en: <<http://www.elearningguides.net/guides/4c-GUIDES-INSTITUTIONS-ES.pdf>>

LA ENSEÑANZA DESDE UNA PERSPECTIVA COGNITIVA. [consultado 21 mar 2010].

Disponible

en:<http://educacion.idoneos.com/index.php/Teor%C3%ADas_del_aprendizaje/Enfoque_cognitivo>

LA HORA DEL REGRESO. Tema del día: ¿Qué materia incluiría en el pensum desde temprana edad? la W Radio. [en línea]. 2011. [consultado 27 abril. 2011].

Disponible

en:

<<http://www.wradio.com.co/programa.aspx?id=14086&nprm=yIOkye6wPGpNcdaCGSCfM%2fQ0E9K0ZjM033R0jG1YLDEdv4sifAjTtWZBa%2bhlQDsX>>

LA INVESTIGACIÓN CUALITATIVA. [en línea] [consultado 15 de jun de 2010]

Disponible

en:<http://ponce.inter.edu/cai/reserva/lvera/INVESTIGACION_CUALITATIVA.pdf>

LONDOÑO, Laura; RAMIREZ, Luz Angela; LONDOÑO, Clara; FERNANDEZ, Sofía; VELEZ, Edwin. Diario de Campo y Cuaderno Clínico. Herramientas de Reflexión y Construcción del Quehacer del Psicólogo en Formación. [en línea] [consultado 30 dic 2010], Disponible

en:

<<http://www.funlam.edu.co/poiesis/Edicion017/Diariodecampoycuadernoclinico.Londono&otros.pdf>>

MARTINEZ ALEMANY, Dolores. Modelo Virtual Presencial de Aprendizaje y su Aplicación en Entornos Educativos. Blended Learning. [en línea]. [consultado 7 nov 2010]. Disponible

Disponible

en:<http://www.dgde.ua.es/congresotic/public_doc/pdf/31972.pdf>

MARCO COMUN EUROPEO DE REFERENCIA PARA LENGUAS: Aprendizaje, enseñanza, evaluación. Ministerio de Educación, cultura y deporte, Subdirección General de Cooperación Internacional para la Edición impresa en Español.[en línea] Madrid. 2002 [consultado 5 may 2010]. Disponible en: <<http://cvc.cervantes.es/obref/marco>>

MINISTERIO DE EDUCACIÓN. Bases para una nación bilingüe y competitiva Programa de bilingüismo. [en línea]. 2005. [consultado 7 de abril. 2011]. Disponible en <http://www.ispeak.gov.co/Programa_Bilinguismo.aspx>

RAMÍREZ, Claudia. La modalidad Blended-Learning en la Educación Superior.[en línea] 2009 [consultado 14 nov 2010]. Disponible en: <http://www.utemvirtual.cl/nodoeducativo/wp-content/uploads/2009/05/art_claudia_ramirez.pdf>

SCRIBD. Maestría en gerencia y liderazgo educacional. [En línea]. 2010. [Consultado 6 de Mar de 2011]. Disponible en <<http://es.scribd.com/doc/36269522/Evaluacion-Dist-Tecn-Edu-Final>>

RINCON, Carlos Alberto. La competencia Comunicativa [en línea] 2000 [consultado 22 Dic 2010]. Disponible en: <<http://docencia.udea.edu.co/comunicaciones/bajopalabra/capitulos/Unidad11CompetenciaComunicativa.PDF>>

SCRIBD. Hacia un aprendizaje autónomo, qué es y cómo lograrlo. [En línea]. S.f. [Consultado 10 de Mar de 2011]. Disponible en<<http://es.scribd.com/doc/23399638/Hacia-un-Aprendizaje-autonomo>>

14. ANEXOS

